



Les Prières des heures
(Agpia)

PATRIARCAT COPTE ORTHODOXE

Sous la bénédiction de S.S. Le Pape CHENOUDA III

L'Eglise Archange Michel et Saint Georges

138, Bd Maxime Gorki, 94800 Villejuif - FRANCE

a le plaisir de vous présenter le livre :

AGPIA : LES PRIERES DES HEURES

Compilé et traduit par :

Sous-diacre : Naguy WASFY

Revu et corrigé par :

Higoumène, père Moussa ANBA BISHOY

Tél. / Fax : + 33 - 1 49 58 90 40

Mobile Tél. : + 33 - 6 62 14 13 41

E-Mail : abounamoussa_anbabishoy@yahoo.fr

et Mme Nadia SIMAIKA-KELADA ANTOUN

Correction et mise en page 2009 :

Magdalena PROD'HOMME

Imprimé par :

VINCENT TCHIDEMIAN

Edition 2009



**Sa Sainteté le Pape Chénouda III
117^e Pape d'Alexandrie
et Patriarche de la prédication de Saint Marc**

Table des Matières

Introduction de chaque heure	7
Prière de l'aube	15
Prière de la troisième heure.....	49
Prière de la sixième heure	71
Prière de la neuvième heure.....	93
Prière de la onzième heure.....	113
Prière de la douzième heure.....	129
Prière de la fermeture du voile.....	147
Prière de minuit.....	157
- Premier service	159
- Second service.....	181
- Troisième service	185
Prière d'absolution pour les prêtres	191
Prières diverses :	203
- Prière pour le repentir	205
- Prière avant la confession.....	206
- Prière après la confession	207
- Prière avant la communion	207
- Seconde prière avant la communion	208
- Prière après la communion	209
- Seconde prière après la communion	210
- Prière pour demander à Dieu de nous guider avant d'entreprendre une action.....	211
- Prière avant de manger.	212
- Prière.....	213



« Sept fois par jour je T'ai loué à cause des lois de Ta justice. »

(Psaume 119 : 164)



Introduction de chaque heure

Ἦεν φραν ὑφ'ιωτ νεμ Πωηρι νεμ Πιπνευμα ἐθογαβ οὐνοῦ† ἡοῦωτ. Ἄμην.	Au nom du Père, du Fils et du Saint Esprit, un seul Dieu. Amen !
--	---

Κυριὲ ἐλεῆσον Κυριὲ ἐλεῆσον Κυριὲ εὐλογῆσον Ἄμην	Pitié Seigneur, pitié Seigneur, Seigneur bénis-nous, amen !
--	---

Δοξα Πατρι κε Ὑῖω κε ἁγίῳ Πνεύματι :	Gloire au Père, au Fils et au Saint Esprit,
---	---

κε νῦν κε ἀἰ κε ἰς τοῦς ἐὼνας τῶν ἐὼνων ἀμην	maintenant et toujours et dans les siècles des siècles. Amen !
--	---

Ἀριτεν ἡμεῖς ἡχοσ θεν οὐπερξμοτ :	Rends-nous digne de dire en action de grâce :
--------------------------------------	---

Notre Père, qui es aux cieux,
Que Ton Nom soit sanctifié,
Que Ton règne vienne,
Que Ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel.

Donne-nous aujourd'hui notre pain de ce jour.
Pardonne-nous nos offenses comme nous
pardonnons aussi à ceux qui nous ont offensés.
Et ne nous soumets pas à la tentation
Mais délivre-nous du mal.
Par le Christ Jésus Notre Seigneur
Car c'est à Toi qu'appartiennent le règne, la
puissance et la gloire éternellement. Amen !

Prière d'action de grâce

Rendons grâce à Dieu bienfaiteur et miséricordieux,
Père de notre Seigneur, Dieu et Sauveur
Jésus-Christ parce qu'il nous a protégés, aidés, con-
servés, reçus avec bonté, traités avec miséricorde,
fortifiés et fait parvenir jusqu'à cette heure.

Supplions-le encore de nous garder en ce saint jour
et tous les jours de notre vie en toute paix ; Lui qui
est tout puissant, le Seigneur notre Dieu.

O Maître Seigneur, Dieu tout-puissant, Père de notre
Seigneur, Dieu et Sauveur Jésus-Christ, nous te
rendons grâce, de toute chose, pour toute chose et
en toute chose, parce que tu nous as protégés,
aidés, conservés, reçus avec bonté, traités avec
miséricorde, fortifiés et fait parvenir jusqu'à cette
heure.

Pour cela, nous implorons Ta bonté, ô Ami du genre
humain, donne-nous d'achever ce saint jour et tous
les jours de notre vie en toute paix dans Ta crainte.
Toute envie, toute tentation, toute œuvre de satan,
toute intrigue des hommes méchants, toute attaque

des ennemis visibles et invisibles : éloigne-les de nous et de tout ton peuple et de ce lieu saint qui est à Toi. Comble-nous de tous les biens et de tous les dons convenables car c'est Toi qui nous as donné le pouvoir de fouler aux pieds les serpents, les scorpions et toute la puissance de l'ennemi.

Ne nous induis pas en tentation mais délivre-nous du malin. Par la grâce, la miséricorde et l'amour du genre humain de Ton Fils unique notre Seigneur, Dieu et Sauveur Jésus-Christ par Qui la gloire, l'honneur, la magnificence et l'adoration Te sont dûs avec Lui et le Saint-Esprit vivifiant et consubstantiel à Toi, maintenant et toujours et dans les siècles des siècles. Amen!

Psaume 50

Pitié pour moi, mon Dieu, en Ton amour,
selon Ta grande miséricorde, efface mon péché,
Lave-moi tout entier de ma faute
et purifies-moi de mon offense.

Oui, je connais mon péché,
ma faute est toujours devant moi
contre Toi, Toi seul, j'ai péché,
ce qui est mal à Tes yeux, je l'ai fait,

Ainsi Tu peux parler et montrer Ta justice
être juge et montrer Ta victoire.
Moi je suis né dans la faute,
j'étais pécheur dès le sein de ma mère.

Mais Tu veux au fond de moi la vérité ;
dans le secret Tu m'apprends la sagesse.
Purifies-moi avec l'hysope et je serai pur ;
lave-moi et je serai blanc, plus que la neige.

Fais que j'entende les chants et la fête :
ils danseront les os que Tu broyais.
Détourne Ta Face de mes fautes,
enlève tous mes péchés.

Crée en moi un cœur pur ô mon Dieu,
renouvelle et raffermis au fond de moi mon esprit.
Ne me chasse pas loin de Ta Face,
ne me reprends pas Ton Esprit Saint.

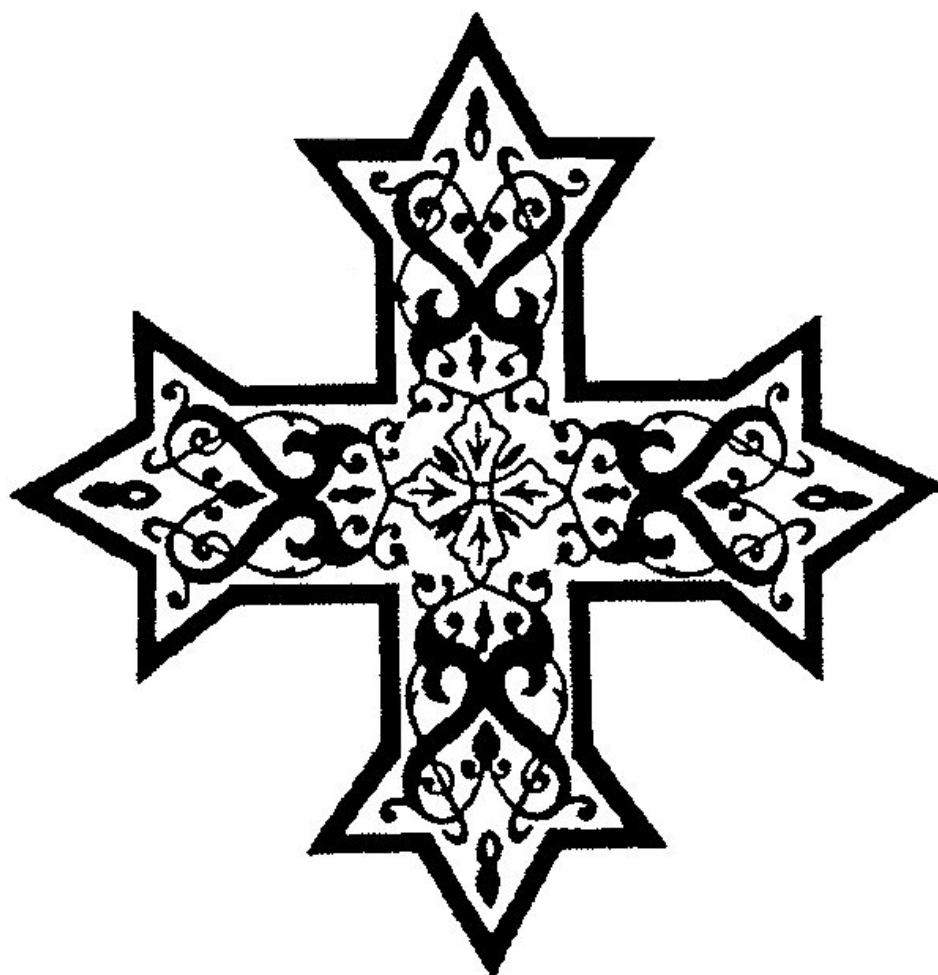
Rends-moi la joie d'être sauvé ;
que l'esprit généreux me soutienne.
Aux pécheurs j'enseignerai Tes chemins ;
vers Toi, reviendront les égarés.

Libère-moi du sang versé, Dieu, mon Dieu sauveur,
et ma langue acclamera Ta justice !
Seigneur, ouvre mes lèvres,
et ma bouche proclamera Ta louange.

Si j'offre un sacrifice, tu n'en veux pas,
Tu n'acceptes pas d'holocauste.
Le sacrifice qui plaît à Dieu, c'est un esprit brisé ;
Tu ne repousses pas, ô mon Dieu,
un cœur brisé et broyé.

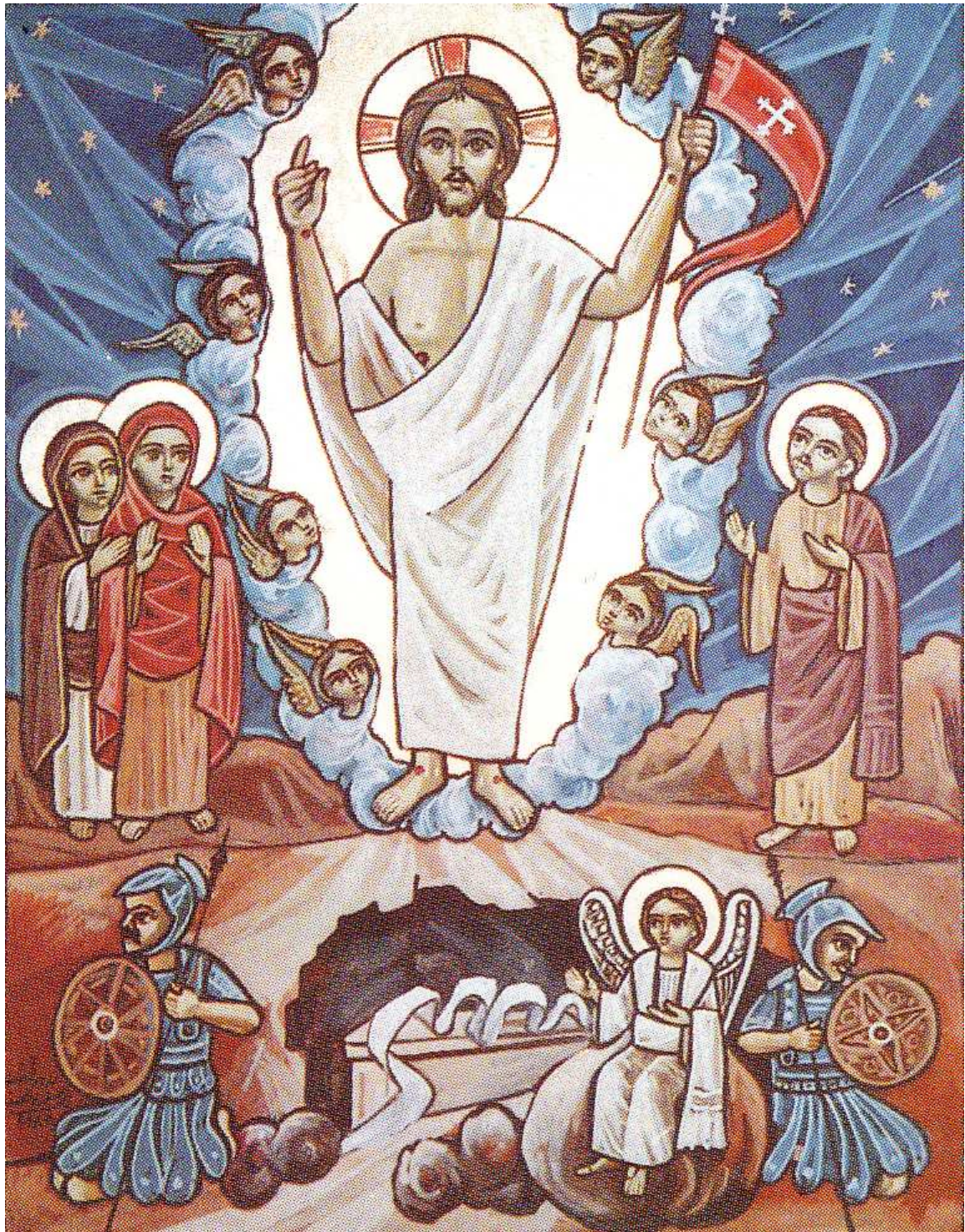
Accorde à Sion le bonheur,
relève les murs de Jérusalem.
Alors Tu accepteras de justes sacrifices,
oblations et holocaustes ;
alors on offrira des taureaux sur Ton autel.

Alléluia !



Πρώτη ἡγιαστόνι

Prière de l'aube



Cette prière a été établie à l'heure où notre Seigneur est ressuscité d'entre les morts. Elle est faite au réveil pour rendre grâce à Dieu pour ce nouveau jour qui naît et le glorifier pour Sa Sainte résurrection.



Prière de l'aube

Levons-nous, prosternons-nous et prions le Christ notre Dieu.

Levons-nous, prosternons-nous et implorons le Christ notre Roi.

Levons-nous, prosternons-nous et implorons le Christ notre Sauveur.

Ô notre Seigneur Jésus-Christ, Verbe de Dieu, par les intercessions de sainte Marie et de tous Tes saints garde-nous. Que nous entamions bien la journée. Aie pitié de nous selon Ta volonté pour toujours.

La nuit s'est écoulée. Nous Te rendons grâce, notre Seigneur, et nous T'implorons de nous préserver de tout péché en ce jour. Sauve-nous.

Épître de saint Paul aux Éphésiens 4 : 1 - 5

¹ Moi qui suis en prison à cause du Seigneur, je vous encourage à suivre fidèlement l'appel que vous avez reçu de Dieu ; ² ayez beaucoup d'humilité, de douceur et de patience, supportez-vous les uns les autres avec amour ; ³ ayez à cœur de garder l'unité dans l'Esprit par le lien de la paix. ⁴ Comme votre vocation vous a tous appelés à une seule espérance, de même il n'y a qu'un seul Corps et un seul Esprit. ⁵ Il n'y a qu'un seul Seigneur, une seule foi, un seul baptême.

Prière de l'aube

De la Foi de l'Église

Un est Dieu le Père de chacun. Un est aussi Son Fils Jésus-Christ le Verbe qui s'est incarné, qui est mort et qui est ressuscité d'entre les morts le troisième jour. Il nous a ressuscités avec Lui. Un est le Saint Esprit consolateur, unique dans son hypostase. Il procède du Père. Il purifie toute la création et nous enseigne à nous prosterner devant la Sainte Trinité : Une seule Divinité et une seule nature. Nous Le louons et nous Le bénissons pour toujours. Amen !

Louange de l'aube du jour béni, je l'offre au Christ, mon Roi et mon Dieu, et je Le supplie de me remettre mes péchés.

Psaume 1

Heureux est l'homme
qui n'entre pas au conseil des méchants,
qui ne suit pas le chemin des pécheurs,
ne siège pas avec ceux qui ricanent,
mais se plaît dans la loi du Seigneur
et murmure sa loi jour et nuit !

Il est comme un arbre
planté près d'un ruisseau,
qui donne du fruit en son temps,
et jamais son feuillage ne meurt ;
tout ce qu'il entreprend réussira,

Prière de l'aube

tel n'est pas le sort des méchants.
Mais ils sont comme la paille
balayée par le vent :
au jugement, les méchants ne se lèveront pas,
ni les pécheurs au rassemblement des justes.
Le Seigneur connaît le chemin des justes,
mais le chemin des méchants se perdra. *Alléluia !*

Psaume 2

Pourquoi ce tumulte des nations,
ce vain murmure des peuples ?
Les rois de la terre se dressent,
les grands se liguent entre eux
contre le Seigneur et son messie :
«Faisons sauter nos chaînes,
rejetons ces entraves ! »

Celui qui règne dans les cieux s'en amuse,
le Seigneur les tourne en dérision ;
puis il leur parle avec fureur
et sa colère les épouvante :
« Moi, j'ai sacré mon roi
sur Sion, ma sainte montagne.»

Je proclame le décret du Seigneur !
Il m'a dit : « Tu es mon fils ;
moi, aujourd'hui, je t'ai engendré.
Demande, et je te donne en héritage les nations,
pour domaine la terre entière.
Tu les détruiras de ton sceptre de fer,

Prière de l'aube

tu les briseras comme un vase de potier.»
Maintenant, rois, comprenez,
reprenez-vous, juges de la terre.
Servez le Seigneur avec crainte,
rendez-lui votre hommage en tremblant.
Qu'il s'irrite et vous êtes perdus :
soudain sa colère éclatera.
Heureux qui trouve en lui son refuge ! *Alléluia !*

Psaume 3

Seigneur, qu'ils sont nombreux mes adversaires,
nombreux à se lever contre moi,
nombreux à déclarer à mon sujet :
« Pour lui, pas de salut auprès de Dieu ! »

Mais Toi, Seigneur, mon bouclier,
ma gloire, Tu tiens haute ma tête.
A pleine voix je crie vers le Seigneur ;
il me répond de sa montagne sainte.

Et moi, je me couche et je dors ;
je m'éveille : le Seigneur est mon soutien.
Je ne crains pas ce peuple nombreux
qui me cerne et s'avance contre moi.

Lève-Toi, Seigneur !
Sauve-moi, mon Dieu !
Tous mes ennemis, Tu les frappes à la mâchoire ;
les méchants, Tu leur brises les dents

Prière de l'aube

Du Seigneur vient le salut ;
viens Ta bénédiction sur Ton peuple ! *Alléluia !*

Psaume 4

Quand je crie, réponds-moi,
Dieu, ma justice !

Toi qui libères dans la détresse,
pitié pour moi, écoute ma prière !

Fils des hommes,
jusqu'où irez-vous dans l'insulte à ma gloire,
l'amour du néant et la course au mensonge ?

Sachez que le Seigneur a mis à part son fidèle,
le Seigneur entend quand je crie vers lui.

Mais vous, tremblez, ne péchez pas ;
réfléchissez dans le secret, faites silence.

Offrez les offrandes justes
et faites confiance au Seigneur.

Beaucoup demandent :
«Qui nous fera voir le bonheur ?»
Sur nous, Seigneur, que s'illumine Ton visage !

Tu mets dans mon cœur plus de joie
que toutes leurs vendanges et leur moissons.

Prière de l'aube

Dans la paix moi aussi, je me couche et je dors,
car tu me donnes d'habiter,
Seigneur, seul dans la confiance. *Alléluia !*

Psaume 5

Écoute mes paroles, Seigneur,
comprends ma plainte ;
entends ma voix qui T'appelle,
ô mon Roi et mon Dieu !

Je me tourne vers Toi, Seigneur,
au matin tu écoutes ma voix ;
au matin, je me prépare pour Toi
et je reste en éveil.

Tu n'es pas un Dieu ami du mal,
chez Toi, le méchant n'est pas reçu,
Non l'insensé ne tient pas
devant Ton regard.

Tu détestes tous les malfaisants,
tu extermines les menteurs ;
l'homme de ruse et de sang,
le Seigneur le hait.

Pour moi, grâce à Ton amour,
j'accède à Ta maison ;
vers Ton temple saint, je me prosterne,
saisi de crainte.

Prière de l'aube

Seigneur, que Ta justice me conduise ;
des ennemis me guettent :
aplanis devant moi Ton chemin.

Rien n'est vrai dans leur bouche,
ils sont remplis de malveillance ;
leur gosier est un sépulcre béant,
et leur langue un piège.

Dieu, traite-les en coupable :
qu'ils échouent dans leurs projets !
Pour tant de méfaits, disperse-les,
puisqu'ils Te résistent.

Allégresse pour qui s'abrite en Toi,
joie éternelle !
Tu les protèges, pour Toi ils exultent,
ceux qui aiment Ton nom.

Toi, Seigneur, Tu bénis le juste ;
du bouclier de Ta faveur, Tu les couvres. *Alléluia !*

Psaume 6

Seigneur, corrige-moi sans colère,
et reprends-moi sans fureur.
Pitié, Seigneur, je dépéris !
Seigneur, guéris-moi !
Car je tremble de tous mes os,
de toute mon âme, je tremble.

Prière de l'aube

Et Toi, Seigneur, que fais-Tu ?
Reviens, Seigneur, délivre-moi,
sauve-moi en raison de Ton amour !
Personne, dans la mort, n'invoque Ton nom ;
au séjour des morts, qui Te rends grâce ?

Je m'épuise à force de gémir ;
chaque nuit, je pleure sur mon lit :
ma couche est trempée de mes larmes.
Mes yeux sont rongés de chagrin ;
j'ai vieilli parmi tant d'adversaires !

Loin de moi, vous tous, malfaisants,
car le Seigneur entend mes sanglots !
Le Seigneur accueille ma demande,
le Seigneur entend ma prière.
Qu'ils aient honte et qu'ils tremblent,
tous mes ennemis,
qu'ils reculent, soudain, couverts de honte !

Alléluia !

Psaume 8

Ô Seigneur, notre Dieu,
qu'il est grand Ton nom
par toute la terre !
Jusqu'aux cieux, Ta splendeur est chantée
par la bouche des enfants, des tout-petits :
rempart que Tu opposes à l'adversaire,
où l'ennemi se brise en sa révolte.

Prière de l'aube

A voir Ton ciel, ouvrage de Tes doigts,
la lune et les étoiles Tu fixas,
qu'est-ce que l'homme pour que Tu penses à lui,
le fils d'un homme, que Tu en prennes souci ?

Tu l'as voulu un peu moindre qu'un ange,
le couronnant de gloire et d'honneur ;
Tu l'établis sur les œuvres de Tes mains,
Tu mets toute chose à ses pieds :

les troupeaux de bœufs et de brebis,
et même les bêtes sauvages,
les oiseaux du ciel et les poissons de la mer,
tout ce qui va son chemin dans les eaux.

Ô Seigneur, notre Dieu,
qu'il est grand Ton nom
par toute la terre !

Alléluia !

Psaume 11

Seigneur, au secours ! Il n'y a plus de fidèle !
La loyauté a disparu chez les hommes.
Entre eux la parole est mensonge,
cœur double, lèvres menteuses.
Que le Seigneur supprime ces lèvres menteuses,
cette langue qui parle insolemment,
ceux-là qui disent : «Armons notre langue !
A nous la parole ! Qui sera notre maître ?»

«Pour le pauvre qui gémit,

Prière de l'aube

le malheureux que l'on dépouille,
maintenant Je me lève, dit le Seigneur ;
à celui qu'on méprise, Je porte secours.»

Les paroles du Seigneur sont des paroles pures,
argent passé au feu, affiné sept fois.
Toi, Seigneur, Tu tiens parole,
Tu nous gardes pour toujours de cette engeance.

De tous côtés, s'agitent les impies :
la corruption gagne chez les hommes. *Alléluia !*

Psaume 12

Combien de temps, Seigneur, vas-Tu m'oublier,
combien de temps, me cacher Ton visage ?
Combien de temps aurai-je l'âme en peine
et le cœur attristé chaque jour ?
Combien de temps mon ennemi sera-t-il plus fort ?

Regarde, réponds-moi, Seigneur mon Dieu !
Donne la lumière à mes yeux,
garde-moi du sommeil de la mort ;

que l'adversaire ne crie pas : «Victoire !»
que l'ennemi n'ait pas la joie de ma défaite !

Moi, je prends appui sur Ton amour ;
que mon cœur ait la joie de Ton salut !
Je chanterai le Seigneur pour le bien qu'il m'a fait.

Alléluia !

Prière de l'aube

Psaume 14

Seigneur, qui séjournera sous Ta tente ?
Qui habitera Ta sainte montagne ?

Celui qui se conduit parfaitement,
qui agit avec justice
et dit la vérité selon son cœur.

Il met un frein à sa langue;
ne fait pas de tort à son frère
et n'outrage pas son prochain.

A ses yeux, le réprouvé est misérable
mais il honore les fidèles du Seigneur.

S'il a juré à ses dépens,
il ne reprend pas sa parole.

Il prête son argent sans intérêt,
n'accepte rien qui nuise à l'innocent.
Qui fait ainsi demeure inébranlable.

Alléluia !

Psaume 15

Garde-moi, mon Dieu :
j'ai fait de Toi mon refuge.
J'ai dit au Seigneur : «Tu es mon Dieu !
Je n'ai pas d'autre bonheur que Toi.»

Prière de l'aube

Toutes les idoles du pays,
ces dieux que j'aimais,
ne cessent d'étendre leurs ravages,
et l'on se rue à leur suite.
Je n'irai pas leur offrir le sang des sacrifices ;
leur nom ne viendra pas sur mes lèvres !

Seigneur, mon partage et ma coupe :
de Toi dépend mon sort.
La part qui me revient fait mes délices ;
j'ai même le plus bel héritage !

Je bénis le Seigneur qui me conseille :
même la nuit mon cœur m'avertit.
Je garde le Seigneur devant moi sans relâche ;
il est à ma droite : je suis inébranlable.

Mon cœur exulte, mon âme est en fête,
ma chair elle-même repose en confiance :
Tu ne peux m'abandonner à la mort
ni laisser Ton ami voir la corruption.

Tu m'apprends le chemin de la vie :
devant Ta face, débordement de joie !
A Ta droite, éternité de délices !

Alléluia !

Psaume 18

Les cieux proclament la gloire de Dieu,
le firmament raconte l'ouvrage de Ses mains.

Prière de l'aube

Le jour au jour en livre le récit
et la nuit à la nuit en donne connaissance.

Pas de paroles dans ce récit,
pas de voix qui s'entende ;
mais sur toute la terre en paraît le message
et la nouvelle, aux limites du monde.

Là, se trouve la demeure du soleil :
tel un époux, il paraît hors de sa tente,
il s'élance en conquérant joyeux.

Il paraît où commence le ciel,
il s'en va jusqu'où le ciel s'achève :
rien n'échappe à son ardeur.

La loi du Seigneur est parfaite,
qui redonne vie ;
la charte du Seigneur est sûre,
qui rend sage les simples.

Les préceptes du Seigneur sont droits,
ils réjouissent le cœur ;
le commandement du Seigneur est limpide,
il clarifie le regard.

La crainte qu'il inspire est pure,
elle est là pour toujours ;
les décisions du Seigneur sont justes
et vraiment équitables :

Prière de l'aube

plus désirables que l'or,
qu'une masse d'or fin,

plus savoureuses que le miel
qui coule des rayons.

Aussi Ton serviteur en est illuminé ;
à les garder, il trouve son profit.
Qui peut discerner ses erreurs ?
Purifie-moi de celles qui m'échappent.

Préserve aussi Ton serviteur de l'orgueil :
qu'il n'ait sur moi aucune emprise.
Alors je serai sans reproche,
pur d'un grand péché.

Accueille les paroles de ma bouche,
le murmure de mon cœur ;
qu'ils parviennent devant Toi,
Seigneur, mon rocher, mon défenseur !

Alléluia !

Psaume 24

Vers Toi, Seigneur, j'élève mon âme
vers Toi mon Dieu.

Je m'appuie sur Toi : épargne-moi la honte ;
ne laisse pas triompher mon ennemi.
Pour qui espère en Toi, pas de honte,
mais honte et déception pour qui trahit.

Prière de l'aube

Seigneur, enseigne-moi Tes voies,
fais-moi connaître Ta route.

Dirige-moi par Ta vérité, enseigne-moi,
car Tu es le Dieu qui me sauve.

C'est Toi que j'espère tout le jour
en raison de Ta bonté, Seigneur.
Rappelle-Toi, Seigneur, Ta tendresse,
Ton amour qui est de toujours.
Oublie les révoltes, les péchés de ma jeunesse ;
dans Ton amour, ne m'oublie pas.

Il est droit, il est bon, le Seigneur,
Lui qui montre aux pécheurs le chemin.
Sa justice dirige les humbles,
Il enseigne aux humbles son chemin.

Les voies du Seigneur sont amour et vérité
pour qui veille à Son alliance et à Ses Lois
A cause de Ton nom, Seigneur,
pardonne ma faute : elle est grande.

Est-il un homme qui craigne le Seigneur ?
Dieu lui montre le chemin qu'il doit prendre.
Son âme habitera le bonheur,
ses descendants posséderont la terre.
Le secret du Seigneur est pour ceux
qui le craignent ;
à ceux-là, il fait connaître son alliance.

Prière de l'aube

J'ai les yeux tournés vers le Seigneur :
Il tirera mes pieds du filet.

Regarde, et prends pitié de moi,
de moi qui suis seul et misérable.

L'angoisse grandit dans mon cœur :
tire-moi de ma détresse.
Vois ma misère et ma peine,
enlève tous mes péchés.

Vois mes ennemis sont nombreux,
la haine violente qu'ils me portent.
Garde mon âme, délivre-moi ;
je m'abrite en Toi : épargne-moi la honte.
Droiture et perfection veillent sur moi,
sur moi qui t'espère !
Libère Israël, ô mon Dieu,
de toutes ses angoisses.

Alléluia !

Psaume 26

Le Seigneur est ma lumière et mon salut ;
de qui aurais-je crainte ?
Le Seigneur est le rempart de ma vie ;
devant qui tremblerais-je ?

Si des méchants s'avancent contre moi
pour me déchirer,
ce sont eux, mes ennemis, mes adversaires,
qui perdent pied et succombent.

Prière de l'aube

Qu'une armée se déploie devant moi
pour me déchirer,
ce sont eux, mes ennemis, mes adversaires,
qui perdent pied et succombent.

Qu'une armée se déploie devant moi,
mon cœur est sans crainte ;
que la bataille s'engage contre moi,
je garde confiance.

J'ai demandé une chose au Seigneur,
la seule que je cherche :
habiter la maison du Seigneur
tous les jours de ma vie,
pour admirer le Seigneur dans sa beauté
et m'attacher à son temple.

Oui, il me réserve un lieu sûr
au jour du malheur ;
il me cache au plus secret de sa tente,
il m'élève sur le roc.
Maintenant je relève la tête
devant mes ennemis.

J'irai célébrer dans sa tente
le sacrifice d'ovation ;
je chanterai, je fêterai le Seigneur.

Écoute, Seigneur, je T'appelle !
Pitié ! Réponds moi !

Prière de l'aube

Mon cœur m'a redit Ta parole :

«Cherchez ma face.»

C'est Ta face, Seigneur, que je cherche
ne me cache pas Ta face

N'écarte pas ton serviteur avec colère :

Tu restes mon secours.

Ne me laisse pas, ne m'abandonne pas,
Dieu, mon salut !

Mon père et ma mère m'abandonnent ;
le Seigneur me reçoit.

Enseigne-moi ton chemin, Seigneur,
conduis-moi par des routes sûres,
malgré ceux qui me guettent

Ne me livre pas à la merci de l'adversaire :
contre moi se sont levés de faux témoins
qui soufflent la violence.

Mais j'en suis sûr, je verrai les bontés du Seigneur
sur la terre des vivants.

«Espère le Seigneur, sois fort et prends courage ;
espère le Seigneur.» *Alléluia !*

Psaume 62

Dieu, Tu es mon Dieu, je Te cherche dès l'aube ;
mon âme a soif de Toi ;
auprès de Toi languit ma chair
terre aride, altérée, sans eau.

Prière de l'aube

Je T'ai contemplé au sanctuaire,
j'ai vu Ta force et Ta gloire.
Ton amour vaut mieux que la vie :
Tu seras la louange de mes lèvres.

Toute ma vie je vais Te bénir,
lever les mains en invoquant Ton nom.
Comme un festin je serai rassasié ;
la joie sur les lèvres, je dirai Ta louange.

Dans la nuit, je me souviens de Toi
et je reste des heures à Te parler.
Oui, Tu es venu à mon secours ;
je crie de joie à l'ombre de Tes ailes.
Mon âme s'attache à Toi,
Ta main droite me soutient.

Mais ceux qui pourchassent mon âme,
qu'ils descendent aux profondeurs de la terre,
qu'on les passe au fil de l'épée,
qu'ils deviennent la pâture des loups !

Et le roi se réjouira de son Dieu.
Qui jure par Lui en sera glorifié,
tandis que l'homme de mensonge
aura la bouche close !

Alléluia !

Psaume 66

Que Dieu nous prenne en grâce et nous bénisse,
Que Son visage s'illumine pour nous ;

Prière de l'aube

et ton chemin sera connu sur toute la terre,
ton salut, parmi toutes les nations.

Que les peuples, Dieu, Te rendent grâce ;
qu'ils te rendent grâce tous ensemble !

Que les nations chantent leur joie,
car Tu gouvernes le monde avec justice ;
Tu gouvernes les peuples avec droiture,
sur la terre, Tu conduis les nations.

Que les peuples, Dieu, Te rendent grâce ;
qu'ils te rendent grâce tous ensemble !

La terre a donné son fruit ;
Dieu, notre Dieu, nous bénit.

Que Dieu nous bénisse,
et que la terre tout entière L'adore !

Alléluia !

Psaume 69

Mon Dieu viens me délivrer ;
Seigneur, viens vite à mon secours !
Qu'ils soient humiliés, déshonorés,
ceux qui s'en prennent à ma vie !

Qu'ils reculent, couverts de honte,
ceux qui cherchent mon malheur ;
que l'humiliation les écrase,
ceux qui me disent : «C'est bien fait !»

Mais tu seras l'allégresse et la joie
de tous ceux qui te cherchent ;

Prière de l'aube

toujours ils rediront : «Dieu est Grand !»
ceux qui aiment ton salut.

Je suis pauvre et malheureux,
mon Dieu, viens vite !
Tu es mon secours, mon libérateur :
Seigneur, ne tarde pas ! *Alléluia !*

Psaume 112

Louez, serviteurs du Seigneur,
louez le nom du Seigneur !
Béni soit le nom du Seigneur,
maintenant et pour les siècles des siècles !
Du levant au couchant du soleil
loué soit le nom du Seigneur !

Le Seigneur domine tous les peuples,
sa gloire domine les cieux.
Qui est semblable au Seigneur notre Dieu ?
Lui, Il siège là-haut.
Mais Il abaisse Son regard
vers le ciel et vers la terre.

De la poussière Il relève le faible,
Il retire le pauvre de la cendre
pour qu'il siège parmi les princes,
parmi les princes de son peuple.
Il installe en sa maison la femme stérile,
heureuse mère au milieu de ses fils. *Alléluia !*

Prière de l'aube

Psaume 142

Seigneur entends ma prière ;
dans Ta justice écoute mes appels,
dans Ta fidélité réponds-moi.
N'entre pas en jugement avec Ton serviteur :
aucun vivant n'est juste devant Toi.

L'ennemi cherche ma perte,
il foule au sol ma vie ;
il me fait habiter les ténèbres
avec les morts de jadis.
Le souffle en moi s'épuise,
mon cœur au fond de moi s'épouvante.

Je me souviens des jours d'autrefois,
je me redis toutes Tes actions,
sur l'œuvre de Tes mains je médite.
Je tends les mains vers Toi,
me voici devant Toi comme une terre assoiffée.

Vite, réponds-moi, Seigneur :
je suis à bout de souffle !

Ne me cache pas Ton visage :
je serais de ceux qui tombent dans la fosse.

Fais que j'entende au matin Ton amour,
car je compte sur Toi.
Montre-moi le chemin que je dois prendre :
vers Toi, j'élève mon âme !

Prière de l'aube

Délivre-moi de mes ennemis, Seigneur :
j'ai un abri auprès de Toi.
Apprends-moi à faire ta volonté,
car Tu es mon Dieu.
Ton souffle est bienfaisant :
qu'il me guide en un pays de plaines.

Pour l'honneur de Ton nom, Seigneur, fais-moi
vivre ;
à cause de Ta justice, tire-moi de la détresse.
A cause de Ton amour, Tu détruiras mes ennemis ;
tu feras périr mes adversaires,
car je suis Ton serviteur. *Alléluia !*

Évangile selon saint Jean (1 : 1 - 17)

¹ Au commencement était le Verbe, et le Verbe était auprès de Dieu, et le Verbe était Dieu.² Il était au commencement auprès de Dieu. ³ Par Lui, tout s'est fait, et rien de ce qui s'est fait ne s'est fait sans Lui. ⁴ En Lui était la vie, et la vie était la lumière des hommes ; la lumière brille dans les ténèbres, et les ténèbres ne l'ont pas arrêtée.

⁶ Il y eut un homme envoyé par Dieu. Son nom était Jean. ⁷ Il était comme témoin, pour rendre témoignage à la Lumière, afin que tous croient par lui. ⁸ Cet homme n'était pas la Lumière, mais il était là pour lui rendre témoignage.

⁹ Le Verbe était la vraie Lumière, qui éclaire tout homme en venant dans le monde. ¹⁰ Il était dans le monde, Lui par qui le monde s'était fait, mais le

Prière de l'aube

monde ne l'as pas reconnu. ¹¹ Il est venu chez les siens, et les siens ne l'ont pas reçu. ¹² Mais tous ceux qui l'ont reçu, ceux qui croient en son nom, il leur a donné de pouvoir devenir enfants de Dieu. Ils ne sont pas nés de la chair et du sang, ni d'une volonté charnelle, ni de la volonté d'un homme : ils sont nés de Dieu.

¹⁴ Et le verbe s'est fait chair, il a habité parmi nous, et nous avons vu sa gloire, la gloire qu'il tient de son Père comme Fils unique, plein de grâce et de vérité. ¹⁵ Jean Baptiste lui rend témoignage en proclamant : « Voici celui dont j'ai dit : Lui qui vient derrière moi, il a pris place devant moi, car avant moi il était. » ¹⁶ Tous nous avons eu part à sa plénitude, nous avons reçu grâce après grâce : ¹⁷ après la Loi communiquée par Moïse, la grâce et la vérité sont venues par Jésus Christ.

Gloire à Dieu à jamais !

Puis on dit les oraisons suivantes :

Ô Lumière véritable qui éclaire tout homme venu en ce monde, Tu es venu dans le monde à cause de Ton amour pour les hommes et toute la création s'est réjouie par Ton avènement. Tu as sauvé notre père Adam du gouffre. Tu as libéré notre mère Eve des douleurs de la mort. Tu nous as donné l'esprit filial. Nous Te louons et nous Te bénissons en disant :

Prière de l'aube

ΔΟΞΑ ΠΑΤΡΙ ΚΕ ΥΙΩ
ΚΕ ΑΓΙΩ ΠΝΕΥΜΑΤΙ

Gloire au Père, au Fils et au Saint Esprit.

Lorsque le jour se lève, ô Christ notre Dieu, la vraie Lumière, fais que nos sens et nos pensées deviennent lumineuses et que l'obscurité de la douleur s'éloigne de nous. Ainsi, nos pensées Te louent avec David en disant : *mes yeux devancent la fin de la nuit pour méditer sur Ta promesse.*^(a) Dans Ta grande miséricorde écoute nos voix. Sauve-nous ô Seigneur notre Dieu par Ta tendresse.

ΚΕ ΝΥΝ ΚΕ ΑΙ ΚΕ ΙΣ ΤΟΥΣ ΕΩΝΑΣ
ΤΩΝ ΕΩΝΩΝ ΑΜΗΝ

Maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen !

Tu es honorée ô Mère de la Lumière. Du levant du soleil jusqu'à son couchant tu es glorifiée ô Mère de Dieu, le second ciel, car tu es la fleur pure et immuable, la Mère toujours vierge. Le Père t'a choisie, le Saint Esprit t'a prise sous son ombre et le Fils a daigné s'incarner de toi. Demande-lui d'accorder le Salut au monde qu'Il a créé et de le délivrer des tentations. Louons-le par un chant nouveau et bénissons-le maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen !

^(a) Ps 118

Prière de l'aube

Louange des anges.

Louons (Dieu) avec les saints anges en disant :

Gloire à Dieu au plus haut des cieux et paix sur la terre et joie aux hommes. Nous Te louons, nous Te bénissons, nous Te servons, nous T'adorons, nous Te confessons, nous Te glorifions, nous Te rendons grâce pour Ton immense gloire. Ô Seigneur Roi des cieux, Dieu le Père tout puissant. Seigneur Fils unique Jésus Christ avec le Saint-Esprit. Seigneur Dieu, Agneau de Dieu, le Fils du Père ; Toi qui enlèves le péché du monde, aie pitié de nous ; Toi qui enlèves le péché du monde reçois nos supplications. Toi qui es assis à la droite de Ton Père, aie pitié de nous. Car Toi seul es Saint, Toi seul es le Très-Haut, Ô Seigneur Jésus Christ, avec le Saint Esprit. Gloire à Dieu le Père. Amen !

Je Te bénirai tous les jours et je louerai Ton saint Nom éternellement et pour les siècles des siècles. Amen !

Dès la nuit mon esprit se hâte vers Toi ô mon Dieu car Tes commandements sont des lumières sur la terre. Je chante sur Tes chemins car Tu es devenu mon secours. De bon matin Tu écoutes ma voix. Demain Je me tiendrai devant Toi et Tu me verras

Prière de l'aube

Le Trisagion

Dieu Saint, Saint fort, Saint immortel, né de la Vierge, aie pitié de nous. Dieu Saint, Saint fort, Saint immortel, crucifié pour nous, aie pitié de nous. Dieu Saint, Saint fort, Saint immortel, ressuscité d'entre les morts et monté aux cieux, aie pitié de nous.

Gloire au Père, au Fils et au Saint Esprit ; maintenant et toujours et dans les siècles des siècles, Amen !

Ô Trinité Sainte aie pitié de nous. Ô Trinité toute Sainte aie pitié de nous. Ô Trinité Sainte aie pitié de nous. ^(a)

Seigneur pardonne-nous nos péchés. Seigneur pardonne-nous nos iniquités. Seigneur pardonne-nous nos erreurs.

Visite Seigneur les malades de ton peuple, guérisses à cause de ton saint Nom.

A nos pères et à nos frères qui se sont endormis, accorde Seigneur le repos de leurs âmes.

Ô Toi qui es sans péché, Seigneur aie pitié de nous.

Ô Toi qui es sans péché, Seigneur aide nous et reçois nos supplications.

(a) La version copte est comme suit : ἉΓΙΑ ἹΕΡΙΑC
ΕΛΕΗΣΟΝ ΗΜΑΣ. ΠΑΝΑΓΙΑ ἹΕΡΙΑC ΕΛΕΗΣΟΝ
ΗΜΑΣ. ΦῆΡΙΑC ΕΘΟΥΑΒ ΠΑΙ ΠΑΠ.

Prière de l'aube

Car à Toi sont dues la gloire, la magnificence et la sanctification trinitaire.

Pitié Seigneur, pitié Seigneur, Seigneur bénis-nous,
Amen !

Rends-nous digne de dire en action de grâce :

Notre Père, qui es aux cieux,
Que Ton Nom soit sanctifié,
Que Ton règne vienne,
Que Ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel.
Donne-nous aujourd'hui notre pain de ce jour.
Pardonne-nous nos offenses comme nous
pardonnons aussi à ceux qui nous ont offensés.
Et ne nous soumets pas à la tentation,
Mais délivre-nous du mal.
Par le Christ Jésus Notre Seigneur.
Car c'est à Toi qu'appartiennent le règne, la
puissance et la gloire éternellement. Amen !

Nous te saluons ...

Nous te saluons et nous te supplions, toi la sainte,
pleine de gloire, toujours vierge, Mère de Dieu et
Mère du Christ : Fais monter notre prière vers Ton
Fils bien-aimé pour qu'Il nous pardonne nos
péchés.

Nous saluons la sainte vierge qui a enfanté pour
nous la Lumière véritable, le Christ, notre Dieu :

Prière de l'aube

Supplie le Seigneur pour nous afin qu'il accorde la miséricorde à nos âmes et nous pardonne nos péchés.

Ô vierge Marie, sainte Mère de Dieu, médiatrice, fidèle au genre humain, intercède pour nous devant le Christ que tu as enfanté afin qu'Il nous accorde la rémission de nos péchés.

Nous te saluons ô Vierge, Reine véritable. Nous saluons la fierté du genre humain. Tu as enfanté pour nous Emmanuel.

Nous te supplions, souviens-toi de nous, ô médiatrice fidèle, devant notre Seigneur Jésus Christ, afin qu'Il nous pardonne nos péchés

Introduction de l'Acte de Foi

Nous t'exaltons ô Mère de la vraie Lumière, et nous te glorifions ô sainte Mère de Dieu, car tu as enfanté pour nous le Sauveur du monde. Il est venu et a sauvé nos âmes.

Gloire à Toi ô notre Seigneur et notre Roi, le Christ : fierté des apôtres, couronne des martyrs, allégresse des justes, affermissement des Eglises et rémission des péchés.

Nous proclamons la Trinité sainte : Une seule Divinité ; nous l'adorons et nous la glorifions. Pitié Seigneur, Pitié Seigneur, Seigneur bénis-nous. Amen !

Prière de l'aube

Acte de Foi

En vérité, je crois en UN seul Dieu, le Père Tout Puissant Créateur du ciel et de la terre de toutes les choses visibles et invisibles.

Je crois en UN seul Seigneur Jésus Christ le Fils unique de Dieu né du Père avant tous les siècles. Lumière née de la Lumière. Vrai Dieu né du Vrai Dieu. Engendré, non pas créé, consubstantiel au Père par qui tout a été fait.

Qui pour nous, les hommes, et pour notre Salut est descendu du ciel. Par l'Esprit Saint il a pris chair de la Vierge Marie et s'est fait homme. Il a été crucifié pour nous sous Ponce Pilate, a souffert et a été enseveli. Il est ressuscité le troisième jour conformément aux écritures. Il est monté au ciel et s'est assis à la droite du Père d'où Il reviendra dans Sa gloire pour juger les vivants et les morts et son règne n'aura pas de fin.

Je crois en l'Esprit Saint qui est Seigneur et qui donne la vie ; Il procède du Père. Avec le Père et le Fils, Il reçoit même adoration et même gloire. Il a parlé par les prophètes.

Je crois en l'Eglise, Une, Sainte, Universelle et Apostolique

Je reconnais un seul baptême pour le pardon des péchés.

Prière de l'aube

J'attends la résurrection des morts et la vie du monde à venir. Amen.

***Puis on dit 41 fois Pitié Seigneur Κυριέ
Ελεησον puis cette prière :***

Saint, Saint, Saint, Seigneur sabaot, le ciel et la terre sont remplis de Ta gloire et de ton honneur. Pitié pour nous ô Dieu le Père tout puissant. Pitié pour nous ô Trinité Sainte. Ô Seigneur Dieu des puissances sois avec nous, car nous n'attendons d'aide que de toi dans nos difficultés et nos angoisses.

Ô Dieu délie, pardonne et remets nos péchés ; ceux que nous avons commis volontairement ou involontairement, consciemment ou inconsciemment, secrètement ou en public. Ô Seigneur pardonne les nous à cause de Ton saint Nom qui a été invoqué sur nous.

Selon Ta miséricorde Seigneur et non selon nos péchés.

Rend-nous dignes de dire en action de grâce : Notre Père ...

Prière de l'aube

Prière d'absolution

Ô Seigneur Dieu des puissances, qui es depuis toujours et demeure éternellement. Tu as créé le soleil, pour éclairer le jour et la nuit pour le repos de toute chair. Nous Te rendons grâce, Roi de tout temps, car Tu nous as fait passer cette nuit en paix et nous as fait parvenir au début de ce jour. Nous Te supplions notre maître, Roi de tout temps, que la lumière de Ta Face et de Ta Connaissance divine nous illumine. Fais que nous soyons des fils de lumière, des fils du jour, afin que nous passions cette journée avec piété, en pureté et dans une conduite irréprochable. Puissions-nous achever les jours de notre vie sans chute. Par la grâce, la miséricorde et l'amour du genre humain de Ton Fils unique Jésus Christ et le don de Ton Saint Esprit, maintenant et toujours et dans les siècles des siècles. Amen !

Seconde prière d'absolution

Toi qui envois la lumière qui nous éclaire. Tu fais lever le soleil sur les bons comme sur les méchants. Tu crées la lumière pour éclairer l'univers. Eclaire nos cœurs, Toi, le maître de chacun. Accorde-nous aujourd'hui de Te satisfaire. Protège-nous de tout mal, de tout péché et de toute force de l'ennemi. Par le Christ Jésus notre Seigneur avec qui Tu es béni ainsi que le Saint Esprit vivifiant et consubstantiel à

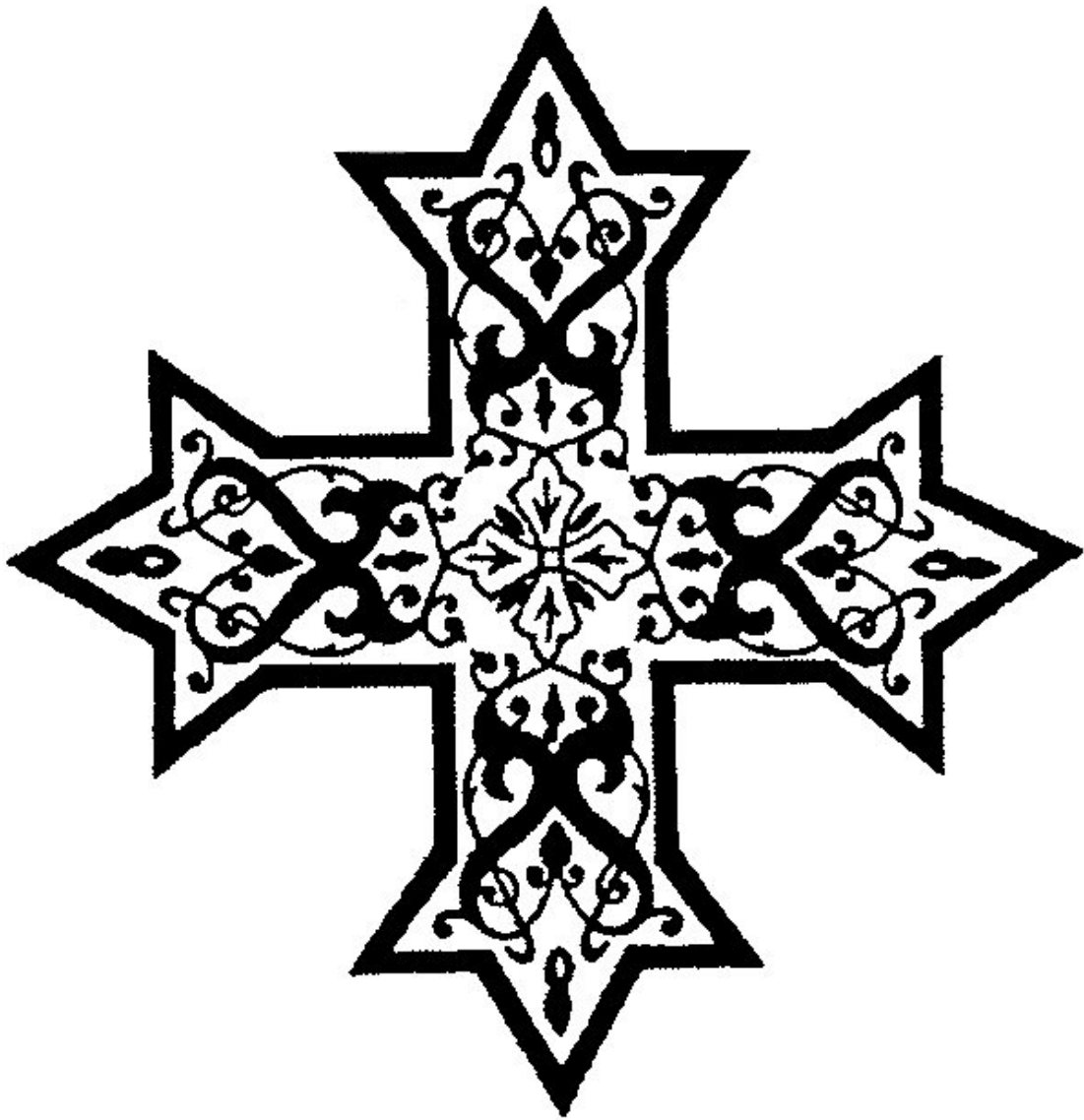
Prière de l'aube

Toi, maintenant et toujours et dans les siècles des siècles. Amen !

Conclusion de chaque heure

Pitié pour nous ô Dieu, pitié pour nous. Toi qui es adoré et glorifié, en tout temps et à chaque heure, dans le ciel et sur la terre. Ô Christ notre Dieu bon, plein de patience, de miséricorde et de tendresse, Toi qui aimes les hommes justes et qui as pitié des pécheurs dont je suis le premier. Tu ne veux pas la mort du pécheur mais qu'il revienne à Toi et vive. Tu appelles tout le monde au Salut pour bénéficier de la promesse des bienfaits à venir.

Ô Seigneur, reçois de nous nos supplications en cette heure et en toute heure, facilite notre vie, conduis-nous pour agir selon Tes commandements. Sanctifie nos esprits. Purifie nos corps. Donne-nous des pensées droites. Purifie nos intentions. Guéris-nous et remets nos péchés. Délivre-nous de toute tristesse et de toute douleur. Entoure nous de Tes saints anges, afin que nous soyons par leur force protégés et guidés. Ainsi nous arriverons à l'unité de la Foi et à la connaissance de Ta gloire indicible. Car Tu es béni éternellement. Amen !



Πρώτη ἡτάχη ὡμετ

Prière de la troisième heure



Cette prière a été établie à l'heure où notre Seigneur a été jugé par Ponce Pilate. Cette heure est aussi celle où le Saint Esprit descendit sur les saints apôtres.



Prière de la troisième heure

*On commence par réciter le **Notre Père** (page 7),
la **prière d'action de grâce** (page 8) et le **psaume 50** (page 9)*

*Louange de la troisième heure du jour béni, je l'offre
au Christ, mon Roi et mon Dieu, et je le supplie de
me remettre mes péchés.*

Psaume 19

Que le Seigneur te réponde au jour de détresse
que le nom du Dieu de Jacob te défende.
Du sanctuaire, qu'Il t'envoie le secours,
qu'Il te soutienne des hauteurs de Sion.

Qu'Il se rappelle toutes tes offrandes ;
ton holocauste, qu'Il le trouve savoureux.
Qu'Il te donne à la mesure de ton cœur,
qu'Il accomplisse tous tes projets.

Nous acclamerons ta victoire
en arborant le nom de notre Dieu.
Le Seigneur accomplira
toutes tes demandes.

Maintenant, je le sais :
le Seigneur donne la victoire à son messie ;
du sanctuaire des cieux, il lui répond
par les exploits de sa main victorieuse.

Prière de la troisième heure

Aux uns, les chars ; aux autres, les chevaux ;
à nous, le nom de notre Dieu : le Seigneur.
Eux ils plient et s'effondrent ;
nous, debout, nous résistons.

Seigneur, donne au roi la victoire !
Réponds-nous au jour de notre appel. *Alléluia !*

Psaume 22

Le Seigneur est mon berger :
je ne manque de rien
Sur des prés d'herbe fraîche,
Il me fait reposer.

Il me mène vers les eaux tranquilles
et me fait revivre ;
il me conduit par le juste chemin
pour l'honneur de Son nom.

Si je traverse les ravins de la mort,
je ne crains aucun mal,
car Tu es avec moi :
ton bâton me guide et me rassure.

Tu prépares la table pour moi
devant mes ennemis ;
tu répands le parfum sur ma tête,
ma coupe est débordante.

Prière de la troisième heure

Grâce et bonheur m'accompagnent
tous les jours de la vie ;
j'habiterai la maison du Seigneur
pour la durée de mes jours.

Alléluia !

Psaume 23

Au Seigneur, le monde et sa richesse,
la terre et tous les habitants :
C'est lui qui l'a fondée sur les mers
et la garde inébranlable sur les flots.

Qui peut gravir la montagne du Seigneur
et se tenir dans le lieu saint ?
L'homme au cœur pur, aux mains innocentes,
qui ne livre pas son âme aux idoles
et ne dit pas de faux serments.

Il obtient, du Seigneur, la bénédiction,
et de Dieu son Sauveur, la justice.
Voici le peuple de ceux qui le cherchent !
Voici Jacob qui recherche Ta face.

Portes, levez vos frontons,
élevez-vous portes éternelles :
qu'il entre, le roi de gloire !

Qui est ce roi de gloire ?
C'est le Seigneur, le fort, le vaillant,
le Seigneur, le vaillant des combats.

Prière de la troisième heure

Portes, levez vos frontons,
élevez-vous portes éternelles :
qu'il entre, le roi de gloire !

Qui donc est ce roi de gloire ?
C'est le Seigneur, Dieu de l'univers ;
c'est Lui, le roi de gloire.

Alléluia !

Psaume 25

Seigneur, rends-moi justice :
j'ai marché sans faillir.
Je m'appuie sur le Seigneur
et ne faiblirai pas
Éprouve-moi, Seigneur, scrute-moi,
passe au feu mes reins et mon cœur.

J'ai devant les yeux ton amour,
je marche selon ta vérité.
Je ne m'assieds pas chez l'imposteur,
je n'entre pas chez l'hypocrite.
L'assemblée des méchants, je la hais,
je ne m'assieds pas chez les impies.

Je lave mes mains en signe d'innocence
pour approcher de ton autel, Seigneur,
pour dire à pleine voix l'action de grâce
et rappeler toutes les merveilles.

Prière de la troisième heure

Seigneur, j'aime la maison que tu habites,
le lieu où demeure ta gloire.

Ne m'inflige pas le sort des pécheurs,
le destin de ceux qui versent le sang :
Ils ont dans les mains la corruption ;
leur droite est pleine de profits.

Oui j'ai marché sans défaillir :
libère-moi ! Prends pitié de moi !
Sous mes pieds le terrain est sûr ;
dans l'assemblée je bénirai le Seigneur. *Alléluia !*

Psaume 28

Rendez au Seigneur, fils de Dieu,
apportez au Seigneur des petits de béliers,
rendez au Seigneur gloire et puissance.

Rendez au Seigneur la gloire de Son nom
adorez le Seigneur, éblouissant de sainteté.

La voix du Seigneur domine les eaux,
le Dieu de la gloire déchaîne le tonnerre,
le Seigneur domine la masse des eaux.

Voix du Seigneur dans sa force,
voix du Seigneur qui éblouit,
voix du Seigneur : elle casse les cèdres.

Prière de la troisième heure

Le Seigneur fracasse les cèdres du Liban ;
il fait bondir comme un veau le Liban,
le Sirion comme un jeune taureau.

Voix du Seigneur : elle taille des lames de feu ;
voix du Seigneur : elle épouvante le désert ;
le Seigneur épouvante le désert de Cadès.

Voix du Seigneur qui fait enfanter les biches,
qui ravage les forêts.
Et tous dans son temple s'écrient : « Gloire ! »

Au déluge le Seigneur a siégé ;
il siège, le Seigneur, il est Roi pour toujours !

Le Seigneur accorde à son peuple la puissance,
le Seigneur bénit son peuple en lui donnant la paix.

Alléluia !

Psaume 29

Je t'exalte, Seigneur : tu m'as relevé,
tu m'épargnes les rires de l'ennemi.

Quand j'ai crié vers Toi, Seigneur,
mon Dieu, Tu m'as guéri ;
Seigneur, Tu m'as fait remonter de l'abîme
et revivre quand je descendais à la fosse.

Fêtez le Seigneur, vous, ses fidèles,
rendez grâce en rappelant son nom très haut.

Prière de la troisième heure

Sa colère ne dure qu'un instant,
sa bonté, toute la vie ;
avec le soir, viennent les larmes,
mais au matin, les cris de joie.

Dans mon bonheur, je disais :
Rien, jamais, ne m'ébranlera !

Dans ta bonté, Seigneur, Tu m'avais fortifié
sur ma puissante montagne ;
pourtant, Tu m'as caché Ta face
et je fus épouvanté.

Et j'ai crié vers Toi, Seigneur,
j'ai supplié mon Dieu :

«A quoi Te servirait mon Sang
si je descendais dans la tombe ? »
La poussière peut-elle Te rendre grâce
et proclamer Ta fidélité ?

«Écoute, Seigneur, pitié pour moi !
Seigneur, viens à mon aide ! »

Tu as changé mon deuil en danse,
mes habits funèbres en parure de joie.

Que mon cœur ne se taise pas,
qu'il soit en fête pour Toi,

Prière de la troisième heure

et que sans fin, Seigneur, mon Dieu,
je Te rende grâce !

Alléluia !

Psaume 33

Je bénirai le Seigneur en tout temps,
sa louange sans cesse sur mes lèvres.
Je me glorifierai dans le Seigneur :
que les pauvres m'entendent et soient en fête !

Magnifiez avec moi le Seigneur,
exaltons tous ensemble son nom.
Je cherche le Seigneur, il me répond :
de toutes mes frayeurs, il me délivre.

Qui regarde vers lui resplendira,
sans ombre ni trouble au visage.
Un pauvre crie ; le Seigneur entend :
il le sauve de toutes ses angoisses.

L'ange du Seigneur campe à l'entour
pour libérer ceux qui le craignent.
Goûtez et voyez : le Seigneur est bon !
Heureux qui trouve en lui son refuge !

Saints du Seigneur, adorez-le :
rien ne manque à ceux qui le craignent.
Des riches ont tout perdu, ils ont faim ;
qui cherche le Seigneur ne manquera d'aucun bien.

Prière de la troisième heure

Venez, mes fils, écoutez-moi,
que je vous enseigne la crainte du Seigneur.
Qui donc aime la vie
et désire les jours où il verra le bonheur ?

Garde ta langue du mal
et tes lèvres des paroles perfides.
Évite le mal, fais le bien,
poursuis la paix, recherche-la.
Le Seigneur regarde les justes,
il écoute, attentif à leur cris.
Le Seigneur affronte les méchants
pour effacer de la terre leur mémoire.

Le Seigneur entend ceux qui l'appellent :
de toutes leurs angoisses, il les délivre.
Il est proche du cœur brisé,
il sauve l'esprit abattu.

Malheur sur malheur pour le juste,
mais le Seigneur chaque fois le délivre.
Il veille sur chacun de ses os :
pas un ne sera brisé.

Le mal tuera les méchants ;
ils seront châtiés d'avoir haï le juste.
Le Seigneur rachètera ses serviteurs :
pas de châtiment pour qui
trouve en Lui son refuge.

Alléluia !

Prière de la troisième heure

Psaume 40

Heureux qui pense au pauvre et au faible :
le Seigneur le sauve au jour du malheur !
Il le protège et le garde en vie, heureux sur la terre.
Seigneur, ne le livre pas à la merci de l'ennemi !
Le Seigneur le soutient sur son lit de souffrance :
si malade qu'il soit, tu le relèves.

J'avais dit : « Pitié pour moi, Seigneur,
guéris-moi, car j'ai péché contre toi ! »
Mes ennemis me condamnent déjà :
« Quand sera-t-il mort ? Son nom, effacé ? »
Si quelqu'un vient me voir, ses propos sont vides ;
il emplît son cœur de pensées méchantes,
il sort, et dans la rue il parle.

Unis contre moi, mes ennemis murmurent,
à mon sujet, ils présagent le pire :
« C'est un mal pernicieux qui le ronge ;
le voilà couché, il ne pourra plus se lever. »
Même l'ami, qui avait ma confiance
et partageait mon pain, m'a frappé du talon.

Mais Toi, Seigneur, prends pitié de moi ;
relève-moi, je leur rendrai ce qu'ils méritent.
Oui, je saurai que tu m'aimes
si mes ennemis ne chantent pas victoire.
Dans mon innocence tu m'as soutenu
et rétabli pour toujours devant Ta Face.

Prière de la troisième heure

Béni soit le Seigneur,
Dieu d'Israël,
depuis toujours et pour toujours !
Amen ! Amen !

Alléluia !

Psaume 42

Rends-moi justice, ô mon Dieu, défends ma cause
contre un peuple sans foi ;
de l'homme qui ruse et trahit,
libère-moi.

C'est Toi, Dieu, ma forteresse :
pourquoi me rejeter ?
Pourquoi vais-je assombri,
pressé par l'ennemi ?

Envoie ta lumière et ta vérité :
qu'elles guident mes pas
et me conduisent à ta montagne sainte,
jusqu'en ta demeure.

J'avancerai jusqu'à l'autel de Dieu,
vers Dieu qui est toute ma joie ;
je te rendrai grâce avec ma harpe,
Dieu, mon Dieu !

Pourquoi te désoler, ô mon âme, et gémir sur moi ?
Espère en Dieu ! De nouveau je rendrai grâce :
il est mon sauveur et mon Dieu ! *Alléluia !*

Prière de la troisième heure

Psaume 44

D'heureuses paroles jaillissent de mon cœur
quand je dis mes poèmes pour le roi
d'une langue aussi vive que la plume du scribe !

Tu es beau, comme aucun des enfants de l'homme,
la grâce est répandue sur tes lèvres :
oui, Dieu te bénit pour toujours.

Guerrier valeureux, porte l'épée de noblesse
et d'honneur !

Ton honneur, c'est de courir au combat
pour la justice, la clémence et la vérité.

Ta main jettera la stupeur,
les flèches qui déchirent ;
sous tes coups, les peuples s'abattront,
les ennemis du roi, frappés en plein cœur.

Ton trône est divin, un trône éternel ;
ton sceptre royal est sceptre de droiture :
tu aimes la justice, tu réprouves le mal.

Oui, Dieu, ton Dieu t'a consacré
d'une onction de joie,
comme aucun de tes semblables ;
la myrrhe et l'aloès parfument ton vêtement.

Des palais d'ivoire, la musique t'enchante.

Prière de la troisième heure

Parmi tes bien-aimées sont des filles de roi ;
à ta droite, la préférée, sous les ors d'Ophir.

Écoute, ma fille, regarde et tends l'oreille ;
oublie ton peuple et la maison de ton père :
le roi sera séduit par ta beauté.

Il est ton Seigneur : prosterne-toi devant lui.
Alors, fille de tyr, les plus riches du peuple,
chargés de présents, quêteront ton sourire.

Fille de roi, elle est là, dans sa gloire,
vêtue d'étoffes d'or ;
on la conduit, toute parée, vers le roi.

Des jeunes filles, ses compagnes, lui font cortège ;
on les conduit parmi les chants de fêtes :
elles entrent au palais du roi.

A la place de tes pères se lèveront tes fils ;
sur toute la terre tu feras d'eux des princes.

Je ferai vivre ton nom pour les âges des âges :
que les peuples te rendent grâce,
toujours, à jamais ! *Alléluia !*

Psaume 45

Dieu est pour nous refuge et force
secours dans la détresse, toujours offert.

Prière de la troisième heure

Nous serons sans crainte si la terre est secouée,
si les montagnes s'effondrent au creux de la mer ;
ses flots peuvent mugir et s'enfler,
les montagnes, trembler dans la tempête :

Le fleuve, ses bras réjouissent la ville de Dieu,
la plus sainte des demeures du Très-Haut.
Dieu s'y tient : elle est inébranlable ;
quand renaît le matin, Dieu la secourt.
Des peuples mugissent, des règnes s'effondrent ;
quand sa voix retentit, la terre se défait.

Il est avec nous,
le Seigneur de l'univers
citadelle pour nous
le Dieu de Jacob !

Venez et voyez les actes du Seigneur,
comme il couvre de ruines la terre.
Il détruit la guerre jusqu'au bout du monde,
il casse les arcs, brise les lances, incendie les
chars :
« Arrêtez ! Sachez que je suis Dieu.
Je domine les nations, je domine la terre. »

Il est avec nous,
le Seigneur de l'univers
citadelle pour nous
le Dieu de Jacob !

Alléluia !

Prière de la troisième heure

Psaume 46

Tous les peuples battez des mains,
acclamez Dieu par vos cris de joie !

Car le Seigneur est le Très-Haut, le redoutable;
le grand roi sur toute la terre,
celui qui nous soumet des nations,
qui tient des peuples sous nos pieds ;
il choisit pour nous l'héritage,
fierté de Jacob, son bien-aimé.

Dieu s'élève parmi les ovations,
le Seigneur, aux éclats du cor.
Sonnez pour notre Dieu, sonnez,
sonnez pour notre roi, sonnez !
Car Dieu est le roi de la terre :
que vos musiques l'annoncent !

Il règne, Dieu, sur les païens,
Dieu est assis sur son trône sacré.
Les chefs des peuples se sont rassemblés :
c'est le peuple d'Abraham.
Les princes de la terre sont à Dieu
qui s'élève au-dessus de tous. *Alléluia !*

Évangile selon saint Jean (14 : 26 - 15 : 4)

²⁶ Mais le Paraclet, l'Esprit Saint que le Père enverra
en mon nom, lui vous enseignera tout, et il vous fera
souvenir de tout ce que je vous ai dit.

Prière de la troisième heure

²⁷ C'est ma paix que je vous laisse, c'est ma paix que je vous donne ; ce n'est pas à la manière du monde que je vous la donne. Ne soyez donc pas bouleversés et effrayés. ²⁹ Vous avez entendu ce que je vous ai dit : je m'en vais et je reviens vers vous. Si vous m'aimiez, vous seriez dans la joie puisque je pars vers le Père, car le Père est plus grand que moi. ²⁹ Je vous ai dit toutes ces choses maintenant, avant qu'elles n'arrivent ; ainsi, lorsqu'elles arriveront, vous croirez. ³⁰ Désormais, je ne parlerai plus beaucoup avec vous, car le prince du monde va venir. Certes, il n'y a rien en moi qui puisse lui donner prise, mais il faut que le monde sache que j'aime mon Père, et que je fais tout ce que mon Père m'a commandé. Levez-vous, partons d'ici.

15¹ Moi je suis la vraie vigne, et mon Père est le vigneron. ² Tout sarment qui est en moi, mais qui ne porte pas de fruit, mon Père l'enlève ; tout sarment qui donne du fruit, il le nettoie pour qu'il en donne d'avantage. ³ Mais vous, déjà vous voici nets et purifiés grâce à la parole que je vous ai dite : ⁴ Demeurez en moi, comme moi en vous.

Gloire à Dieu à jamais !

Puis on dit les oraisons suivantes :

Ton Esprit-Saint Seigneur, que tu a répandu sur tes disciples saints et apôtres vénérables à la troisième

Prière de la troisième heure

heure, ne nous l'enlève pas ô Très Bon mais renouvelle-le en nous. Ô Dieu crée en moi un cœur pur ; renouvelle en moi un esprit droit. Ne me rejette pas loin de Ta Face et ne me retire pas Ton Esprit-Saint.

ΔΟΞΑ ΠΑΤΡΙ ΚΕ ΥΙΩ
ΚΕ ΑΓΙΩ ΠΝΕΥΜΑΤΙ

Gloire au Père, au Fils et au Saint Esprit.

Ô Seigneur, qui as envoyé Ton Esprit-Saint sur tes saints disciples et apôtres vénérables à la troisième heure ne l'éloigne pas de nous ô Très Bon. Mais nous t'implorons - ô notre Seigneur Jésus-Christ, Fils de Dieu, le Verbe - de le renouveler en nous : Esprit droit et vivifiant, Esprit filial et de chasteté, Esprit de sainteté, de justice et de force. Ô Toi qui peux tout car Tu es la lumière de nos âmes. Ô Toi qui éclaires tout être venant au monde, aie pitié de nous.

Κε νυν κε αι κε ις τους εωνας
των εωνων αμην

Maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen !

Ô Mère de Dieu, tu es la vraie vigne portant la grappe de la Vie, nous te demandons ô pleine de grâce avec les apôtres pour le Salut de nos âmes. Béni soit le Seigneur notre Dieu. Béni soit le

Prière de la troisième heure

Seigneur jour après jour. Il prépare notre chemin car il est le Dieu de notre Salut.

Κε νυν κε ἀϊ κε ις τοϋς ἐὼνας
των ἐὼνων ἀμην

Maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen !

Ô Roi céleste, Consolateur, Esprit de vérité, qui existes en tout lieu et qui remplis tout, Trésor de bonté et Donateur de vie, daigne venir en nous. Purifie-nous de toute souillure ô très Bon et sauve nos âmes.

Δοξα Πατρι κε Υἱω
κε ἀγίῳ Πνεύματι

Gloire au Père, au Fils et au Saint Esprit.

Comme Tu étais avec tes disciples, ô Sauveur, en leur accordant la paix ; viens, sois avec nous, accorde-nous Ta paix, sauve-nous et délivre nos âmes.

Κε νυν κε ἀϊ κε ις τοϋς ἐὼνας
των ἐὼνων ἀμην

Maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen !

Prière de la troisième heure

Lorsque nous nous tenons debout dans Ton sanctuaire, nous sommes comptés parmi ceux qui se tiennent dans le ciel. Ô Mère de Dieu, tu es la Porte du ciel, ouvre-nous la porte de la miséricorde.

Puis on dit :

Pitié Seigneur Κύριε Ἐλεησον (41 fois)
Saint, saint, saint (page 45)
Notre Père ...

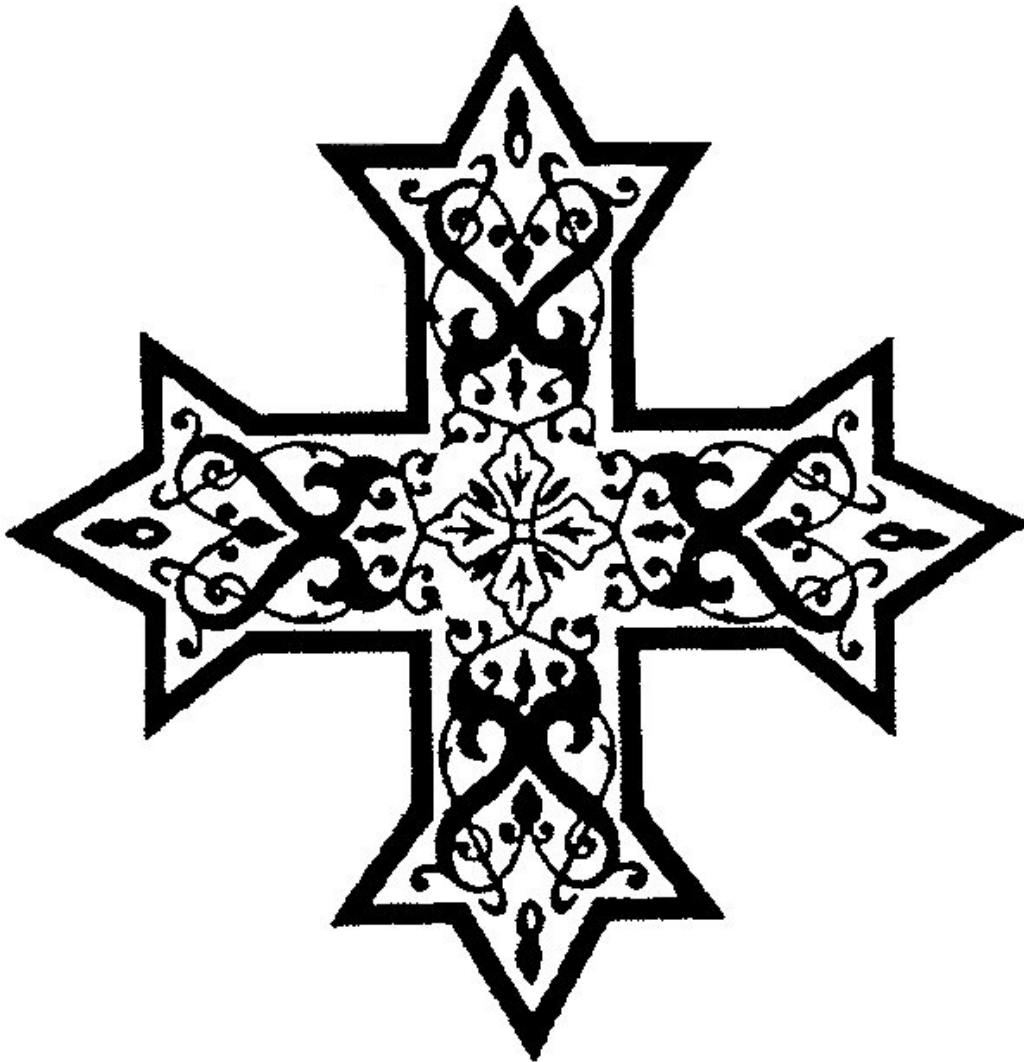
Absolution de la prière de la 3 ème heure

Ô Dieu de toute compassion et Seigneur de toute consolation, qui nous a consolés en tout temps par Ton Esprit-Saint, nous Te rendons grâce car Tu nous relevés pour prier en cette heure sainte où Tu as répandu généreusement la grâce de Ton Esprit-Saint sur Tes saints disciples et apôtres vénérables et bienheureux sous forme de langues de feu. Nous T'invoquons et Te supplions ô Ami du genre humain, d'agréer nos prières. Remets nos péchés. Envoie sur nous la grâce de ton Esprit Saint. Purifie-nous de toutes les souillures du corps et de l'esprit. Guide-nous vers une conduite spirituelle afin que nous vivions par l'esprit et que nous ne nous laissions pas diriger par les désirs de la chair. Rends-nous dignes de Te servir en pureté et en justice tous les jours de notre vie.

Prière de la troisième heure

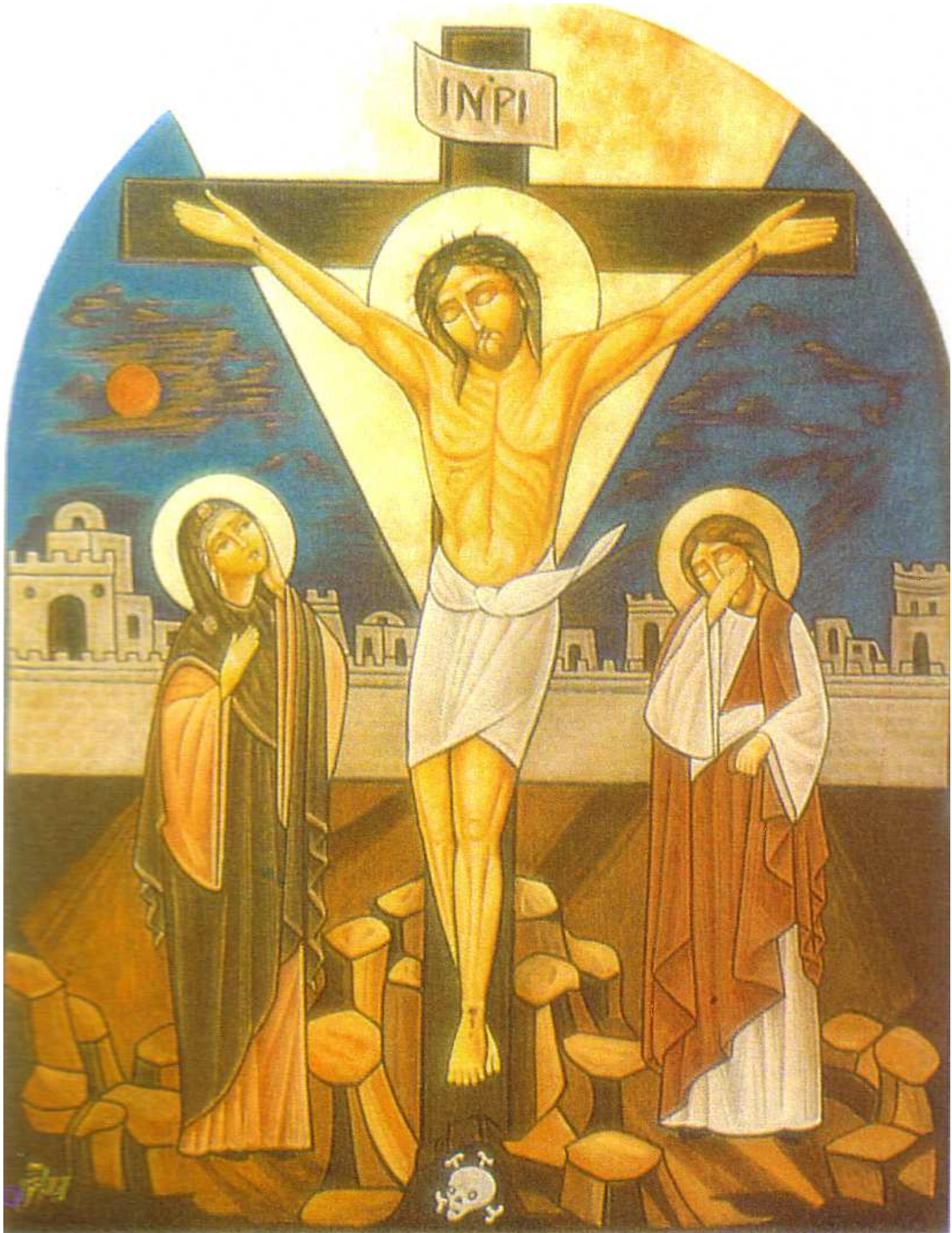
Car à toi sont dues la gloire, l'honneur et la magnificence avec Ton Père très bon et le Saint-Esprit, maintenant, toujours et à jamais. Amen !

*Puis on dit la conclusion de chaque heure
(page 47)*



Πρώτη ἡτάχπ σοογ

Prière de la sixième heure



Cette prière a été établie à l'heure où notre Seigneur a été crucifié pour nous. Sur la Croix il but le vinaigre. Il accéda à la demande du larron crucifié à Sa droite.



Prière de la sixième heure

*On commence par réciter le **Notre Père** (page 7),
la **prière d'action de grâce** (page 8) et le **psaume 50** (page 9)*

*Louange de la sixième heure du jour béni, je l'offre
au Christ, mon Roi et mon Dieu, et je le supplie de
me remettre mes péchés.*

Psaume 53

Par Ton nom, Dieu, sauve-moi,
par Ta puissance rends-moi justice ;
Dieu, entends ma prière,
écoute les paroles de ma bouche.

Des étrangers se sont levés contre moi,
des puissants cherchent ma perte :
ils n'ont pas souci de Dieu.

Mais voici que Dieu vient à mon aide,
le Seigneur est mon appui entre tous.
Que le mal retombe sur ceux qui me guettent ;
par ta vérité, Seigneur, détruis-les.

De grand cœur, je t'offrirai le sacrifice,
je rendrai grâce à ton nom, car il est bon !
Oui, il m'a délivré de toute angoisse :
j'ai vu mes ennemis défaits.

Alléluia !

Prière de la sixième heure

Psaume 56

Pitié, mon Dieu, pitié pour moi !
En Toi je cherche refuge,
un refuge à l'ombre de tes ailes,
aussi longtemps que dure le malheur.

Je crie vers Dieu, le Très-Haut,
vers Dieu qui fera tout pour moi.
Du ciel il m'envoie le salut :
mon adversaire a blasphémé !
Que Dieu envoie son amour et sa vérité !

Je suis au milieu de lions
et gisant parmi des bêtes féroces ;
il ont pour langue une arme tranchante,
pour dents, des lances et des flèches.

Dieu, lève-toi sur les cieux :
que ta gloire domine la terre !

Ils ont tendu un filet sous mes pas :
j'allais succomber.
Ils ont creusé un trou devant moi,
ils y sont tombés.

Mon cœur est prêt, mon Dieu,
mon cœur est prêt !
Je veux chanter, jouer des hymnes !

Prière de la sixième heure

Éveille-toi, ma gloire !

Éveillez-vous, harpe, cithare,
que j'éveille l'aurore !

Je te rendrai grâce parmi les peuples, Seigneur,
et jouerai mes hymnes en tous pays.

Ton amour est plus grand que les cieux,
ta vérité, plus haute que les nues.

Dieu, lève-toi sur les cieux :
que ta gloire domine la terre !

Alléluia !

Psaume 60

Dieu, entends ma plainte,
exauce ma prière ;
des terres lointaines je t'appelle
quand le cœur me manque.

Jusqu'au rocher trop loin de moi
tu me conduiras,
car tu es pour moi un refuge,
un bastion, face à l'ennemi.

Je veux être chez toi pour toujours,
me réfugier à l'abri de tes ailes.

Oui, mon Dieu, tu exauces mon vœu,
tu fais largesse à ceux qui craignent ton nom.

Prière de la sixième heure

Accorde au roi des jours et des jours :
que ses années deviennent des siècles !
Qu'il trône à jamais devant la face de Dieu !
Assigne à sa garde Amour et Vérité.
Alors, je chanterai sans cesse ton nom,
j'accomplirai mon vœu jour après jour. *Alléluia !*

Psaume 62

Dieu, Tu es mon Dieu, je Te cherche dès l'aube ;
mon âme a soif de Toi ;
auprès de Toi languit ma chair
terre aride, altérée, sans eau.

Je T'ai contemplé au sanctuaire,
j'ai vu Ta force et Ta gloire.
Ton amour vaut mieux que la vie :
Tu seras la louange de mes lèvres.

Toute ma vie je vais Te bénir,
lever les mains en invoquant Ton nom.
Comme un festin je serai rassasié ;
la joie sur les lèvres, je dirai Ta louange.

Dans la nuit, je me souviens de Toi
et je reste des heures à Te parler.
Oui, Tu es venu à mon secours ;
je crie de joie à l'ombre de Tes ailes.
Mon âme s'attache à Toi,
Ta main droite me soutient.

Prière de la sixième heure

Mais ceux qui pourchassent mon âme,
qu'ils descendent aux profondeurs de la terre,
qu'on les passe au fil de l'épée,
qu'ils deviennent la pâture des loups !
Et le roi se réjouira de son Dieu.
Qui jure par Lui en sera glorifié,
tandis que l'homme de mensonge
aura la bouche close !

Alléluia !

Psaume 66

Que Dieu nous prenne en grâce et nous bénisse,
Que Son visage s'illumine pour nous ;
et ton chemin sera connu sur toute la terre,
ton salut, parmi toutes les nations.

Que les peuples, Dieu, Te rendent grâce ;
qu'ils te rendent grâce tous ensemble !

Que les nations chantent leur joie,
car Tu gouvernes le monde avec justice ;
Tu gouvernes les peuples avec droiture,
sur la terre, Tu conduis les nations.

Que les peuples, Dieu, Te rendent grâce ;
qu'ils te rendent grâce tous ensemble !

La terre a donné son fruit ;
Dieu, notre Dieu, nous bénit.

Prière de la sixième heure

Que Dieu nous bénisse,
et que la terre tout entière L'adore ! *Alléluia !*

Psaume 69

Mon Dieu viens me délivrer ;
Seigneur, viens vite à mon secours !
Qu'ils soient humiliés, déshonorés,
ceux qui s'en prennent à ma vie !

Qu'ils reculent, couverts de honte,
ceux qui cherchent mon malheur ;
que l'humiliation les écrase,
ceux qui me disent : «C'est bien fait !»

Mais tu seras l'allégresse et la joie
de tous ceux qui te cherchent ;
toujours ils rediront : «Dieu est Grand !»
ceux qui aiment ton salut.

Je suis pauvre et malheureux,
mon Dieu, viens vite !
Tu es mon secours, mon libérateur :
Seigneur, ne tarde pas ! *Alléluia !*

Psaume 83

De quel amour sont aimées tes demeures,
Seigneur, Dieu de l'univers !

Prière de la sixième heure

Mon âme s'épuise à désirer
les parvis du Seigneur ;
mon cœur et ma chair sont un cri
vers le Dieu vivant !

L'oiseau lui-même s'est trouvé une maison
et l'hirondelle, un nid pour abriter sa couvée :
tes autels, Seigneur de l'univers,
mon Roi et mon Dieu !

Heureux les habitants de ta maison :
ils pourront te chanter encore !
Heureux les hommes dont tu es la force :
des chemins s'ouvrent dans leur cœur !

Quand ils traversent la vallée de la soif,
ils la changent en source ;
de quelles bénédictions la revêtent
les pluies de printemps !

Ils vont de hauteur en hauteur,
ils se présentent devant Dieu à Sion.

Seigneur, Dieu de l'univers, entends ma prière ;
écoute, Dieu de Jacob.
Dieu, vois notre bouclier
regarde le visage de ton messie.

Oui, un jour dans tes parvis
en vaut plus que mille.

Prière de la sixième heure

J'ai choisi de me tenir sur le seuil,
dans la maison de Dieu,
plutôt que d'habiter
parmi les infidèles.
Le Seigneur Dieu est un soleil,
il est un bouclier ;
le Seigneur donne la grâce,
il donne la gloire.

Jamais il ne refuse le bonheur
à ceux qui vont sans reproche.

Seigneur, Dieu de l'univers,
heureux qui espère en toi !

Alléluia !

Psaume 84

Tu as aimé, Seigneur, cette terre,
tu as fait revenir les déportés de Jacob ;
tu as ôté le péché de ton peuple,
tu as couvert toute sa faute ;
tu as mis fin à toutes tes colères,
tu es revenu de ta grande fureur.

Fais-nous revenir, Dieu, notre salut,
oublie ton ressentiment contre nous.

Seras-tu toujours irrité contre nous,
maintiendras-tu ta colère d'âge en âge ?

Prière de la sixième heure

N'est-ce pas toi qui reviendras nous faire vivre
et qui seras la joie de ton peuple ?
Fais-nous voir, Seigneur, ton amour,
et donne-nous ton salut.

J'écoute : que dira le Seigneur Dieu ?
Ce qu'il dit, c'est la paix pour son peuple
et ses fidèles ;
qu'ils ne reviennent jamais à leur folie !
Son salut est proche de ceux qui le craignent,
et la gloire habitera notre terre.

Amour et vérité se rencontrent,
justice et paix s'embrassent ;
la vérité germera de la terre
et du ciel se penchera la justice.

Le Seigneur donnera ses bienfaits,
et notre terre donnera son fruit.
La justice marchera devant lui,
et ses pas traceront le chemin.

Alléluia !

Psaume 85

Écoute, Seigneur, réponds-moi,
car je suis pauvre et malheureux.

Veille sur moi qui suis fidèle, ô Dieu,
sauve ton serviteur qui s'appuie sur toi.

Prière de la sixième heure

Prends pitié de moi, Seigneur,
toi que j'appelle chaque jour.
Seigneur, réjouis ton serviteur :
vers toi, j'élève mon âme !

Toi qui es bon et qui pardonnes,
plein d'amour pour tous ceux qui t'appellent,

écoute ma prière, Seigneur,
entends ma voix qui te supplie.

Je t'appelle au jour de ma détresse,
et toi, Seigneur, tu me réponds.
Aucun parmi les dieux n'est comme toi,
et rien n'égale tes œuvres.

Toutes les nations, que tu as faites,
viendront se prosterner devant toi
et rendre gloire à ton nom, Seigneur,
car tu es grand et tu fais des merveilles,
toi, Dieu, le seul.

Montre-moi ton chemin, Seigneur,
que je marche suivant ta vérité ;
unifie mon cœur pour qu'il craigne ton nom.

Je te rends grâce de tout mon cœur,
Seigneur mon Dieu,
toujours je rendrai gloire à ton nom ;

Prière de la sixième heure

il est grand, ton amour pour moi :
tu m'as tiré de l'abîme des morts.

Mon Dieu, des orgueilleux se lèvent contre moi,
des puissants se sont ligués pour me perdre :
ils n'ont pas souci de toi.

Toi, Seigneur,
Dieu de tendresse et de pitié,
lent à la colère,
plein d'amour et de vérité !

Regarde vers moi,
prends pitié de moi.
Donne à ton serviteur ta force,
et sauve le fils de ta servante.

Accomplis un signe en ma faveur ;
alors mes ennemis, humiliés,
verront que toi, Seigneur,
tu m'aides et me consoles.

Alléluia !

Psaume 86

Elle est fondée sur les montagnes saintes
Le Seigneur aime les portes de Sion
plus que toutes le demeures de Jacob.
Pour ta gloire on parle de toi, ville de Dieu !
Je cite Rahab et Babylone
parmi celles qui me connaissent.

Prière de la sixième heure

Voyez Tyr, la Philistie, l'Éthiopie :
chacune est née là-bas.
Mais on appelle Sion : « Ma mère ! »
car en elle, tout est né.

C'est lui, le Très-Haut, qui la maintient.

Au registre des peuples, le Seigneur écrit :
« Chacun est né là-bas »
Tous ensemble ils dansent et ils chantent :
« En toi, toutes nos sources ! » *Alléluia !*

Psaume 90

Quand je me tiens sous l'abri du Très-haut
et repose à l'ombre du Puissant,
je dis au Seigneur : « Mon refuge,
mon rempart, mon Dieu, dont je suis sûr ! »

C'est lui qui te sauve des filets du chasseur
et de la peste maléfique ;
il te couvre et te protège.
Tu trouves sous son aile un refuge :
sa fidélité est une armure, un bouclier.

Tu ne craindras ni les terreurs de la nuit,
ni la flèche qui vole au grand jour,
ni la peste qui rôde dans le noir,
ni le fléau qui frappe à midi.

Prière de la sixième heure

Qu'il en tombe mille à tes côtés,
qu'il en tombe dix mille à ta droite,
toi, tu restes hors d'atteinte.

Il suffit que tu ouvres les yeux,
tu verras le salaire du méchant.
Oui, le Seigneur est ton refuge ;
tu as fait du Très-haut ta forteresse.
Le malheur ne pourra te toucher,
ni le danger, approcher de ta demeure :
il donne mission à ses anges
de te garder sur tous tes chemins.
Ils te porteront sur leurs mains
pour que ton pied ne heurte les pierres ;
tu marcheras sur la vipère et le scorpion,
tu écraseras le lion et le dragon.

« Puisqu'il s'attache à moi, je le délivre ;
je le défends, car il connaît mon nom.
Il m'appelle, et moi, je lui réponds ;
je suis avec lui dans son épreuve.

« Je veux le libérer, le glorifier ;
de longs jours, je veux le rassasier,
et je ferais qu'il voie mon salut. » *Alléluia !*

Psaume 92

Le Seigneur est roi ;
il est vêtu de magnificence,

Prière de la sixième heure

Le Seigneur a revêtu sa force.

Et la terre tient bon, inébranlable ;
dès l'origine ton trône tient bon,
depuis toujours, Tu es.

Les flots s'élèvent, Seigneur,
les flots élèvent leur voix,
les flots élèvent leur fracas.
Plus que la voix des eaux profondes,
des vagues superbes de la mer,
superbe est le Seigneur dans les hauteurs.
Tes volontés sont vraiment immuables :
la sainteté emplit ta maison,
Seigneur, pour la suite des temps.

Alléluia !

Évangile selon saint Matthieu (5 : 1 - 16)

¹ Quand Jésus vit la foule, il gravit la montagne.
Il s'assit, et ses disciples s'approchèrent. ² Alors,
ouvrant la bouche, il se mit à les instruire. Il disait :

³ « Heureux les pauvres de cœur : le Royaume des
cieux est à eux.

⁴ Heureux les doux : ils obtiendront la terre !

⁵ Heureux ceux qui pleurent : ils seront consolés !

⁶ Heureux ceux qui ont faim et soif de la justice : ils
seront rassasiés !

⁷ Heureux les miséricordieux : ils obtiendront
miséricorde !

⁸ Heureux les cœurs purs : ils verront Dieu !

Prière de la sixième heure

⁹ Heureux les artisans de paix : ils seront appelés fils de Dieu !

¹⁰ Heureux ceux qui sont persécutés pour la justice : le Royaume des cieux est à eux !

¹¹ Heureux serez-vous si l'on vous insulte, si l'on vous persécute et si l'on dit faussement toute sorte de mal, à cause de moi.

¹² Réjouissez-vous, soyez dans l'allégresse, car votre récompense sera grande dans les cieux ! C'est ainsi qu'on a persécuté les prophètes qui vous ont précédés. ¹³ Vous êtes le sel de la terre. Si le sel se dénature, comment redeviendra-t-il du sel ? Il n'est plus bon à rien : on le jette dehors et les gens le piétinent. ¹⁴ Vous êtes la lumière du monde. Une ville située sur une montagne ne peut être cachée. ¹⁵ Et l'on n'allume pas une lampe pour la mettre sous le boisseau ; on la met sur le lampadaire, et elle brille pour tous ceux qui sont dans la maison. ¹⁶ De même, que votre lumière brille devant les hommes : alors en voyant ce que vous faites de bien, ils rendront gloire à votre Père qui est aux cieux.

Gloire à Dieu à jamais !

Puis on dit les oraisons suivantes :

Ô Toi qui au 6^{ème} jour à la 6^{ème} heure a été cloué sur la Croix à cause du péché qu'avait osé commettre notre père Adam au paradis, déchire le sceau de nos péchés ô Christ notre Dieu et sauve nous. J'ai

Prière de la sixième heure

invoqué Dieu et le Seigneur m'a écouté. Ô Dieu exauce ma prière et ne rejette pas ma demande. Tourne-toi vers moi et écoute-moi le soir, le matin ou à midi. Quand je parle, qu'Il entende ma voix, qu'Il sauve mon âme et la garde en paix.

ΔΟΞΑ ΠΑΤΡΙ ΚΕ ΥΙΩ

ΚΕ ΑΓΙΩ ΠΝΕΥΜΑΤΙ

Gloire au Père, au Fils et au Saint Esprit.

Ô Jésus-Christ notre Dieu qui a été cloué sur la Croix à la 6 ème heure, Tu as éliminé le péché par l'arbre, et par Ta mort Tu as ressuscité le mort, l'homme créé de tes mains et qui est mort par le péché, enlève nos douleurs par Tes souffrances vivifiantes et par les clous transperçant Ton Corps. Délivre-nous des passions terrestres et mène-nous vers le souvenir de Tes commandements par Ta miséricorde.

ΚΕ ΝΥΝ ΚΕ ΑΙ ΚΕ ΙΣ ΤΟΥΣ ΕΩΝΑΣ

ΤΩΝ ΕΩΝΩΝ ΑΜΗΝ

Maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen !

N'ayant aucune excuse pour nos nombreux péchés, c'est par toi, ô Mère de Dieu, toujours Vierge, que nous supplions Celui qui est né de toi. Car tes intercessions sont nombreuses et agréées par Notre Sauveur. Ô Mère pure, ne refuse pas aux pécheurs ton intercession auprès de Celui qui est né de Toi

Prière de la sixième heure

parce qu'Il est miséricordieux et peut nous sauver. Il a souffert pour nous et pour notre Salut. Que Ta pitié nous vienne vite en aide car nous sommes faibles et pécheurs. Aide-nous ô Dieu notre Sauveur à cause de Ton Nom. Ô Seigneur sauve-nous, remets nos péchés à cause de Ton Saint Nom.

Κε νυν κε ἀϊ κε ις τοϋς ἐὼνας
των ἐὼνων ἀμην

Maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen !

Tu as accordé le Salut à toute la terre, ô Christ notre Dieu quand Tu as étendu Tes mains pures sur l'arbre de la Croix. C'est pourquoi toutes les nations s'écrient : "Gloire à Toi Seigneur".

Δοξα Πατρι κε Υἱω
κε ἁγίῳ Πνεύματι

Gloire au Père, au Fils et au Saint Esprit.

Nous nous prosternons devant Ta personne incorruptible demandant la rémission de nos péchés, ô Christ notre Dieu, parce qu'il t'a plu de monter sur la Croix pour sauver de l'esclavage de l'ennemi ceux que Tu as créés. Nous crions vers Toi et nous Te rendons grâce car Tu as rempli nos cœurs de joie, ô Sauveur, quand Tu es venu pour aider le monde. Ô Seigneur, gloire à Toi.

Prière de la sixième heure

Κε νυν κε ἀϊ κε ις τοϋς ἐὼνας
των ἐὼνων ἀμην

Maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen !

Tu es pleine de grâce, ô Mère de Dieu, toujours vierge. Nous te louons car c'est par la Croix de Ton fils que l'enfer a été anéanti, la mort vaincue. Nous étions morts, nous avons été relevés et il nous a été accordé les mérites de la Vie éternelle et les délices du paradis. Pour cela nous glorifions le Christ notre Dieu car Il est puissant.

Puis on dit :

Pitié Seigneur Κύριε ἔλεησον (41 fois)
Saint, saint, saint (page 45)
Notre Père ...

Absolution de la prière de la 6ème heure

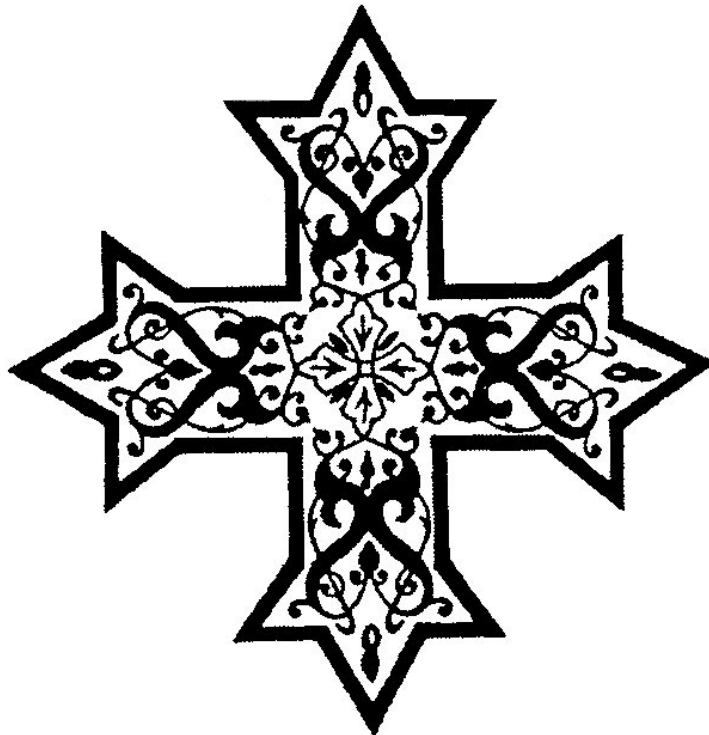
Nous Te rendons grâce et nous Te glorifions, ô notre Maître Tout-Puissant, Père de notre Seigneur, notre Dieu et notre Sauveur Jésus Christ car tu as rendu les moments de la Passion de Ton Fils unique en moments de consolation et de prière.

Reçois nos supplications. Déchire le sceau de nos péchés comme Tu l'as déchiré en cette heure sainte par la Croix de Ton Fils unique Jésus Christ notre Seigneur et le Sauveur de nos âmes, Lui, par qui tu

Prière de la sixième heure

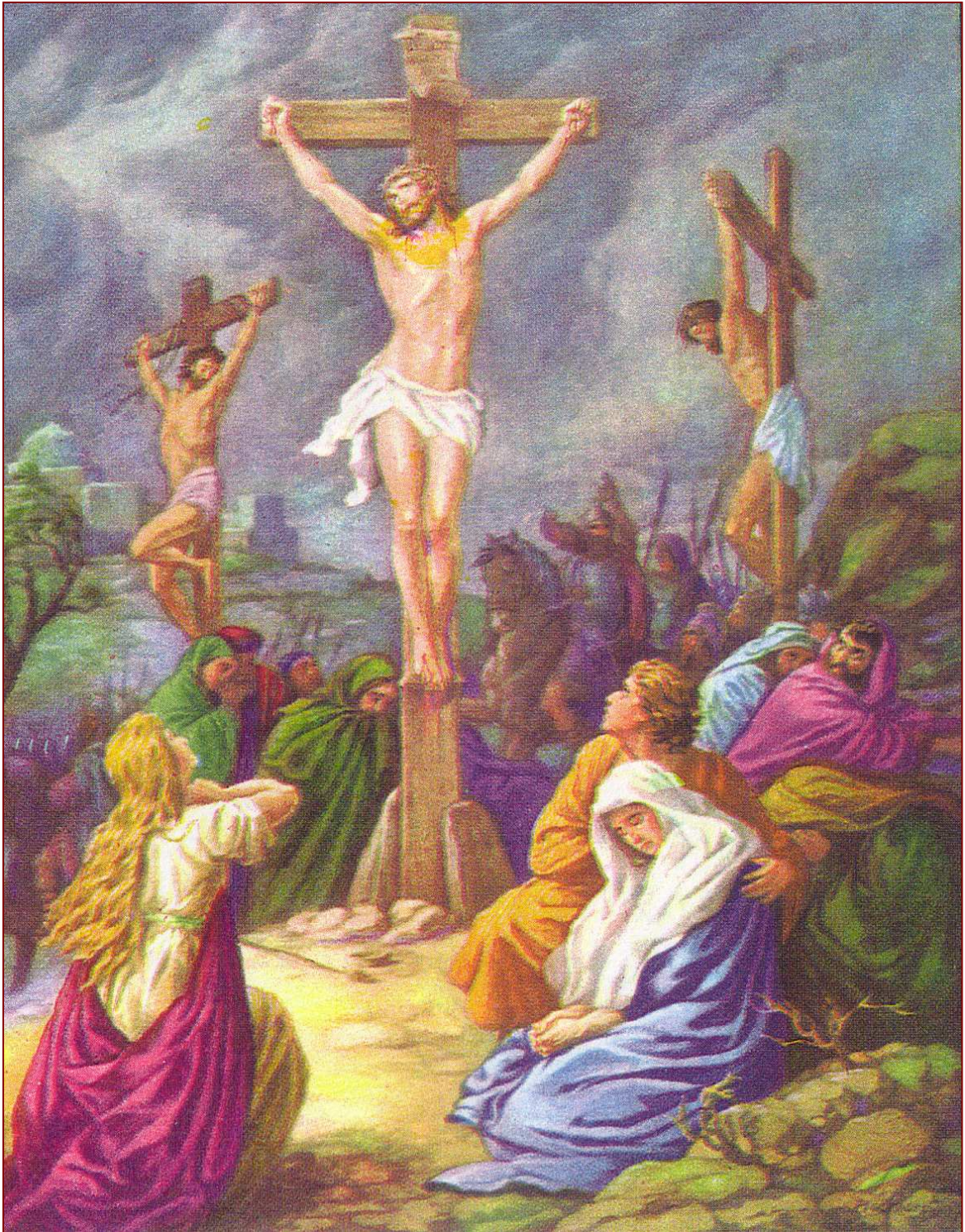
as vaincu toute la puissance de l'ennemi. Accorde-nous des moments lumineux, une conduite irréprochable et une vie paisible pour satisfaire Ton Nom saint et adorable et que nous puissions nous tenir devant le tribunal terrifiant et juste de Ton Fils unique Jésus Christ, notre Seigneur, sans encourir la condamnation. Fais que nous puissions Te glorifier avec tous Tes saints, Toi le Père qui es depuis toujours, le Fils consubstantiel à Toi et le Saint-Esprit vivifiant Maintenant et toujours et dans les siècles des siècles. Amen !

***Puis on dit la conclusion de chaque heure
(page 47)***



Πρώτη ἰστάση ψιτ

Prière de la neuvième heure



A la neuvième heure, le soleil s'obscurcit, le voile du sanctuaire se déchira par le milieu. Alors, Jésus jeta un grand cri et dit : “Père, en tes mains, je remets mon esprit.” Ayant dit cela, il expira.



Prière de la neuvième heure

On commence par réciter le **Notre Père** (page 7),
la **prière d'action de grâce** (page 8) et le **psaume 50** (page 9)

*Louange de la neuvième heure du jour béni, je l'offre
au Christ, mon Roi et mon Dieu, et je le supplie de
me remettre mes péchés.*

Psaume 95

Chantez au Seigneur un chant nouveau
chantez au Seigneur, terre entière,
chantez au Seigneur et bénissez son nom !

De jour en jour, proclamez son salut.
Racontez à tous les peuples sa gloire,
à toutes les nations ses merveilles !

Il est grand, le Seigneur, hautement loué,
redoutable au-dessus de tous les dieux :
néant, tous les dieux des nations !

Lui, le Seigneur, a fait les cieux :
devant lui splendeur et majesté,
dans son sanctuaire, puissance et beauté.

Rendez au Seigneur, familles des peuples,
rendez au Seigneur la gloire et la puissance,
rendez au Seigneur la gloire de son nom.

Prière de la neuvième heure

Apportez votre offrande, entrez dans ses parvis,
adorez le Seigneur, éblouissant de sainteté :
tremblez devant lui, terre entière.

Allez dire aux nations : «Le Seigneur est roi ! »
Le monde, inébranlable, tient bon.
Il gouverne les peuples avec droiture.

Joie au ciel ! Exulte la terre !
Les masses de la mer mugissent,
la campagne tout entière est en fête.

Les arbres des forêts dansant de joie
devant la face du Seigneur, car il vient,
car il vient pour juger la terre.

Il jugera le monde avec justice,
et les peuples selon sa vérité !

Alléluia !

Psaume 96

Le Seigneur est roi ! Exulte la terre !
Joie pour les îles sans nombre !

Ténèbres et nuées l'entourent,
justice et droit sont l'appui de son trône.
Devant lui s'avance un feu
qui consume alentour ses ennemis.

Prière de la neuvième heure

Quand ses éclairs illuminèrent le monde,
la terre le vit et s'affola ;
les montagnes fondaient comme cire
devant le Seigneur,
devant le Maître de toute la terre.

Les cieux ont proclamé sa justice,
et tous les peuples ont vu sa gloire.
Honte aux serviteurs d'idoles
qui se vantent de vanités !
A genoux devant Lui, tous les dieux.

Pour Sion qui entend, grande joie !
Les villes de Juda exultent
devant tes jugements, Seigneur !

Tu es, Seigneur, le Très-Haut sur toute la terre :
tu domines de haut tous les dieux.

Haïssez le mal, vous qui aimez le Seigneur,
car il garde la vie de ses fidèles
et les arrache aux mains des impies.

Une lumière est semée pour le juste,
et pour le cœur simple, une joie.
Que le Seigneur soit votre joie, hommes justes ;
rendez grâce en rappelant son nom très saint.

Alléluia !

Prière de la neuvième heure

Psaume 97

Chantez au Seigneur un chant nouveau,
car il a fait des merveilles ;
par son bras très saint, par sa main puissante,
il s'est assuré la victoire.

Le Seigneur a fait connaître sa victoire
et révélé sa justice aux nations ;
il s'est rappelé sa fidélité, son amour,
en faveur de la maison d'Israël ;
la terre tout entière a vu
la victoire de notre Dieu.

Acclamez le Seigneur, terre entière,
sonnez, chantez, jouez.
Jouez pour le Seigneur sur la cithare,
sur la cithare et tous les instruments ;
au son de la trompette et du cor,
acclamez votre roi, le Seigneur !

Que résonnent la mer et sa richesse,
le monde et tous ses habitants ;
que les fleuves battent des mains,
que les montagnes chantent leur joie,
à la face du Seigneur, car il vient
pour gouverner la terre,
pour gouverner le monde avec justice
et les peuples avec droiture !

Alléluia !

Prière de la neuvième heure

Psaume 98

Le Seigneur est roi : les peuples s'agitent.
Il trône au-dessus des kérubim : la terre tremble.

En Sion le Seigneur est grand :
c'est lui qui domine tous les peuples

Ils proclament son nom, grand et redoutable,
car il est saint !

Il est fort le roi qui aime la justice.
C'est toi, l'auteur du droit,
toi qui assures en Jacob la justice et la droiture.

Exaltez le Seigneur notre Dieu,
prosternez vous au pied de son trône,
car il est saint !

Moïse et le prêtre Aaron, Samuel, le suppliant,
tous, ils suppliaient le Seigneur,
et lui leur répondait.

Dans la colonne de nuée, il parlait avec eux ;
ils ont gardé ses volontés, les lois qu'il leur donna.

Seigneur notre Dieu, tu leur as répondu :
avec eux tu restais un Dieu patient,
mais tu les punissais pour leurs fautes.

Prière de la neuvième heure

Exaltez le Seigneur notre Dieu,
prosternez-vous devant sa sainte montagne,
car il est saint, le Seigneur notre Dieu. *Alléluia !*

Psaume 99

Acclamez le Seigneur, terre entière,
servez le Seigneur dans l'allégresse,
venez à lui avec des chants de joie !

Reconnaissez que le Seigneur est Dieu :
il nous a faits, et nous sommes à lui,
nous, son peuple, son troupeau.

Venez dans sa maison lui rendre grâce,
dans sa demeure chanter ses louanges ;
rendez-lui grâce et bénissez son nom !

Oui, le Seigneur est bon,
éternel est son amour,
sa fidélité s'étend d'âge en âge. *Alléluia !*

Psaume 100

Je chanterai justice et bonté :
à toi mes hymnes, Seigneur !
J'irai par le chemin le plus parfait ;
quand viendras-tu jusqu'à moi ?

Je marcherai d'un cœur parfait
avec ceux de ma maison ;

Prière de la neuvième heure

je n'aurai pas même un regard
pour les pratiques démoniaques.

Je haïrai l'action du traître
qui n'aura sur moi nulle prise ;
loin de moi, le cœur tortueux !
Le méchant, je ne veux pas le connaître.
Qui dénigre en secret son prochain,
je le réduirai au silence ;
le regard hautain, le cœur ambitieux,
je ne peux les tolérer.

Mes yeux distinguent les hommes sûrs du pays :
ils siégeront à mes côtés ;
qui se conduira parfaitement
celui-là me servira.

Pas de siège, parmi ceux de ma maison,
pour qui se livre à la fraude ;
impossible à qui profère le mensonge
de tenir sous mon regard.

Chaque matin, je réduirai au silence
tous les coupables du pays,
pour extirper de la ville du Seigneur
tous les auteurs de crimes.

Alléluia !

Prière de la neuvième heure

Psaume 109

Oracle du Seigneur à mon seigneur :

« Sièges à ma droite,
et je ferai de tes ennemis
le marchepied de ton trône. »

De Sion, le Seigneur te présente
le sceptre de ta force :

« Domine jusqu'au cœur de l'ennemi. »

Le jour où paraît ta puissance,
tu es prince, éblouissant de sainteté :
« Comme la rosée qui naît de l'aurore,
je t'ai engendré. »

Le Seigneur l'a juré
dans un serment irrévocable :
« Tu es prêtre à jamais
selon l'ordre de Melkisédek. »

A ta droite se tient le Seigneur :
il brise les rois au jour de sa colère.
Il juge les nations : les cadavres s'entassent ;
il brise les chefs, loin sur la terre.

Au torrent il s'abreuve en chemin,
c'est pourquoi il redresse la tête.

Alléluia !

Prière de la neuvième heure

Psaume 110

Alléluia !

De tout cœur je rendrai grâce au Seigneur
dans l'assemblée, parmi les justes.
Grandes sont les œuvres du Seigneur ;
tous ceux qui les aiment s'en instruisent.
Noblesse et beauté dans ses actions :
à jamais se maintiendra sa justice.

De ses merveilles il a laissé un mémorial ;
le Seigneur est tendresse et pitié.
il a donné des vivres à ses fidèles,
gardant toujours mémoire de son alliance.
Il a montré sa force à son peuple,
lui donnant le domaine des nations.

Justesse et sûreté, les œuvres de ses mains,
sécurité, toutes ses lois,
établies pour toujours et à jamais,
accomplies avec droiture et sûreté !

Il apporte la délivrance à son peuple ;
son alliance est promulguée pour toujours :
saint et redoutable est son Nom.

La sagesse commence avec la crainte du Seigneur.
Qui accomplit sa volonté en est éclairé.
A jamais se maintiendra sa louange. *Alléluia !*

Prière de la neuvième heure

Psaume 111

Alléluia !

Heureux qui craint le Seigneur,
qui aime entièrement sa volonté !
Sa lignée sera puissante sur la terre ;
la race des justes est bénie.

Les richesses affluent dans sa maison :
à jamais se maintiendra sa justice.
Lumière des cœurs droits,
il s'est levé dans les ténèbres,
homme de justice, de tendresse et de pitié.

L'homme de bien a pitié, il partage ;
il mène ses affaires avec droiture.
Cet homme jamais ne tombera ;
toujours on fera mémoire du juste.

Il ne craint pas l'annonce d'un malheur :
le cœur ferme, il s'appuie sur le Seigneur.
Son cœur est confiant, il ne craint pas :
il verra ce que valent ses oppresseurs.

A pleines mains, il donne au pauvre ;
à jamais se maintiendra sa justice,
sa puissance grandira, et sa gloire !

L'impie le voit et s'irrite ;

Prière de la neuvième heure

il grince des dents et se détruit.
L'ambition des impies se perdra.

Alléluia !

Psaume 112

Louez, serviteurs du Seigneur,
louez le nom du Seigneur !
Béni soit le nom du Seigneur,
maintenant et pour les siècles des siècles !
Du levant au couchant du soleil
loué soit le nom du Seigneur !

Le Seigneur domine tous les peuples,
sa gloire domine les cieux.
Qui est semblable au Seigneur notre Dieu ?
Lui, Il siège là-haut.
Mais Il abaisse Son regard
vers le ciel et vers la terre.

De la poussière Il relève le faible,
Il retire le pauvre de la cendre
pour qu'il siège parmi les princes,
parmi les princes de son peuple.
Il installe en sa maison la femme stérile,
heureuse mère au milieu de ses fils.

Alléluia !

Psaume 114

J'aime le Seigneur :
il entend le cri de ma prière ;
il incline vers moi son oreille :

Prière de la neuvième heure

toute ma vie je l'invoquerai.

J'étais pris dans les filets de la mort,
retenu dans les liens de l'abîme,
j'éprouvais la tristesse et l'angoisse,
J'ai invoqué le nom du Seigneur
« Seigneur, je t'en prie, délivre-moi »
Le Seigneur est justice et pitié
notre Dieu est tendresse.
Le Seigneur défend les petits :
j'étais faible, il m'a sauvé.

Retrouve ton repos, mon âme,
car le Seigneur t'a fait du bien.
Il a sauvé mon âme de la mort,
gardé mes yeux des larmes
et mes pieds du faux pas.

Je marcherai en présence du Seigneur
sur la terre des vivants.

Alléluia !

Psaume 115

Je crois, et je parlerai,
moi qui ai beaucoup souffert,
moi qui ai dit dans mon trouble :
« L'homme n'est qu'un mensonge. »

Comment rendrai-je au Seigneur
tout ce qu'il m'a fait ?

Prière de la neuvième heure

J'élèverai la coupe du salut,
j'invoquerai le nom du Seigneur.
Je tiendrai mes promesses au Seigneur,
oui, devant tout son peuple !

Il en coûte au Seigneur
de voir mourir les siens !
Ne suis-je pas, Seigneur, ton serviteur,
ton serviteur, le fils de ta servante,
moi, dont tu brisas les chaînes ?

Je t'offrirai le sacrifice d'action de grâce,
j'invoquerai le nom du Seigneur.
Je tiendrai mes promesses au Seigneur,
oui, devant tout son peuple,
à l'entrée de la maison du Seigneur,
au milieu de Jérusalem !

Alléluia !

Évangile selon saint Luc (9 : 10 - 17)

¹⁰ Quand les Apôtres revinrent, ils racontèrent à Jésus tout ce qu'ils avaient fait. Alors Jésus, les prenant avec lui, partit à l'écart dans une ville appelée Bethsaïde. ¹¹ La foule s'en aperçut et le suivit. Il leur fit bon accueil ; il leur parlait du règne de Dieu, et il guérissait ceux qui en avaient besoin.

¹² Le jour commençait à baisser. Les Douze s'approchèrent de lui et lui dirent : « Renvoie la foule, ils pourront aller dans les villages et les fermes des environs pour y loger et trouver de quoi manger : ici

Prière de la neuvième heure

nous sommes dans un endroit désert. »¹³ Mais il leur dit : « Donnez-leur vous-mêmes à manger. » Ils répondirent : « Nous n'avons pas plus de cinq pains et deux poissons... à moins d'aller nous-mêmes acheter de la nourriture pour tout ce monde. »¹⁴ Il y avait bien cinq mille hommes.

Jésus dit à ses disciples : « Faîtes les asseoir par groupe de cinquante. »¹⁵ Ils obéirent et firent asseoir tout le monde.¹⁶ Jésus prit les cinq pains et les deux poissons, et, levant les yeux au ciel, il les bénit, les rompit et les donna à ses disciples pour qu'ils distribuent à tout le monde.¹⁷ Tous mangèrent à leur faim et l'on ramassa les morceaux qui restaient : cela remplit douze paniers.

Gloire à Dieu à jamais !

Puis on dit les oraisons suivantes :

Toi qui à la 9^{ème} heure a goûté la mort corporelle pour nous, ô Christ notre Dieu fais mourir nos passions charnelles et sauve-nous

Que mes supplications montent vers Toi. Fais-moi comprendre Tes paroles. Que mes implorations trouvent auprès de Toi un accueil favorable. Rends-moi la vie selon Ta parole.

ΔΟΞΑ ΠΑΤΡΙ ΚΕ ΥΙΩ
ΚΕ ΑΓΙΩ ΠΝΕΥΜΑΤΙ

Gloire au Père, au Fils et au Saint Esprit.

Prière de la neuvième heure

O toi qui as rendu l'âme dans la main du Père quand Tu as été crucifié à la 9^{ème} heure et qui as conduit le larron crucifié avec Toi au paradis, ne me rejette pas ô Très-Bon, et ne m'abandonne pas, mais sanctifie mon âme, illumine mon esprit et accorde moi la grâce de communier à Tes mystères vivifiants. Afin qu'ayant goûté à Tes bontés, je t'offre une louange incessante, désirant Ta splendeur plus que toute chose, O Christ notre Dieu et sauve-nous.

Κε νυν κε ἀϊ κε ις τοϋς ἐὼνας
των ἐὼνων ἀμην

Maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen !

Toi qui es né pour nous de la Vierge et as supporté la Croix par Ta bonté, Tu as tué la mort par Ta mort. Tu nous as manifesté la résurrection. N'oublie pas ô Dieu ceux que tu as créés de Tes mains. Montre Ton amour au genre humain. Accepte de Ta mère une intercession en notre faveur. Sauve, ô Sauveur, un peuple humble. Ne nous abandonne pas pour toujours. Ne répudie pas Ton alliance. Ne nous refuse pas Ta pitié pour Abraham, Ton bien-aimé, Isaac, Ton serviteur, et Jacob, Ton saint.

Κε νυν κε ἀϊ κε ις τοϋς ἐὼνας
των ἐὼνων ἀμην

Maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen !

Prière de la neuvième heure

Quand le larron a vu le maître de la vie accroché à la Croix, il a dit " Si le crucifié avec nous n'était pas un Dieu incarné, le soleil n'aurait pas caché ses rayons, la terre n'aurait pas tremblé, mais ô Tout-puissant, qui supportes tout, souviens-Toi de moi quand Tu viendras dans ton royaume"

ΔΟΞΑ ΠΑΤΡΙ ΚΕ ΥΪΩ
ΚΕ ΑΓΙΩ ΠΝΕΥΜΑΤΙ

Gloire au Père, au Fils et au Saint Esprit.

O Toi qui as reçu la confession du larron sur la Croix, reçois-nous ô Très Bon, nous qui méritons le jugement de la mort à cause de nos péchés. Nous confessons nos péchés avec le larron et proclamons Ta Divinité. Nous crions avec lui : " Souviens-Toi de moi quand Tu viendras dans ton Royaume."

ΚΕ ΝΥΝ ΚΕ ΑΙ ΚΕ ΙΣ ΤΟΥΣ ΕΩΝΑΣ
ΤΩΝ ΕΩΝΩΝ ΑΜΗΝ

Maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen !

Quand la mère a vu l'Agneau, le Pasteur, le Sauveur du monde accroché sur la Croix, elle a dit en pleurant : « Le monde se réjouit en recevant le Salut, mais mon cœur s'enflamme en regardant Ta crucifixion que Tu endures avec patience pour tous, mon Fils, mon Dieu.»

Prière de la neuvième heure

Puis on dit :

Pitié Seigneur Κύριε Ἐλεησον (41 fois)

Saint, saint, saint (page 45)

Notre Père ...

Absolution de la prière de la 9 ème heure

Ô Dieu le Père, père de notre Seigneur, Dieu et Sauveur Jésus Christ ; par Sa manifestation Tu nous as accordé le Salut et Tu nous as sauvés de l'esclavage de l'ennemi. Nous T'implorons par Son Nom grand et béni de détourner nos pensées des préoccupations de ce monde et des désirs charnels vers Tes jugements célestes. Accomplis en nous, ô très bon, Ton amour pour les hommes. Accueille favorablement nos prières en tout temps, plus particulièrement en cette neuvième heure. Fais que nous ayons une conduite digne de l'appel que nous avons reçu. Ainsi, après avoir quitté ce corps, nous pourrions être comptés parmi ceux qui se prosternent et qui sont dignes de la Passion de Ton Fils unique Jésus Christ, notre Seigneur et obtiendrons la miséricorde, la rémission des péchés et le Salut avec le chœur des saints qui T'ont plu en vérité dès l'origine et jusqu'à la fin des temps.

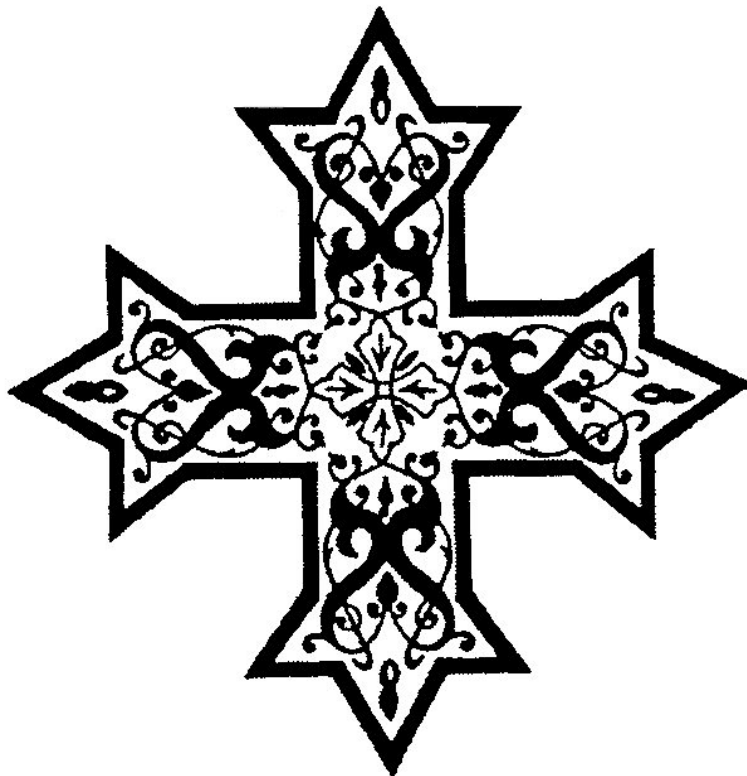
Ô Dieu éloigne de nous toutes les puissances de l'ennemi et de ses forces pernicieuses comme ils ont été écrasés par la puissance de la Croix vivifiante de Ton Fils unique. Reçois-nous ô Seigneur Jésus

Prière de la neuvième heure

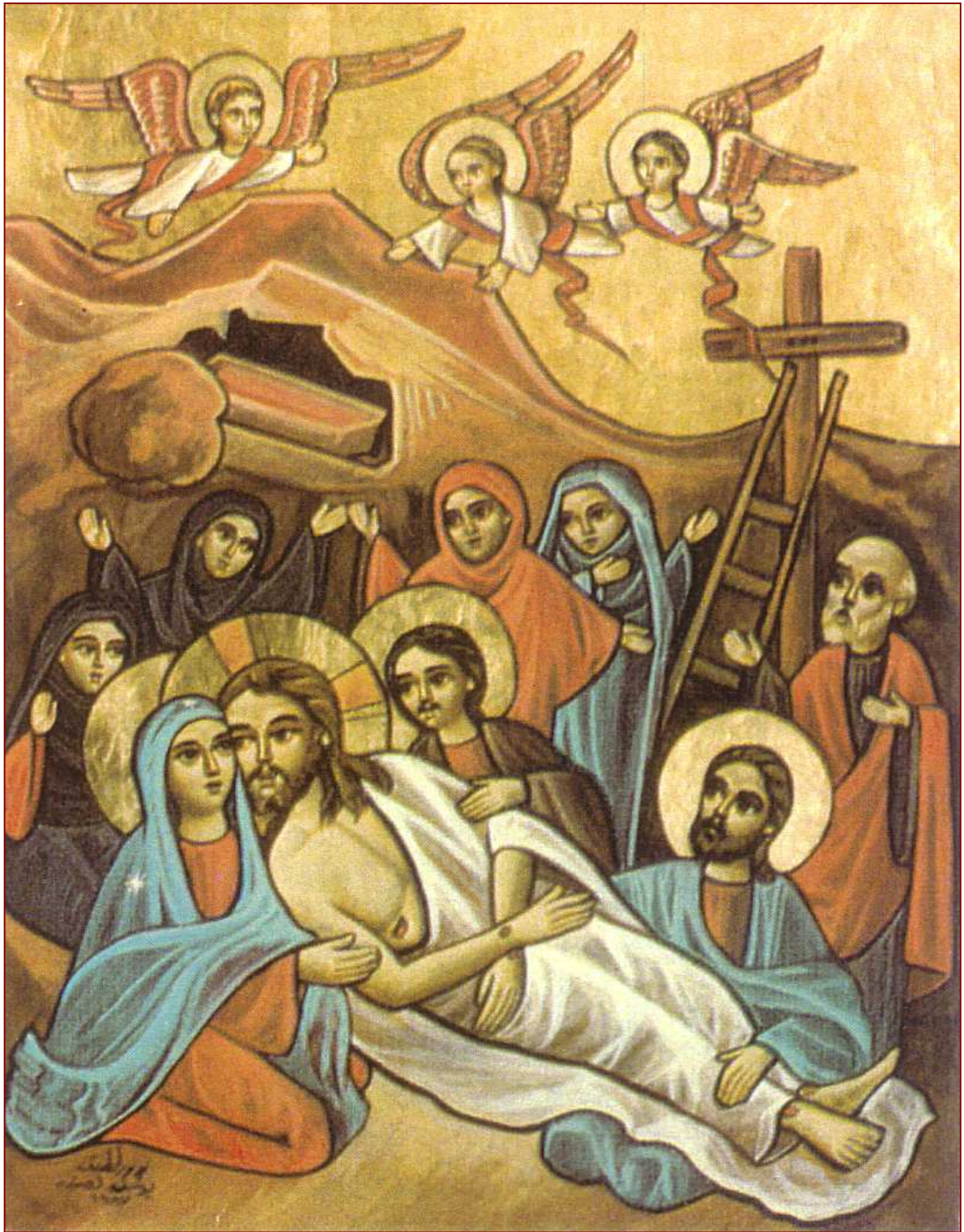
Christ comme Tu as reçu le larron crucifié à Ta droite alors que tu étais sur la Croix. Répands Ta lumière sur nous comme Tu l'as répandue sur ceux qui étaient dans les ténèbres de l'enfer.

Ramène-nous tous au paradis de la joie car Tu es, notre Maître, un Dieu béni et à Toi sont dues éternellement la gloire, l'honneur, la magnificence, la puissance et l'adoration avec Ton Père très bon et le Saint Esprit. Amen !

***Puis on dit la conclusion de chaque heure
(page 47)***



Πρώτη ἡτε ἑαυροῦ Prière de la onzième heure



Cette prière commémore la descente du corps de notre Seigneur de la croix et Son enveloppement dans un linceul après avoir été embaumé.



Prière de la onzième heure

*On commence par réciter le **Notre Père** (page 7),
la **prière d'action de grâce** (page 8) et le **psaume 50** (page 9)*

*Louange de la onzième heure du jour béni, je l'offre
au Christ, mon Roi et mon Dieu, et je le supplie de
me remettre mes péchés.*

Psaume 116

Louez le Seigneur, tous les peuples ;
fêtez-le tous les pays !
Son amour envers nous s'est montré le plus fort ;
éternelle est la fidélité du Seigneur ! *Alléluia !*

Psaume 117

Rendez grâce au Seigneur : il est bon !
Eternel est son amour !

Oui que le dise Israël :
Eternel est son amour !
Que le dise la maison d'Aaron
Eternel est son amour !
Qu'ils le disent, ceux qui craignent le Seigneur :
Eternel est son amour !

Dans mon angoisse j'ai crié vers le Seigneur,
et lui m'a exaucé, mis au large.
Le Seigneur est pour moi, je ne crains pas ;

Prière de la onzième heure

que pourrait un homme contre moi ?
Le Seigneur est avec moi pour me défendre,
et moi, je braverai mes ennemis.

Mieux vaut s'appuyer sur le Seigneur
que de compter sur les hommes ;
mieux vaut s'appuyer sur le Seigneur
que de compter sur les puissants !

Toutes les nations m'ont encerclé ;
au nom du Seigneur, je les détruis !
Elles m'ont cerné, encerclé ;
au nom du Seigneur je les détruis !
Elles m'ont cerné comme les guêpes :
- ce n'était qu'un feu de ronces -
au nom du Seigneur je les détruis !

On m'a poussé, bousculé pour m'abattre ;
mais le Seigneur m'a défendu.
Ma force et mon chant, c'est le Seigneur
il est pour moi le salut

Clameurs de joie et de victoire
sous les tentes des justes :
« Le bras du Seigneur est fort,
le bras du Seigneur se lève,
le bras du Seigneur est fort ! »

Non je ne mourrai pas, je vivrai
pour annoncer les actions du Seigneur :

Prière de la onzième heure

il m'a frappé, le Seigneur, il m'a frappé,
mais sans me livrer à la mort.

Ouvrez-moi les portes de justice :
j'entrerai, je rendrai grâce au Seigneur.
«C'est ici la porte du Seigneur :
qu'ils entrent les justes ! »
Je te rends grâce car tu m'as exaucé :
tu es pour moi le salut.

La pierre qu'ont rejetée les bâtisseurs
est devenue la pierre d'angle :
c'est là l'œuvre du Seigneur,
la merveille devant nos yeux.
Voici le jour que fit le Seigneur,
qu'il soit pour nous jour de fête et de joie !

Donne, Seigneur, donne le salut !
Donne, Seigneur, donne la victoire !

Béni soit au nom du Seigneur
celui qui vient !
De la maison du Seigneur,
nous vous bénissons !

Dieu, le Seigneur, nous illumine.
Rameaux en main, formez vos cortèges
jusqu'auprès de l'autel.

Prière de la onzième heure

Tu es mon Dieu, je te rends grâce,
mon Dieu, je t'exalte ;

Rendez grâce au Seigneur ; Il est bon
Eternel est son amour !

Alléluia !

Psaume 119

Dans ma détresse, j'ai crié vers le Seigneur,
et lui m'a répondu.

Seigneur délivre-moi de la langue perfide,
et de la bouche qui ment.

Que t'infliger, ô langue perfide
et qu'ajouter encore ?

La flèche meurtrière du guerrier,
et la braise des genêts.

Malheur à moi : je dois vivre en exil
et camper dans un désert !

Trop longtemps, j'ai vécu parmi ces gens
qui haïssent la paix.

Je ne veux que la paix, mais quand je parle
ils cherchent la guerre.

Alléluia !

Psaume 120

Je lève les yeux vers les montagnes :
d'où le secours me viendra-t-il ?

Prière de la onzième heure

Le secours me viendra du Seigneur
qui a fait le ciel et la terre.

Qu'il empêche ton pied de glisser,
qu'il ne dorme pas, ton gardien.
Non, il ne dort pas, ne sommeille pas,
le gardien d'Israël.

Le Seigneur, ton gardien, le Seigneur, ton ombrage,
se tient près de toi.
Le soleil, pendant le jour, ne pourra te frapper,
ni la lune durant la nuit.

Le Seigneur te gardera de tout mal,
Il gardera ta vie.
Le Seigneur te gardera, au départ et au retour,
maintenant et à jamais. *Alléluia !*

Psaume 121

Quelle joie quand on m'a dit :
« Nous irons vers la maison du Seigneur !

Maintenant notre marche prend fin
devant tes portes, Jérusalem !
Jérusalem, te voici dans tes murs :
ville où tout ensemble ne fait qu'un !

C'est là que montent les tribus,
les tribus du Seigneur,

Prière de la onzième heure

là qu'Israël doit rendre grâce
au nom du Seigneur.
C'est là le siège du droit,
le siège de la maison de David.

Appelez le bonheur sur Jérusalem :
“Paix à ceux qui t'aiment !
Que la paix règne dans tes murs,
le bonheur dans tes palais !”
A cause de mes frères et de mes proches,
je dirai “Paix sur toi !”
A cause de la maison du Seigneur notre Dieu,
je désire ton bien. *Alléluia !*

Psaume 122

Vers Toi j'ai les yeux levés,
vers Toi qui es au ciel.

Comme les yeux de l'esclave
vers la main de son maître,
comme les yeux de la servante
vers la main de sa maîtresse,
nos yeux levés vers le Seigneur notre Dieu,
attendent sa pitié.

Pitié pour nous, Seigneur, pitié pour nous :
notre âme est rassasiée de mépris.

C'en est trop,

Prière de la onzième heure

nous sommes rassasiés
du rire des satisfaits,
du mépris des orgueilleux !

Alléluia !

Psaume 123

Sans le Seigneur qui était pour nous,
- qu'Israël le redise -
sans le Seigneur qui était pour nous
quand des hommes nous assaillirent,
alors ils nous avalaient tout vivants,
dans le feu de leur colère.

Alors le flot passait sur nous,
le torrent nous submergeait ;
alors nous étions submergés
par les flots en furie.

Béni soit le Seigneur
qui n'a pas fait de nous
la proie de leurs dents!

Comme un oiseau, nous avons échappé
au filet du chasseur ;
le filet s'est rompu :
nous avons échappé.

Notre secours est le nom du Seigneur
qui a fait le ciel et la terre.

Alléluia !

Prière de la onzième heure

Psaume 124

Qui s'appuie sur le Seigneur
ressemble au mont Sion :
il est inébranlable,
il demeure à jamais.

Jérusalem, des montagnes l'entourent ;
ainsi le Seigneur : il entoure son peuple
maintenant et toujours.

Jamais le sceptre de l'impie
ne pèsera sur la part des justes,
de peur que la main des justes
ne se tende vers l'idole.

Sois bon pour moi qui est bon, Seigneur,
pour l'homme au cœur droit.
Mais ceux qui rusent et qui trahissent,
que le Seigneur les rejette avec les méchants !

Paix sur Israël !

Alléluia !

Psaume 125

Quand le Seigneur ramena les captifs de Sion,
nous étions comme en rêve !

Alors notre bouche était pleine de rire,
nous poussions des cris de joie ;
alors on disait parmi les nations :

Prière de la onzième heure

“Quelles merveilles fait pour eux le Seigneur !”
Quelles merveilles le Seigneur fit pour nous :
nous étions en grande fête !

Ramène, Seigneur, nos captifs,
comme les torrents au désert.

Qui sème dans les larmes
moissonne dans la joie :
il s'en va, il s'en va en pleurant,
il jette la semence ;
il s'en vient, il s'en vient dans la joie,
il rapporte les gerbes.

Alléluia !

Psaume 126

Si le Seigneur ne bâtit la maison,
les bâtisseurs travaillent en vain ;
si le Seigneur ne garde la ville,
c'est en vain que veillent les gardes.

En vain tu devances le jour,
tu retardes le moment de ton repos,
tu manges un pain de douleur :
Dieu comble son bien-aimé quand il dort.

Des fils, voilà ce que donne le Seigneur,
des enfants, la récompense qu'il accorde ;
comme les flèches aux mains d'un guerrier,
ainsi les fils de la jeunesse.

Prière de la onzième heure

Heureux l'homme vaillant
qui a garni son carquois de telles armes !
S'ils affrontent leurs ennemis sur la place,
ils ne seront pas humiliés. *Alléluia !*

Psaume 127

Heureux qui craint le Seigneur
et marche selon ses voies !

Tu te nourriras du travail de tes mains :
Heureux es-tu ! A toi, le bonheur !

Ta femme sera dans ta maison
comme une vigne généreuse,
et tes fils, autour de la table,
comme des plants d'oliviers.

Voilà comment sera béni l'homme
qui craint le Seigneur.
De Sion, que le Seigneur te bénisse !

Tu verras le bonheur de Jérusalem
tous les jours de ta vie,
et tu verras les fils de tes fils.
Paix à Israël ! *Alléluia !*

Psaume 128

Que de mal ils m'ont fait dès ma jeunesse,
- à Israël de le dire -

Prière de la onzième heure

que de mal ils m'ont fait dès ma jeunesse :
ils ne m'ont pas soumis.

Sur mon dos, des laboureurs ont labouré
et creusé leurs sillons ;
mais le Seigneur, le juste,
a brisé l'attelage des impies.

Qu'ils soient tous humiliés, rejetés,
les ennemis de Sion !
Qu'ils deviennent comme l'herbe des toits,
aussitôt desséchée !

Les moissonneurs n'en font pas une poignée,
ni les lieurs une gerbe,
et les passants ne peuvent leur dire ;
« La bénédiction du Seigneur soit sur vous ! »

Au nom du Seigneur, nous vous bénissons.

Alléluia !

Évangile selon saint Luc (4 : 38 - 41)

³⁸ En quittant la synagogue, Jésus entra chez Simon.
Or la belle-mère de Simon était oppressée par une
forte fièvre, et on implora Jésus en sa faveur. ³⁹ Il se
pencha sur elle, interpella vivement la fièvre, et celle-
ci quitta la malade. A l'instant même, elle se leva, et
elle les servait.

Prière de la onzième heure

⁴⁰ Au coucher du soleil, tous ceux qui avaient des infirmes atteints de diverses maladies les lui amenèrent. Et Jésus, imposant les mains à chacun d'eux, les guérissait. ⁴¹ Des esprits mauvais sortaient de beaucoup d'entre eux en criant : « Tu es le Fils de Dieu ! » Mais Jésus les interpellait vivement et leur interdisait de parler parce qu'ils savaient, eux, qu'il était le Messie.

Gloire à Dieu à jamais !

Puis on dit les oraisons suivantes :

Si le juste n'est sauvé qu'à grand peine, que deviendrai-je, moi, le pécheur. Je n'ai pas supporté le poids du jour et sa chaleur à cause de ma faiblesse. Mais Toi, Dieu miséricordieux, compte-moi parmi ceux de la onzième heure : moi, j'étais pécheur dès le sein de ma mère, je suis né dans la faute. Je n'ose pas lever les yeux vers le ciel mais je compte sur la richesse de Ta miséricorde et de Ton amour pour les hommes en clamant et en disant : "Ô Dieu pardonne moi car je suis pécheur et aie pitié de moi !"

ΔΟΞΑ ΠΑΤΡΙ ΚΕ ΥΙΩ
ΚΕ ΑΓΙΩ ΠΝΕΥΜΑΤΙ

Gloire au Père, au Fils et au Saint Esprit.

Prière de la onzième heure

Hâte-Toi, ô Sauveur, d'ouvrir pour moi les bras paternels car j'ai gaspillé ma vie à assouvir les plaisirs et les désirs. Le jour est passé et touche à sa fin. Maintenant je compte sur la richesse de Ta compassion infinie. Ne Te détourne pas d'un cœur humble qui recherche Ta miséricorde. Voici que je crie vers Toi, Seigneur, avec humilité en disant : "Père, j'ai péché contre le ciel et contre Toi. Je ne mérite plus d'être appelé Ton fils. Prends-moi comme l'un de Tes ouvriers."

Κε νυν κε ἀϊ κε ις τοϋς ἐὼνας
των ἐὼνων ἀμην

Maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen !

Avec soin et diligence j'ai commis toute transgression. Avec désir et énergie j'ai péché. J'ai mérité le châtiment et le jugement. Aménage pour moi les moyens du repentir ô notre Dame toujours vierge. Je te supplie, j'implore ton intercession et je t'appelle pour m'aider afin que je ne sois pas humilié. Sois avec moi à l'heure où mon âme quittera mon corps. Mets fin au complot des ennemis. Ferme les portes de l'enfer afin que mon âme ne soit pas avalée. Tu es l'épouse irréprochable du vrai époux.

Puis on dit :

Pitié Seigneur Κύριε Ἐλεησον (41 fois)

Prière de la onzième heure

Saint, saint, saint (page 45)

Notre Père ...

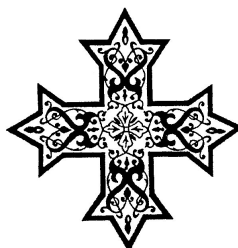
Absolution de la prière de la onzième heure

Nous Te rendons grâce ô notre Roi compatissant car Tu nous as donné de passer ce jour en paix et d'atteindre ce soir en Te remerciant. Tu nous as rendus dignes de voir la lumière jusqu'à la tombée du jour.

Ô Dieu reçois cette louange que nous T'adressons maintenant. Sauve-nous des ruses de l'ennemi et détruis tous les pièges qu'il nous a tendus.

Donne-nous de passer cette nuit en paix et sans peine, sans inquiétude ni fatigue ni mauvaise imagination. Fais que nous la traversions dans la paix et la chasteté et que nous nous levions pour Te louer et Te prier en tout temps et en tout lieu. Nous glorifions Ton Saint Nom en toute chose avec le Père inaccessible qui est depuis toujours et le Saint Esprit vivifiant et consubstantiel, maintenant et toujours et dans les siècles des siècles. Amen !

***Puis on dit la conclusion de chaque heure
(page 47)***



Πρώτη ἢτε Πρώτη

Prière de la douzième heure



Cette prière commémore la mise du Corps de notre Seigneur au tombeau. La journée se termine et on considère que la nuit à venir est une petite mort.



Prière de la douzième heure

On commence par réciter le **Notre Père** (page 7),
la **prière d'action de grâce** (page 8) et le **psaume 50** (page 9)

*Louange de la douzième heure du jour béni, je l'offre
au Christ, mon Roi et mon Dieu, et je le supplie de
me remettre mes péchés.*

Psaume 129

Des profondeurs je crie vers Toi, Seigneur,
Seigneur écoute mon appel !
Que ton oreille se fasse attentive
au cri de ma prière !

Si Tu retiens les fautes, Seigneur
Seigneur, qui subsistera ?
Mais près de Toi se trouve le pardon
pour que l'homme Te craigne.

J'espère le Seigneur de toute mon âme ;
je l'espère, et j'attends sa parole.

Mon âme attend le Seigneur
plus qu'un veilleur ne guette l'aurore.
Plus qu'un veilleur ne guette l'aurore,
attends le Seigneur, Israël.

Prière de la douzième heure

Oui, près du Seigneur, est l'amour ;
près de Lui, abonde le rachat
C'est Lui qui rachètera Israël
de toutes ses fautes. *Alléluia !*

Psaume 130

Seigneur je n'ai pas le cœur fier
ni le regard ambitieux ;
je ne poursuis ni grands desseins,
ni merveilles qui me dépassent.

Non, mais je tiens mon âme
égale et silencieuse ;
mon âme est en moi comme un enfant,
comme un petit enfant contre sa mère.

Attends le Seigneur, Israël,
maintenant et à jamais. *Alléluia !*

Psaume 131

Souviens-toi, Seigneur, de David
et de sa grande soumission
quand il fit au Seigneur un serment,
une promesse au Puissant de Jacob :

" Jamais je n'entrerais sous ma tente,
et jamais je ne m'étendrai sur mon lit,
j'interdirai tout sommeil à mes yeux
et tout répit à mes paupières,

Prière de la douzième heure

avant d'avoir trouvé un lieu pour le Seigneur,
une demeure pour le Puissant de Jacob."

Voici qu'on nous l'annonce à Éphrata,
nous l'avons trouvée près de Yagar,
Entrons dans la demeure de Dieu,
prosternons-nous aux pieds de son trône.

Monte, Seigneur, vers le lieu de ton repos,
toi, et l'arche de ta force !
Que tes prêtres soient vêtus de justice,
que tes fidèles crient de joie !

Pour l'amour de Dieu, ton serviteur,
ne repousse pas la face de ton messie.

Le Seigneur l'a juré à David,
et jamais il ne reprendra sa parole :
"C'est un homme issu de toi
que je placerai sur ton trône.

"Si tes fils gardent mon alliance,
les volontés que je leur fais connaître,
leurs fils, eux aussi, à tout jamais,
siégeront sur le trône dressé pour toi."

Car le Seigneur a fait choix de Sion ;
elle est le séjour qu'il désire :
"Voilà mon repos à tout jamais,
c'est le séjour que j'avais désiré.

Prière de la douzième heure

"Je bénirai, je bénirai ses récoltes
pour rassasier de pain ses pauvres.
Je vêtirai de gloire ses prêtres,
et ses fidèles crieront, crieront de joie.

"Là, je ferai germer la force de David ;
pour mon messie, j'ai allumé une lampe.
Je vêtirai ses ennemis de honte,
mais, sur lui, la couronne fleurira." *Alléluia !*

Psaume 132

Oui, il est bon, il est doux pour des frères
de vivre ensemble et d'être unis !

On dirait un baume précieux,
un parfum sur la tête,
qui descend sur la barbe, la barbe d'Aaron,
qui descend sur le bord de son vêtement.

On dirait la rosée de l'Hermon
qui descend sur les collines de Sion.
C'est là que le Seigneur envoie la bénédiction,
la vie pour toujours. *Alléluia !*

Psaume 133

Vous tous, bénissez le Seigneur,
vous qui servez le Seigneur,
qui veillez dans la maison du Seigneur
au long des nuits.

Prière de la douzième heure

Levez les mains vers le sanctuaire,
et bénissez le Seigneur.
Que le Seigneur te bénisse de Sion,
lui qui a fait le ciel et la terre !

Alléluia !

Psaume 136

Au bord des fleuves de Babylone
nous étions assis et nous pleurions
nous souvenant de Sion ;
aux saules des alentours
nous avons pendu nos harpes.

C'est là que nos vainqueurs
nous demandèrent des chansons,
et nos bourreaux, des airs joyeux :
"Chantez-nous, disaient-ils,
quelque chant de Sion."

Comment chanterions-nous
un chant du Seigneur
sur une terre étrangère ?
Si je t'oublie, Jérusalem,
que ma main droite m'oublie !

Je veux que ma langue
s'attache à mon palais
si je perds ton souvenir,
si je n'élève Jérusalem,
au sommet de ma joie.

Prière de la douzième heure

Souviens-toi, Seigneur,
des fils d'Édom,
et de ce jour à Jérusalem
où ils criaient : "Détruisez-la,
détruisez-la de fond en comble !"

O Babylone misérable,
heureux qui te revaudra
les maux que tu nous valus ;
heureux qui saisira tes enfants,
pour les briser contre le roc !

Alléluia !

Psaume 137

De tout mon cœur, Seigneur, je te rends grâce :
tu as entendu les paroles de ma bouche.
Je te chante en présence des anges,
vers ton temple sacré, je me prosterne.

Je rends grâce à ton nom pour ton amour et ta
vérité,
car tu élèves, au dessus de tout, ton nom et ta
parole.
Le jour où tu répondis à mon appel,
tu fis grandir en mon âme la force.

Tous les rois de la terre te rendent grâce
quand ils entendent les paroles de ta bouche.
Ils chantent les chemins du Seigneur :
"Qu'elle est grande, la gloire du Seigneur !"

Prière de la douzième heure

Si haut que soit le Seigneur, il voit le plus humble ;
de loin il reconnaît l'orgueilleux.
Si je marche au milieu des angoisses,
tu me fais vivre,
ta main s'abat sur mes ennemis en colère.

Ta droite me rend vainqueur
Le Seigneur fait tout pour moi !
Seigneur, éternel est ton amour :
n'arrête pas l'œuvre de tes mains. *Alléluia !*

Psaume 140

Seigneur, je t'appelle : accours vers moi !
Écoute mon appel quand je crie vers toi !
Que ma prière devant toi s'élève comme un encens,
et mes mains, comme l'offrande du soir.

Mets une garde à mes lèvres, Seigneur,
veille au seuil de ma bouche.
Ne laisse pas mon cœur pencher vers le mal
ni devenir complice des hommes malfaisants.

Jamais je ne goûterai leurs plaisirs :
que le juste me reprenne et me corrige avec bonté.
Que leurs parfums, ni leurs poisons,
ne touchent ma tête !
Ils font du mal : je me tiens en prière.

Prière de la douzième heure

Voici leurs juges précipités contre le roc,
eux qui prenaient plaisir à m'entendre dire :
"Comme un sol qu'on retourne et défonce,
nos os sont dispersés à la gueule des enfers !"

Je regarde vers toi, Seigneur, mon Maître ;
tu es mon refuge : épargne ma vie !
Garde-moi du filet qui m'est tendu,
des embûches qu'ont dressés les malfaisants.

Les impies tomberont dans leur piège ;
seul, moi, je passerai.

Alléluia !

Psaume 141

A pleine voix, je crie vers le Seigneur !
A pleine voix, je supplie le Seigneur !
Je répands devant lui ma plainte,
devant lui, je dis ma détresse.

Lorsque le souffle me manque,
toi, tu sais mon chemin.
Sur le sentier où j'avance,
un piège m'est tendu.

Regarde à mes côtés, et vois :
personne qui me connaisse !
Pour moi, il n'est plus de refuge :
personne qui pense à moi !

Prière de la douzième heure

J'ai crié vers toi, Seigneur !
J'ai dit : "Tu es mon abri,
ma part, sur la terre des vivants."

Sois attentif à mes appels :
je suis réduit à rien ;
délivre-moi de ceux qui me poursuivent :
ils sont plus forts que moi.

Tire-moi de la prison où je suis,
que je rende grâce à ton nom.
Autour de moi, les justes feront cercle
pour le bien que tu m'as fait.

Alléluia !

Psaume 145

Chante, ô mon âme, la louange du Seigneur !
Je veux louer le Seigneur tant que je vis,
chanter mes hymnes pour mon Dieu tant que je
dure.

Ne comptez pas sur les puissants,
des fils d'homme qui ne peuvent sauver !
Leur souffle s'en va : ils retournent à la terre ;
et ce jour-là, périssent leurs projets.

Heureux qui s'appuie sur le Dieu de Jacob,
qui met son espoir dans le Seigneur son Dieu,
lui qui a fait le ciel et la terre
et la mer et tout ce qu'ils renferment !

Prière de la douzième heure

Il garde à jamais sa fidélité,
il fait justice aux opprimés ;
aux affamés, il donne le pain ;
le Seigneur délie les enchaînés.

Le Seigneur ouvre les yeux des aveugles,
le Seigneur redresse les accablés,
le Seigneur aime les justes,
le Seigneur protège l'étranger.

Il soutient la veuve et l'orphelin,
il égare les pas du méchant.
D'âge en âge, le Seigneur régnera :
ton Dieu, ô Sion, pour toujours !

Alléluia !

Psaume 146

Il est bon de fêter notre Dieu,
il est beau de chanter sa louange !
Le Seigneur rebâtit Jérusalem,
il rassemble les déportés d'Israël ;
il guérit les cœurs brisés
et soigne leurs blessures.

Il compte le nombre des étoiles,
il donne à chacune un nom ;
il est grand, il est fort, notre Maître :
nul n'a mesuré son intelligence.

Le Seigneur élève les humbles
et rabaisse jusqu'à terre les impies.

Prière de la douzième heure

Entonnez pour le Seigneur l'action de grâce,
jouez pour notre Dieu sur la cithare !

Il couvre le ciel de nuages,
il prépare la pluie pour la terre ;
il fait germer l'herbe sur les montagnes
et les plantes pour l'usage des hommes ;
il donne leur pâture aux troupeaux,
aux petits corbeaux qui la réclament.

La force des chevaux n'est pas ce qu'il aime,
ni la vigueur de guerriers, ce qui lui plaît ;
mais le Seigneur se plaît avec ceux qui le craignent,
avec ceux qui espèrent en son amour. *Alléluia !*

Psaume 147

Glorifie le Seigneur, Jérusalem
Célèbre ton Dieu, ô Sion !

Il a consolidé les barres de tes portes,
dans tes murs il a béni tes enfants ;
il fait régner la paix à tes frontières,
et d'un pain de froment te rassasie.

Il envoie sa parole sur la terre :
rapide son verbe la parcourt.
Il étale une toison de neige,
il sème une poussière de givre.

Prière de la douzième heure

Il jette à poignées des glaçons ;
devant ce froid, qui pourrait tenir ?
Il envoie sa parole : survient le dégel ;
il répand son souffle : les eaux coulent.

Il révèle sa parole à Jacob,
ses volontés et ses lois à Israël.
Pas un peuple qu'il n'ait ainsi traité ;
nul autre n'a connu ses volontés.

Alléluia !

Évangile selon saint Luc (2 : 25 - 32)

²⁵ Or, il y'avait à Jérusalem un homme appelé Siméon. C'était un homme juste et religieux, qui attendait la Consolidation d'Israël, et l'Esprit Saint était sur lui. ²⁶ L'Esprit lui avait révélé qu'il ne verrait pas la mort avant d'avoir vu le Messie du Seigneur.

²⁷ Poussé par l'Esprit, Siméon vint au Temple. Les parents y entraient avec l'enfant Jésus pour accomplir les rites de la Loi qui le concernaient.

²⁸ Siméon prit l'enfant dans ses bras, et il bénit Dieu en disant : ²⁹ "Maintenant ô Maître, tu peux laisser ton serviteur s'en aller dans la paix, selon ta parole.

³⁰ Car mes yeux ont vu ton salut, ³¹ que tu as préparé à la face de tous les peuples : ³² lumière pour éclairer les nations païennes, et gloire d'Israël ton peuple.

Gloire à Dieu à jamais !

Prière de la douzième heure

Puis on dit les oraisons suivantes :

Me voici sur le point de me retrouver devant le juge équitable, effrayé et craintif à cause de mes nombreux péchés car la vie passée dans les divertissements mérite la condamnation. Mais repent-toi, ô mon âme, tant que tu demeures sur terre ; car la poussière dans le tombeau ne peut louer, personne parmi les morts ne peut se souvenir de Dieu et nul en enfer ne Lui rend grâce. Relève-toi du sommeil de la paresse et implore le Sauveur en te repentant et en disant : Ô Dieu ai pitié de moi et sauve-moi.

**ΔΟΞΑ ΠΑΤΡΙ ΚΕ ΥΙΩ ΚΕ
ΑΓΙΩ ΠΝΕΥΜΑΤΙ**

Gloire au Père, au Fils et au Saint Esprit.

Si la vie était sans fin et ce monde était éternel, tu aurais eu une bonne excuse, ô mon âme. Mais lorsque tes mauvaises actions et tes viles méchancetés seront dévoilées devant le juge équitable quelles réponses pourras-tu donner alors que tu es étendue sur le lit des péchés, négligente pour dompter les désirs du corps.

Ô Christ notre Dieu, je vénère le trône de Ton tribunal redoutable et je m'inquiète devant Ta lumière divine moi, le misérable impur, qui suis couché dans mon lit, négligeant dans la conduite de ma vie. Cependant, comme le publicain, je me frappe la

Prière de la douzième heure

poitrine et je dis : "ô Dieu pardonne moi car je suis pêcheur".

Κε νυν κε ἀϊ κε ις τοϋς ἐὼνας
των ἐὼνων ἀμην

Maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen !

Ô vierge pure recouvre ton serviteur de ton ombre protectrice. Eloigne de moi les vagues des pensées mauvaises. Eveille mon âme malade pour prier et veiller car elle est plongée dans un sommeil profond. Tu es une Mère puissante, miséricordieuse et secourable, Mère de la Source de la vie, mon Roi et mon Dieu, Jésus Christ, mon espérance.

Puis on récite :

Daigne, Seigneur, nous garder sans péché durant ce jour. Tu es béni et exalté Seigneur, Dieu de nos pères. Ton saint Nom est rempli de gloire éternellement. Amen !

Que Ta miséricorde, Seigneur, soit sur nous autant que notre espérance est en Toi. Car les yeux de tous T'espèrent car c'est Toi qui leur donne leur nourriture en temps opportun. Ecoute-nous, Dieu notre Sauveur, Espérance de tous les peuples de la terre. Toi, Seigneur, Tu nous gardes, nous sauves et nous délivres de cette génération et à jamais. Amen !

Prière de la douzième heure

Tu es béni, Seigneur, enseigne-moi Ta justice. Tu es béni, Seigneur, fais-moi comprendre Tes droits. Tu es béni, Seigneur, éclaire-moi de Ta justice.

Seigneur, Ta miséricorde demeure à jamais. Les œuvres de Tes mains, Seigneur, ne les rejette pas. Tu es notre refuge de génération en génération. J'ai dit : Seigneur aie pitié de moi et sauve mon âme car j'ai péché contre Toi. Seigneur, je me suis réfugié auprès de Toi. Sauve-moi et apprends-moi à agir selon Ta volonté car Tu es mon Dieu. Tu as la source de la vie et par Ta lumière, Seigneur, nous voyons la lumière. Que Ta miséricorde parvienne à ceux qui Te connaissent et Ta justice aux cœurs droits.

A Toi est due la bénédiction. A Toi est due la louange. A Toi est due la gloire : Père, Fils et Saint-Esprit qui es dès le commencement, maintenant et pour les siècles des siècles. Amen !

Il est bon de confesser le Seigneur, de chanter Ton Nom ô Très-Haut et de publier Ta miséricorde chaque matin et Ta vérité chaque nuit.

Puis on récite :

Le Trisagion	page 41
Introduction de l'Acte de Foi	page 43
L'Acte de Foi	page 44
Kirié Eleïson (41 fois)	
Saint, Saint, Saint ...	page 45
Notre Père ...	

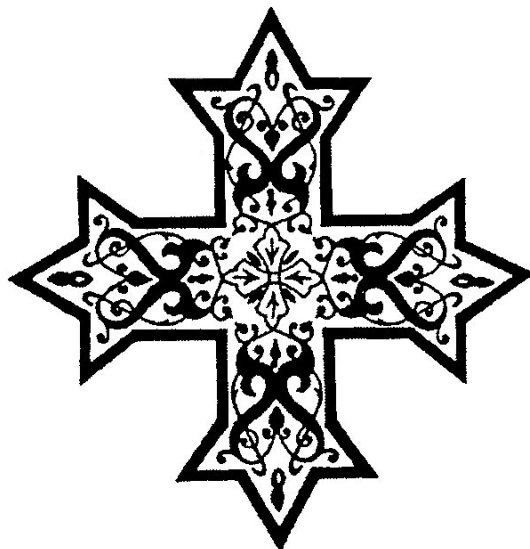
Prière de la douzième heure

Absolution de la prière de la douzième heure

Que tous les péchés que nous avons commis contre Toi en ce jour, Seigneur, par action, par parole, par pensée ou par tous nos sens, daigne nous les pardonner et les remettre à cause Ton saint Nom ; car Tu es bon et ami du genre humain.

Accorde-nous, Seigneur, une nuit paisible. Fais que notre sommeil soit pur et sans inquiétude. Envoie-nous l'ange de la paix, qu'il nous protège de tout mal, de toute attaque et de toute tentation de l'ennemi. Par la grâce, la compassion et l'amour du genre humain de Ton Fils unique notre Seigneur, notre Dieu et notre Sauveur Jésus-Christ par Qui la gloire, l'honneur et la magnificence Te sont dues avec Lui et le Saint Esprit vivifiant et consubstantiel à Toi maintenant et toujours et dans les siècles des siècles. Amen

**Puis on dit la conclusion de chaque heure
(page 47)**



Πρώτη Ὑπηρεσκευάζει Prière de la fermeture du voile



Spécifique pour les moines et les moniales



Prière de la fermeture du voile

On commence par réciter le **Notre Père** (page 7),
la **prière d'action de grâce** (page 8) et le **psaume 50** (page 9)

*Louange de la fermeture du voile, je l'offre au Christ,
mon Roi et mon Dieu, et je Le supplie de me
remettre mes péchés.*

Puis on récite les psaumes suivants :

Psaume	Page	Début
<i>De la prière de l'aube</i>		
4	19	Quand je crie, réponds-moi, Dieu, ma justice !
6	21	Seigneur, corrige-moi sans colère, et reprends-moi sans fureur.
12	24	Combien de temps, Seigneur, vas-Tu m'oublier,
15	25	Garde-moi, mon Dieu : j'ai fait de Toi mon refuge.
24	28	Vers Toi, Seigneur, j'élève mon âme
26	30	Le Seigneur est ma lumière et mon salut ; de qui aurais-je crainte ?

Prière de la fermeture du voile

Psaume	Page	Début
66	33	Que Dieu nous prenne en grâce et nous bénisse
69	34	Mon Dieu viens me délivrer ; Seigneur, viens vite à mon secours !
<i>De la prière de la troisième heure</i>		
22	52	Le Seigneur est mon berger : je ne manque de rien
29	56	Je t'exalte, Seigneur : tu m'as relevé, tu m'épargnes les rires de l'ennemi.
42	61	Rends-moi justice, ô mon Dieu, défends ma cause contre un peuple sans foi
<i>De la prière de la sixième heure</i>		
56	74	Pitié, mon Dieu, pitié pour moi !
85	81	Écoute, Seigneur, réponds-moi, car je suis pauvre et malheureux.
90	84	Quand je me tiens sous l'abri du Très-haut et repose à l'ombre du Puissant,
<i>De la prière de la neuvième heure</i>		
96	96	Le Seigneur est roi ! Exulte la terre !
109	102	Oracle du Seigneur à mon seigneur : « Sièges à ma droite,

Prière de la fermeture du voile

Psaume	Page	Début
114	105	J'aime le Seigneur : il entend le cri de ma prière ;
115	106	Je crois, et je parlerai,
<i>De la prière de la onzième heure</i>		
120	118	Je lève les yeux vers les montagnes : d'où le secours me viendra-t-il ?
128	124	Que de mal ils m'ont fait dès ma jeunesse
<i>De la prière de la douzième heure</i>		
129	131	Des profondeurs je crie vers Toi, Seigneur,
130	132	Seigneur je n'ai pas le cœur fier ni le regard ambitieux ;
131	132	Souviens-toi, Seigneur, de David et de sa grande soumission
132	134	Oui, il est bon, il est doux pour des frères de vivre ensemble et d'être unis !
133	134	Vous tous, bénissez le Seigneur
136	135	Au bord des fleuves de Babylone nous étions assis et nous pleurions
140	137	Seigneur, je t'appelle : accours vers moi !

Prière de la fermeture du voile

Psaume	Page	Début
145	139	Chante, ô mon âme, la louange du Seigneur !
<i>De la prière de minuit - premier service</i>		
118 - 20	174	Vois ma misère : délivre-moi ; je n'oublie pas Ta Loi.
118 - 21	175	Des grands me persécutent sans raison ; mon cœur ne craint pas Ta parole.
118 - 22	176	Que mon cri parvienne devant Toi, éclaire-moi selon Ta parole, Seigneur.

Évangile selon saint Jean (6 : 15 - 23)

¹⁵ Mais Jésus savait qu'ils étaient sur le point de venir Le prendre de force et faire de Lui leur Roi ; alors de nouveau Il se retira, tout seul, dans la montagne.

¹⁶ Le soir venu, les disciples de Jésus descendirent au bord du lac. ¹⁷ Ils s'embarquèrent pour gagner Capharnaüm, sur l'autre rive. Déjà il faisait nuit, et Jésus ne les avait pas encore rejoints. ¹⁸ Un grand vent se mit à souffler, et le lac devint houleux. ¹⁹ Les disciples avaient ramé pendant cinq milles mètres environ, lorsqu'ils virent Jésus qui marchait sur la mer et se rapprochait de la barque. Alors ils furent saisis de crainte. ²⁰ Mais il leur dit : "C'est moi. Soyez

Prière de la fermeture du voile

sans crainte." ²¹ Les disciples voulaient le prendre dans la barque, mais aussitôt, la barque atteignit le rivage à l'endroit où ils se rendaient.

²² Le lendemain, la foule restée sur l'autre rive du lac se rendit compte qu'il n'y avait eu là qu'une seule barque, et que Jésus n'y était pas monté avec ses disciples, qui étaient partis sans Lui. ²³ Cependant d'autres barques, venant de Tibériade, étaient arrivées près de l'endroit où l'on avait mangé le pain après que le Seigneur eût rendu grâce.

Gloire à Dieu à jamais !

Puis on dit les oraisons suivantes :

Tu sais, Seigneur, la vigilance de mes ennemis. Tu connais, Toi mon Créateur, la faiblesse de ma nature. Voici que je remets mon esprit entre Tes mains ; protège-moi avec les ailes de Ta bonté pour ne pas que je dorme jusqu'à la mort.

Illumine mes yeux par la grandeur de Tes paroles. Relève-moi à tout instant pour Te glorifier car Toi seul es bon et ami du genre humain.

ΔΟΞΑ ΠΑΤΡΙ ΚΕ ΥΙΩ
ΚΕ ΑΓΙΩ ΠΝΕΥΜΑΤΙ

Gloire au Père, au Fils et au Saint Esprit.

Seigneur, Ton jugement est redoutable. Les êtres humains sont rassemblés, les anges se dressent, les livres sont ouverts, les actions sont dévoilées, les

Prière de la fermeture du voile

pensées sont scrutées. Combien terrible sera mon jugement à moi qui suis saisi dans le péché ?! Qui éteindra le feu qui me brûle ?! Qui éclairera mes ténèbres, si Toi, Seigneur, Tu n'as pas pitié de moi alors que Tu es compatissant envers le genre humain.

Κε νυν κε ἀϊ κε ις τοϋς ἐὼνας
των ἐὼνων ἀμην

Maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen !

Ô Mère de Dieu, nous sommes remplis de confiance en toi. Pour cela nous ne serons pas confondus mais sauvés. Ayant acquis ton aide et ton intercession, ô Toute pure, nous n'aurons aucune peur, nous aurons la force de chasser nos ennemis et nous les disperserons. Nous nous protégeons derrière le bouclier de ta puissante aide en toute chose. Nous t'invoquons et nous te supplions, ô Mère de Dieu, en élevant vers toi notre clameur afin que nous soyons sauvés par ton intercession. Réveille-nous du sommeil obscur afin que nous glorifions la force de Dieu qui s'est incarné de toi.

Prière de la fermeture du voile

Puis on récite :

Le Trisagion	page 41
Introduction de l'Acte de Foi	page 43
L'Acte de Foi	page 44
Kirié Eleïson (41 fois)	
Saint, Saint, Saint ...	page 45
Notre Père ...	

Absolution de la prière de la fermeture du voile

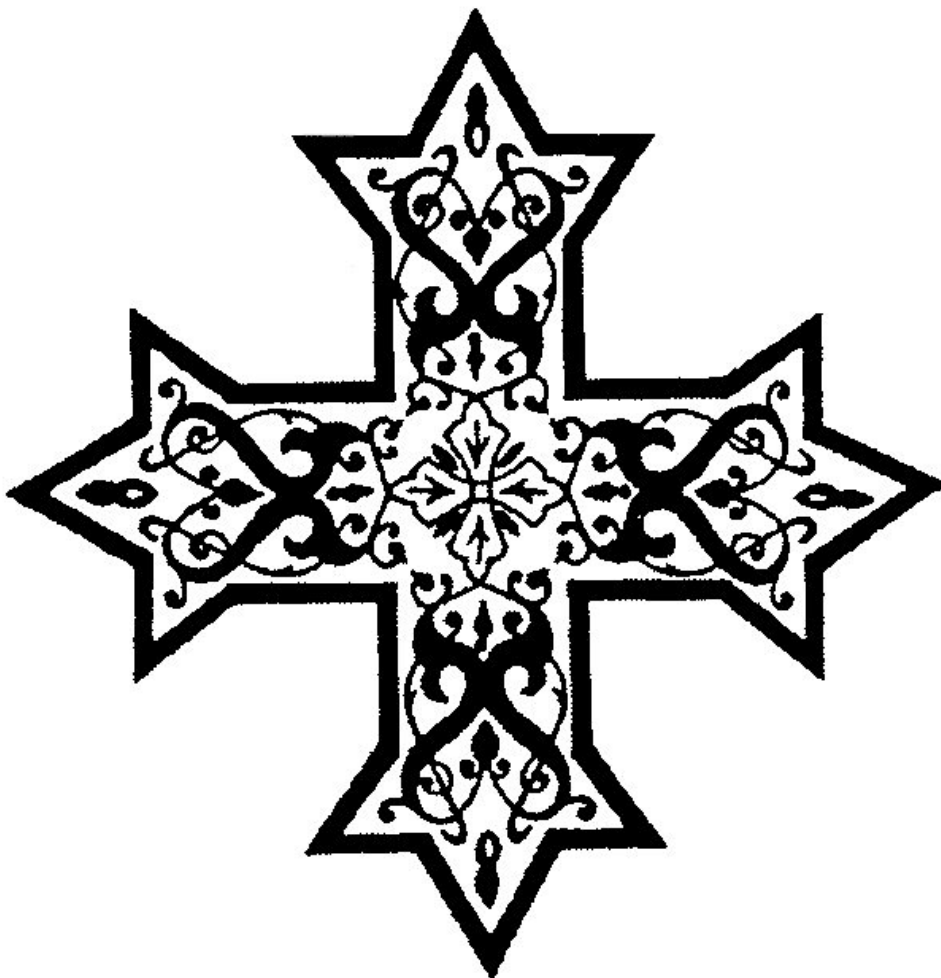
Ô Maître Seigneur Jésus Christ notre Dieu, accorde-nous la tranquillité dans notre sommeil, le repos de nos corps et la pureté de nos âmes. Protège-nous des ténèbres obscures du péché.

Que la douleur se calme et les passions du corps s'éteignent. Anéantis ces passions et donne-nous une raison éveillée, une pensée humble, une conduite très vertueuse, une couche sans souillure et un lit pur.

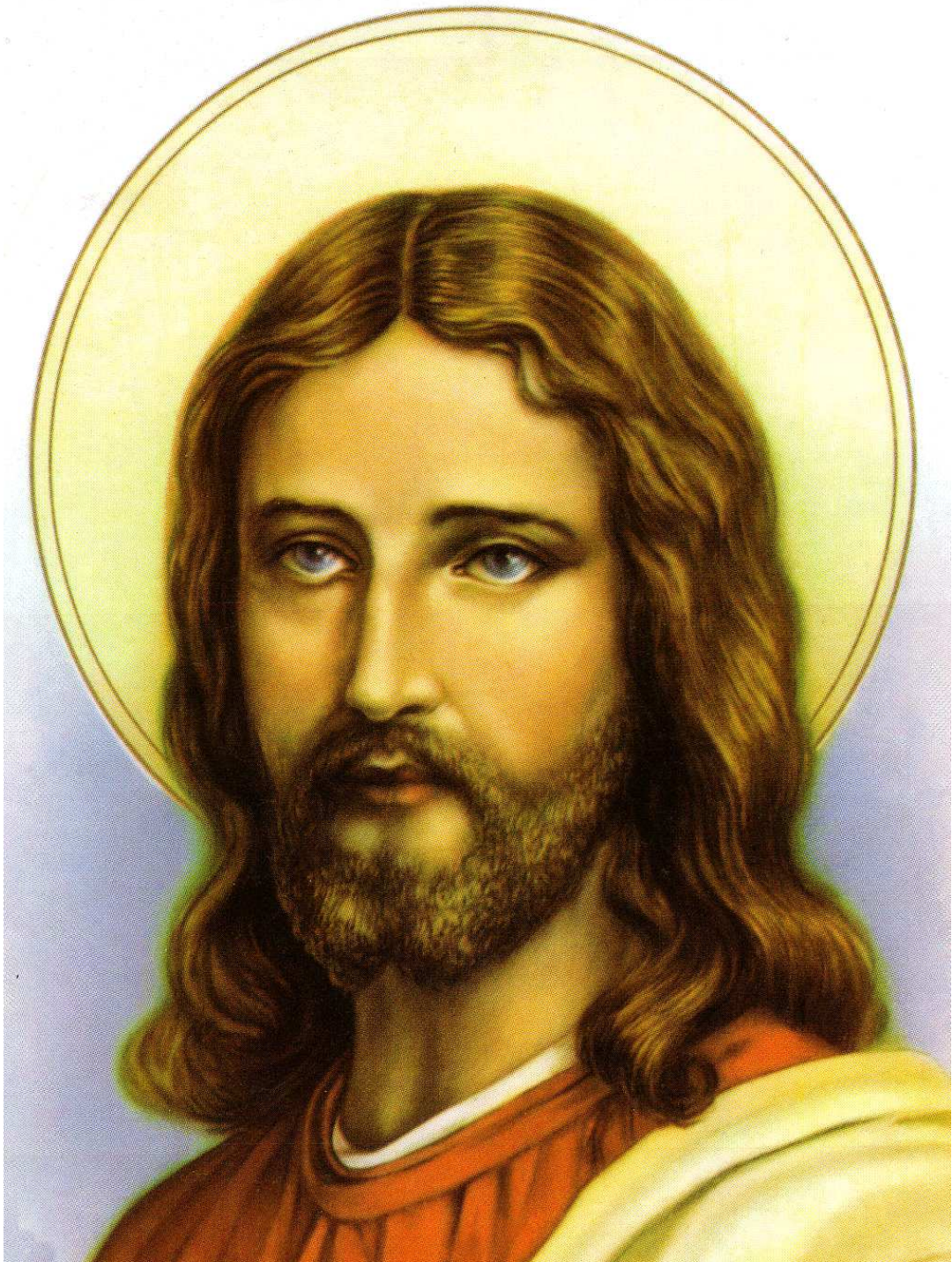
Fais que nous nous levions pour Te louer la nuit et à l'aube en étant affermis dans Tes commandements, maîtres de nous-mêmes et nous souvenant en tout temps de Tes préceptes. Accorde-nous de Te glorifier toute la nuit en bénissant Ton saint Nom plein de gloire et de splendeur avec Ton Père très bon et Ton Esprit Saint vivifiant maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen !

Prière de la fermeture du voile

Puis on dit la conclusion de chaque heure
(page 47)



Πρώτη ἡτε Τῆσσι
Ὑπεχωρῶ
Prière de minuit



Γ ἡμεῖς - 3 services



Prière de minuit

*On commence par réciter le **Notre Père** (page 7),
la **prière d'action de grâce** (page 8) et le **psaume 50** (page 9)*

Premier service

Levons-nous enfants de la lumière pour louer le Dieu
des puissances

afin qu'Il nous accorde le Salut de nos âmes.

Lorsque nous nous levons physiquement devant Toi,
ôte de nos pensées le sommeil de la paresse.

Donne-nous Seigneur l'éveil afin de savoir nous tenir
devant Toi pendant la prière et d'élever vers Toi la
gloire qui T'est due, pour jouir du pardon de nos
nombreux péchés.

Gloire à Toi Ami du genre humain.

Psaume 133

Vous tous, bénissez le Seigneur,
vous qui servez le Seigneur,
qui veillez dans la maison du Seigneur
au long des nuits.

Levez les mains vers le sanctuaire,
et bénissez le Seigneur.

Que le Seigneur te bénisse de Sion,
lui qui a fait le ciel et la terre !

Gloire à Toi Ami du genre humain.

Prière de minuit

Premier service

Que ma supplication parvienne devant Toi ô Seigneur, fais moi comprendre selon Ta parole. Que parvienne devant Toi ma supplique, selon Ta parole donne moi la vie. Mes lèvres débordent de louanges quand Tu m'apprends Tes droits. Ma langue répète Tes paroles, car tous Tes commandements sont justes. Que Ta main me sauve car j'ai désiré Tes commandements. J'ai désiré ardemment Ton Salut, Seigneur. Ta Loi est mon langage. Mon âme vit et Te loue, et Tes commandements me soutiennent. Je me suis égaré comme la brebis perdue. Rappelle Ton serviteur car je n'oublie point Tes commandements.

Gloire au Père, au Fils et au Saint-Esprit. Maintenant, pour toujours et pour les siècles des siècles, Amen.

Gloire au Père, au Fils et au Saint Esprit, dès maintenant et jusqu'à la fin de tous les temps Amen.

Gloire à Toi, Ami du genre humain car Tu es bon. Salut à Ta Mère la sainte Vierge et à tous Tes Saints.

Gloire à Toi, O Trinité Sainte aie pitié de nous.

Que Dieu se lève et que tous ses ennemis soient dispersés, et que fuient devant sa face tous ceux qui haïssent Son Saint Nom, et que Ton peuple soit

Prière de minuit

Premier service

multiplié par Ta bénédiction par milliers et par millions qui agissent selon Ta sainte Volonté.

O Seigneur, ouvre mes lèvres, et que ma bouche prononce Ta louange.

Amen, Alléluia !

Louange de minuit, je l'offre au Christ, mon Roi et mon Dieu, et je le supplie de me remettre mes péchés.

On récite les psaumes suivants :

Psaume	Page	Début
<i>De la prière de l'aube</i>		
3	18	Seigneur, qu'ils sont nombreux mes adversaires,
6	21	Seigneur, corrige-moi sans colère, et reprends-moi sans fureur.
12	24	Combien de temps, Seigneur, vas-Tu m'oublier,
69	34	Mon Dieu viens me délivrer ; Seigneur, viens vite à mon secours !
<i>De la prière de la sixième heure</i>		
85	81	Écoute, Seigneur, réponds-moi, car je suis pauvre et malheureux.

Prière de minuit

Premier service

Psaume	Page	Début
90	84	Quand je me tiens sous l'abri du Très-haut et repose à l'ombre du Puissant,
<i>De la prière de la onzième heure</i>		
116	115	Louez le Seigneur, tous les peuples ; fêtez-le tous les pays !
117	115	Rendez grâce au Seigneur : il est bon ! Eternel est son amour !

Psaume 118

- | -

Heureux les hommes intègres dans leurs voies
qui marchent suivant la Loi du Seigneur !

Heureux ceux qui gardent ses exigences,
ils le cherchent de tout cœur !

Jamais ils ne commettent d'injustice,
ils marchent dans ses voies.

Toi, Tu promulgues des préceptes
à observer entièrement.

Puissent mes voies s'affermir
à observer Tes commandements !

Ainsi je ne serai pas humilié
quand je contemple tes volontés.

D'un cœur droit, je pourrai Te rendre grâce,

Prière de minuit

Premier service

instruit de Tes justes décisions.
Tes commandements, je les observe :
ne m'abandonne pas entièrement.

Gloire à Toi Ami du genre humain !

- II -

Comment, jeune, garder pur son chemin ?
En observant Ta parole.
De tout mon cœur, je Te cherche ;
garde-moi de fuir Tes volontés,
Dans mon cœur, je conserve Tes promesses
pour ne pas faillir envers Toi.
Toi, Seigneur, Tu es béni :
apprends-moi Tes commandements.
Je fais repasser sur mes lèvres
chaque décision de Ta bouche.
Je trouve dans la voie de Tes exigences
plus de joie que dans toutes les richesses.
Je veux méditer sur Tes préceptes
et contempler Tes voies.
Je trouve en Tes commandements mon plaisir,
je n'oublie pas Ta parole

Gloire à Toi Ami du genre humain !

- III -

Sois bon pour Ton serviteur, et je vivrai,
j'observerai Ta parole.
Ouvre mes yeux,
que je contemple les merveilles de Ta Loi.
Je suis un étranger sur la terre ;

- 163 -

Prière de minuit

Premier service

ne me cache pas Tes volontés.
Mon âme a brûlé de désir
en tout temps pour Tes décisions.
Tu menaces les orgueilleux, les maudits,
ceux qui fuient Tes volontés.
Épargne-moi l'insulte et le mépris :
je garde Tes exigences.
Lorsque des grands accusent Ton serviteur,
je médite sur Tes ordres.
Je trouve mon plaisir en Tes exigences :
ce sont elles qui me conseillent.
Gloire à Toi Ami du genre humain !

- IV -

Mon âme est collée à la poussière ;
fais-moi vivre selon Ta parole.
J'énumère mes voies : Tu me réponds ;
apprends-moi tes commandements.
Montre-moi la voie de Tes préceptes,
que je médite sur Tes merveilles.
La tristesse m'arrache des larmes :
relève-moi selon Ta parole.
Détourne-moi de la voie du mensonge,
fais-moi la grâce de Ta Loi.
J'ai choisi la voie de la fidélité,
je m'ajuste à Tes décisions.
Je me tiens collé à Tes exigences ;
Seigneur, garde-moi d'être humilié.

Prière de minuit

Premier service

Je cours dans la voie de Tes volontés,
car Tu mets au large mon cœur.

Gloire à Toi Ami du genre humain !

- V -

Enseigne-moi, Seigneur, le chemin de Tes ordres ;
à les garder, j'aurai ma récompense.

Montre-moi comment garder Ta Loi,
que je l'observe de tout cœur.

Guide-moi sur la voie de Tes volontés,
là, je me plais.

Incline mon cœur vers Tes exigences,
non pas vers le profit.

Détourne mes yeux des idoles :
que Tes chemins me fassent vivre.

Pour ton serviteur accomplis Ta promesse
qui nous fera t'adorer.

Détourne l'insulte qui m'effraie ;
Tes décisions sont bienfaisantes.

Vois, j'ai désiré Tes préceptes :
par Ta justice fais-moi vivre.

Gloire à Toi Ami du genre humain !

- VI -

Que vienne à moi, Seigneur, Ton amour,
et Ton salut, selon Ta promesse.

J'aurai pour qui m'insulte une réponse,
car je m'appuie sur Ta parole.

N'ôte pas de ma bouche la parole de vérité,
car j'espère Tes décisions.

Prière de minuit

Premier service

J'observerai sans relâche Ta loi,
toujours et à jamais.
Je marcherai librement,
car je cherche Tes préceptes.
Devant les rois je parlerai de Tes exigences
et ne serai pas humilié.
Je trouve mon plaisir en Tes volontés,
oui, vraiment, je les aime.
Je tends les mains vers Tes volontés,
je les aime, je médite sur tes ordres.
Gloire à Toi Ami du genre humain !

- VII -

Rappelle-toi Ta parole à Ton serviteur,
celle dont Tu fis mon espoir.
Elle est ma consolation dans mon épreuve :
Ta promesse me fait vivre
Des orgueilleux m'ont accablé de railleries,
je n'ai pas dévié de Ta Loi.
Je me rappelle Tes décisions d'autrefois :
voilà ma consolation, Seigneur.
Face aux impies, la fureur me prend,
car ils abandonnent Ta Loi.
J'ai fait de Tes commandements mon cantique
dans ma demeure d'étranger.
La nuit je me rappelle Ton nom
pour observer Ta Loi.
Ce qui me revient, Seigneur,
c'est de garder Tes préceptes.
Gloire à Toi Ami du genre humain !

- 166 -

Prière de minuit

Premier service

- VIII -

Mon partage, Seigneur, je te l'ai dit,
c'est d'observer Tes paroles.
De tout mon cœur, je quête Ton regard :
pitié pour moi selon Ta promesse.
J'examine la voie que j'ai prise :
mes pas me ramènent à Tes exigences.
Je me hâte, et ne tarde pas,
d'observer Tes volontés.
Les pièges de l'impie m'entourent,
je n'oublie pas Ta Loi.
Au milieu de la nuit, je me lève et Te rends grâce
pour Tes justes décisions.
Je suis lié à tous ceux qui Te craignent
et qui observent Tes préceptes.
Ton amour, Seigneur, emplit la terre ;
apprends-moi Tes commandements.
Gloire à Toi Ami du genre humain !

- IX -

Tu fais le bonheur de Ton serviteur,
Seigneur, selon Ta parole.
Apprends-moi à bien saisir, à bien juger :
je me fie à Tes volontés.
Avant d'avoir souffert, je m'égarais ;
maintenant, j'observe Tes ordres.
Toi, Tu es bon, Tu fais du bien :
apprends-moi Tes commandements.
Des orgueilleux m'ont couvert de calomnies :
de tout cœur, je garde Tes préceptes.

- 167 -

Prière de minuit

Premier service

Leur cœur, alourdi, s'est fermé :
moi, je prends plaisir à Ta Loi.
C'est pour mon bien que j'ai souffert,
ainsi, ai-je appris Tes commandements.
Mon bonheur, c'est la loi de Ta bouche.
Plus qu'un monceau d'or ou d'argent.
Gloire à Toi Ami du genre humain !

- X -

Tes mains m'ont façonné, affermi :
éclaire-moi, que j'apprenne Tes volontés.
A me voir, ceux qui Te craignent se réjouissent,
car j'espère en Ta parole.
Seigneur, je le sais, Tes décisions sont justes ;
Tu es fidèle quand tu m'éprouves.
Que j'aie pour consolation Ton amour
selon Tes promesses à Ton serviteur !
Que vienne à moi Ta tendresse, et je vivrai :
Ta Loi fait mon plaisir.
Honte aux orgueilleux qui m'accablent de
mensonges ;
moi, je médite sur Tes préceptes.
Qu'ils se tournent vers moi, ceux qui Te craignent,
ceux qui connaissent Tes exigences.
Que j'aie par Tes commandements le cœur intègre :
alors je ne serai pas humilié.
Gloire à Toi Ami du genre humain !

Prière de minuit

Premier service

- XI -

Usé par l'attente du salut,
j'espère encore Ta parole.
L'œil usé d'attendre Tes promesses,
j'ai dit : «Quand vas-tu me consoler ?»
Devenu comme une outre durcie par la fumée,
je n'oublie pas Tes commandements.
Combien de jours Ton serviteur vivra-t-il ?
Quand jugeras-Tu mes persécuteurs ?
Des orgueilleux ont creusé pour moi une fosse
au mépris de Ta Loi.
Tous Tes ordres ne sont que fidélité ;
mensonge, mes poursuivants : aide-moi !
Ils ont failli m'user, me mettre à terre :
je n'ai pas abandonné Tes préceptes.
Fais-moi vivre selon Ton amour :
j'observerai les décrets de Ta bouche.
Gloire à Toi Ami du genre humain !

- XII -

Pour toujours, Ta parole, Seigneur,
se dresse dans les cieux.
Ta fidélité demeure d'âge en âge,
la terre que Tu fixas tient bon.
Jusqu'à ce jour, le monde tient par Tes décisions
toute chose est Ta servante.
Si je n'avais mon plaisir dans Ta Loi,
je périrais de misère.
Jamais je n'oublierai Tes préceptes :
par eux Tu me fais vivre.

- 169 -

Prière de minuit

Premier service

Je suis à Toi : sauve-moi,
car je cherche Tes préceptes.
Des impies escomptent ma perte :
moi, je réfléchis à Tes exigences.
De toute perfection, j'ai vu la limite ;
Tes volontés sont d'une ampleur infinie.
Gloire à Toi Ami du genre humain !

- XIII -

De quel amour j'aime Ta Loi :
tout le jour je la médite !
Je surpasse en habilité mes ennemis,
car je fais miennes pour toujours Tes volontés.
Je surpasse en sagesse tous mes maîtres,
car je médite Tes exigences.
Je surpasse en intelligence les anciens,
car je garde Tes préceptes.
Des chemins du mal, je détourne mes pas,
afin d'observer Ta parole.
De Tes décisions je ne veux pas m'écarter,
car c'est Toi qui m'enseigne.
Qu'elle est douce à mon palais Ta promesse :
le miel a moins de saveur dans ma bouche !
Tes préceptes m'ont donné l'intelligence :
je hais tout chemin de mensonge.
Gloire à Toi Ami du genre humain !

- XIV -

Ta parole est la lumière de mes pas,
la lampe de ma route.

- 170 -

Prière de minuit

Premier service

Je l'ai juré, je tiendrai mon serment,
j'observerai Tes justes décisions.
J'ai vraiment trop souffert, Seigneur ;
fais-moi vivre selon Ta parole.
Accepte en offrande ma prière, Seigneur :
apprends-moi Tes décisions
A tout instant j'expose ma vie :
je n'oublie pas Ta Loi.
Des impies me tendent un piège :
je ne dévie pas de Tes préceptes.
Tes exigences resteront mon héritage,
la joie de mon cœur.
Mon cœur incline à
pratiquer Tes commandements
c'est à jamais ma récompense.
Gloire à Toi Ami du genre humain !

- XV -

Je hais les cœurs partagés ;
j'aime Ta Loi.
Toi, mon abri, mon bouclier !
J'espère en Ta parole.
Ecartez-vous de moi, méchants :
je garderai les volontés de mon Dieu.
Que Ta promesse me soutienne, et je vivrai :
ne déçois pas mon attente.
Sois mon appui : je serai sauvé ;
j'ai toujours Tes commandements devant les yeux.
Tu rejettes ceux qui fuient Tes commandements
leur ruse les égare.

- 171 -

Prière de minuit

Premier service

Tu mets au rebut tous les impies de la terre ;
c'est pourquoi j'aime Tes exigences.
Ma chair tremble de peur devant Toi :
Tes décisions m'inspirent la crainte.
Gloire à Toi Ami du genre humain !

- XVI -

J'ai agi selon le droit et la justice :
ne me livre pas à mes bourreaux.
Assure le bonheur de Ton serviteur :
que les orgueilleux ne me tourmentent plus !
Mes yeux se sont usés à guetter le salut
et les promesses de Ta justice.
Agis pour Ton serviteur selon Ton amour,
apprends-moi Tes commandements.
Je suis Ton serviteur, éclaire-moi :
je connaîtrai Tes exigences.
Seigneur, il est temps que Tu agisses :
on a violé Ta Loi.
Aussi j'aime Tes volontés,
plus que l'or le plus précieux.
Je me règle sur chacun de Tes préceptes,
je hais tout chemin de mensonge.
Gloire à Toi Ami du genre humain !

- XVII -

Quelles merveilles, Tes exigences,
aussi mon âme les garde !
Déchiffrer Ta parole illumine
et les simples comprennent.

- 172 -

Prière de minuit

Premier service

La bouche grande ouverte, j'aspire,
assoiffé de Tes volontés.
Aie pitié de moi, regarde-moi :
Tu le fais pour qui aime Ton nom.
Que Ta promesse assure mes pas :
qu'aucun mal ne triomphe de moi !
Rachète-moi de l'oppression des hommes,
que j'observe Tes préceptes.
Pour Ton serviteur que Ton visage s'illumine :
apprends-moi Tes commandements.
Mes yeux ruissellent de larmes
car on n'observe pas Ta Loi.
Gloire à Toi Ami du genre humain !

- XVIII -

Toi, Tu es juste, Seigneur,
Tu es droit dans Tes décisions.
Tu promulgues Tes exigences avec justice,
avec entière fidélité.
Quand mes oppresseurs oublient Ta parole,
une ardeur me consume.
Ta promesse toute entière est pure,
elle est aimée de Ton serviteur.
Moi, le chétif, le méprisé,
je n'oublie pas Tes préceptes.
La détresse et l'angoisse m'ont saisi ;
je trouve en Tes volontés mon plaisir.
Justice éternelle, Tes exigences :
éclaire-moi et je vivrai.
Gloire à Toi Ami du genre humain !

- 173 -

Prière de minuit

Premier service

- XIX -

J'appelle de tout mon cœur : réponds-moi :
je garderai Tes commandements.
Je t'appelle, Seigneur, sauve-moi ;
j'observerai Tes exigences.
Je devance l'aurore et j'implore :
j'espère en Ta parole.
Mes yeux devancent la fin de la nuit
pour méditer sur Ta promesse.
Dans Ton amour, Seigneur, écoute ma voix :
selon Tes décisions fais-moi vivre !
Ceux qui poursuivent le mal s'approchent,
ils s'éloignent de Toi.
Toi, Seigneur, Tu es proche,
tout dans Tes ordres est vérité.
Depuis longtemps je le sais :
Tu as fondé pour toujours Tes exigences.
Gloire à Toi Ami du genre humain !

- XX -

Vois ma misère : délivre-moi ;
je n'oublie pas Ta Loi.
Soutiens ma cause : défends-moi,
en Ta promesse fais moi vivre !
Le salut s'éloigne des impies
qui ne cherchent pas Tes commandements.
Seigneur, Ta tendresse est sans mesure :
selon Ta décision fais-moi vivre !
Ils sont nombreux mes persécuteurs, mes
oppresseurs ;

- 174 -

Prière de minuit

Premier service

je ne dévie de Tes exigences.
J'ai vu les renégats : ils me répugnent,
car ils ignorent Ta promesse.
Vois combien j'aime Tes préceptes, Seigneur,
fais-moi vivre selon Ton amour !
Le fondement de Ta parole est vérité ;
éternelles sont Tes justes décisions.
Gloire à Toi Ami du genre humain !

- XXI -

Des grands me persécutent sans raison ;
mon cœur ne craint pas Ta parole.
Tel celui qui trouve un grand butin,
je me réjouis de Tes promesses.
Je hais, je déteste le mensonge :
Ta Loi, je l'aime.
Sept fois chaque jour, je Te loue
pour Tes justes décisions.
Grande est la paix de qui aime Ta Loi ;

jamais il ne trébuche.
Seigneur, j'attends de Toi le salut :
j'accomplis Tes volontés.
Tes exigences, mon âme les observe :
oui, vraiment, je les aime.
J'observe Tes exigences et Tes préceptes :
toutes mes voies sont devant moi.
Gloire à Toi Ami du genre humain !

Prière de minuit

Premier service

- XXII -

Que mon cri parvienne devant Toi,
éclaire-moi selon Ta parole, Seigneur.
Que ma prière arrive jusqu'à Toi ;
délivre-moi selon Ta promesse.
Que chante sur mes lèvres Ta louange,
car Tu m'apprends Tes commandements.
Que ma langue redise Tes promesses,
car tout est justice en Tes volontés.
Que Ta main vienne à mon aide,
car j'ai choisi Tes préceptes.
J'ai le désir de Ton salut, Seigneur :
Ta Loi fait mon plaisir.
Que je vive et que mon âme Te loue !
Tes décisions me soient en aide !
Je m'égare, brebis perdue :

viens chercher Ton serviteur.
Je n'oublie pas Tes volontés.

Alléluia !

Évangile selon saint Matthieu (25 : 1 - 13)

¹ "Alors le royaume des cieux sera comparable à dix jeunes filles invitées à des noces, qui prirent leurs lampes et s'en allèrent à la rencontre de l'époux. ² Cinq d'entre elles étaient insensées, et cinq étaient prévoyantes : ³ les insensées avaient pris leurs lampes sans emporter d'huile, ⁴ tandis que les prévoyantes avaient pris, avec leurs lampes, de

l'huile en réserve. ⁵ Comme l'époux tardait, elles s'assoupirent toutes et s'endormirent.

⁶ Au milieu de la nuit, un cri se fit entendre : "Voici l'époux ! Sortez à sa rencontre." ⁷ Alors toutes ces jeunes se réveillèrent et préparèrent leurs lampes.

⁸ Les insensées demandèrent aux prévoyantes : "Donnez-nous de votre huile, car nos lampes s'éteignent." ⁹ Les prévoyantes leurs répondirent : "Jamais cela ne suffira pour nous et pour vous ; allez plutôt vous en procurer chez les marchands."

¹⁰ Pendant qu'elles allaient en acheter, l'époux arriva. Celles qui étaient prêtes entrèrent avec lui dans la salle des noces et l'on ferma la porte. ¹¹ Plus tard les autres jeunes filles arrivent à leur tour et disent : "Seigneur, Seigneur, ouvre-nous !" ¹² Il leur répondit : "Amen, je vous le dit : je ne vous connais pas."

¹³ Veillez donc, car vous ne savez ni le jour ni l'heure.

Gloire à Dieu à jamais !

Puis on dit les oraisons suivantes :

Voici qu'arrive l'époux au milieu de la nuit. Heureux le serviteur qu'il trouvera éveillé. Mais celui qu'il trouvera endormi ne sera pas digne d'aller avec Lui.

Prends garde, ô mon âme, que tu ne dormes profondément et que tu ne sois rejetée hors du

Prière de minuit

Premier service

Royaume. Mais veille et proclame en disant : Saint, Saint, Saint es-Tu ô Dieu. Pour la Mère de Dieu, aie pitié de nous.

**ΔΟΞΑ ΠΑΤΡΙ ΚΕ ΥΙΩ
ΚΕ ΑΓΙΩ ΠΝΕΥΜΑΤΙ**

Gloire au Père, au Fils et au Saint Esprit.

Prends conscience, ô mon âme, que ce jour sera terrifiant. Eveille-toi, allume ta lampe avec l'huile de la joie car tu ne sais pas quand t'arrivera la voix qui dit : Voici l'époux.

Prends garde ô mon âme de ne pas t'assoupir pour ne pas te retrouver dehors à frapper à la porte comme les cinq jeunes filles insensées ; mais veille en implorant afin que tu puisses rencontrer le Christ, le Seigneur avec de l'huile en abondance et qu'Il te fasse bénéficier de la vraie noce de Sa gloire divine.

**Κε νυν κε ἀϊ κε ις τοϋς ἐὼνας
των ἐὼνων ἀμην**

Maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen !

Ô Mère de Dieu, la Vierge, le rempart invincible, anéantis le complot de ceux qui s'opposent à nous. Convertis le chagrin de tes serviteurs en joie. Protège notre ville. Combats pour nos dirigeants.

Prière de minuit

Premier service

Intercède pour la paix du monde. Tu es notre espérance ô Mère de Dieu.

Κε νυν κε ἀϊ κε ις τοϋς ἐὼνας
των ἐὼνων ἀμην

Maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen !

Ô Roi céleste, Consolateur, Esprit de vérité, qui existes en tout lieu et qui remplis tout, Trésor de bonté et Donateur de vie, daigne venir en nous. Purifie-nous de toute souillure ô très Bon et sauve nos âmes.

Δοξα Πατρι κε Υἱω
κε ἁγίῳ Πνεύματι

Gloire au Père, au Fils et au Saint Esprit.

Comme Tu étais avec tes disciples, ô Sauveur, en leur accordant la paix ; viens, sois avec nous, accorde-nous Ta paix, sauve-nous et délivre nos âmes.

Κε νυν κε ἀϊ κε ις τοϋς ἐὼνας
των ἐὼνων ἀμην

Maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen !

Lorsque nous nous tenons debout dans Ton sanctuaire, nous sommes comptés parmi ceux qui

Prière de minuit

Premier service

se tiennent dans le ciel. Ô Mère de Dieu, tu es la Porte du ciel, ouvre-nous la porte de la miséricorde.

Puis on dit :

Pitié Seigneur Κύριε Ἐλεησον (41 fois)

Saint, saint, saint (page 45)

Notre Père ...



**Je vous donnerai
un cœur nouveau
et je mettrai en
vous un esprit
nouveau.
Ezéchiel 36:26**

Second service

On lit **les psaumes de la prière de la onzième heure** à partir du psaume 119 (page 118) jusqu'à la fin (page 125)

Évangile selon saint Luc (7 : 36 - 50)

³⁶ Un pharisien avait invité Jésus à manger avec lui. Jésus entra chez lui et prit place à table.

³⁷ Survint une femme de la ville, une pécheresse. Elle avait appris que Jésus mangeait chez le pharisien, et elle apportait un vase précieux plein de parfum. ³⁸ Tout en pleurs, elle se tenait derrière Lui, à ses pieds, et ses larmes mouillaient les pieds de Jésus. Elle les essuyait avec ses cheveux, les couvrait de baisers et y versait le parfum.

³⁹ En voyant cela, le pharisien qui avait invité Jésus se dit en lui-même : "Si cet homme était prophète, il saurait qui est cette femme qui le touche, et ce qu'elle est : une pécheresse." ⁴⁰ Jésus prit la parole : "Simon, j'ai quelque chose à te dire. - Parle Maître." ⁴¹ Jésus reprit : "Un créancier avait deux débiteurs ; le premier lui devait cinq cent pièces d'argent, l'autre cinquante. ⁴² Comme ni l'un ni l'autre ne pouvait rembourser, il remit à tous deux leur dette. Lequel des deux l'aimera davantage ?"

⁴³ Simon répondit : "C'est celui à qui il a remis davantage, il me semble. - Tu as raison", lui dit Jésus.

⁴⁴ Il se tourna vers la femme, en disant à Simon : Tu vois cette femme ? Je suis entré chez toi, et tu ne m'as pas versé d'eau sur les pieds ; elle, elle les a mouillés de ses larmes et essuyés de ses cheveux.

⁴⁵ Tu ne m'as pas embrassé ; elle, depuis son entrée, elle n'a pas cessé d'embrasser mes pieds,

⁴⁶ Tu ne m'as pas versé de parfum sur la tête ; elle, elle m'a versé un parfum précieux sur les pieds.

⁴⁷ Je te le dis : si ses péchés, ses nombreux péchés, sont pardonnés, c'est à cause de son grand amour. Mais celui à qui on pardonne peu montre peu d'amour.

⁴⁸ Puis il s'adressa à la femme : "Tes péchés sont pardonnés." ⁴⁹ Les invités se dirent : "Qui est cet homme qui va jusqu'à pardonner les péchés ?"

⁵⁰ Jésus dit alors à la femme : "Ta foi t'a sauvée. Va en paix !"

Gloire à Dieu à jamais !

Puis on dit les oraisons suivantes :

Donne-moi, Seigneur, des sources jaillissantes de larmes comme tu les as donné en d'autres temps à la pécheresse. Rends-moi digne de mouiller Tes pieds qui m'ont libéré du chemin de l'égarement.

Ainsi je t'offrirai un parfum précieux et je pourrai bénéficier d'une vie purifiée par le repentir afin que je

Prière de minuit

Second service

puisse entendre la voix pleine de joie me dire : Ta foi t'a sauvé.

ΔΟΞΑ ΠΑΤΡΙ ΚΕ ΥΙΩ
ΚΕ ΑΓΙΩ ΠΝΕΥΜΑΤΙ

Gloire au Père, au Fils et au Saint Esprit.

Quand je me rends compte de toutes mes mauvaises actions et que je me remémore ce jugement terrifiant je suis pris de panique. Aussitôt je cours me réfugier auprès de Toi, ô Dieu, ami du genre humain ; ne Te détournes pas de moi. Je t'en supplie, Toi qui, seul, es sans péchés, accorde à mon âme misérable une humilité avant que n'arrive la fin. Sauve-moi.

ΚΕ ΝΥΝ ΚΕ ΑΙ ΚΕ ΙC ΤΟΥC ΕΩΝΑC
ΤΩΝ ΕΩΝΩΝ ΑΜΗΝ

Maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen !

Les cieux te louent, ô pleine de grâce, l'épouse, toujours vierge. Nous aussi, nous glorifions ton enfantement ineffable. Ô Mère de Dieu intercède pour le Salut de nos âmes.

ΚΕ ΝΥΝ ΚΕ ΑΙ ΚΕ ΙC ΤΟΥC ΕΩΝΑC
ΤΩΝ ΕΩΝΩΝ ΑΜΗΝ

Maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen !

Prière de minuit

Second service

Ô Roi céleste, Consolateur, Esprit de vérité, qui existes en tout lieu et qui remplis tout, Trésor de bonté et Donateur de vie, daigne venir en nous. Purifie-nous de toute souillure ô très Bon et sauve nos âmes.

ΔΟΞΑ ΠΑΤΡΙ ΚΕ ΥΙΩ
ΚΕ ΑΓΙΩ ΠΝΕΥΜΑΤΙ

Gloire au Père, au Fils et au Saint Esprit.

Comme Tu étais avec tes disciples, ô Sauveur, en leur accordant la paix ; viens, sois avec nous, accorde-nous Ta paix, sauve-nous et délivre nos âmes.

ΚΕ ΝΥΝ ΚΕ ΑΙ ΚΕ ΙΣ ΤΟΥΣ ΕΩΝΑΣ
ΤΩΝ ΕΩΝΩΝ ΑΜΗΝ

Maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen !

Lorsque nous nous tenons debout dans Ton sanctuaire, nous sommes comptés parmi ceux qui se tiennent dans le ciel. Ô Mère de Dieu, tu es la Porte du ciel, ouvre-nous la porte de la miséricorde.

Puis on dit :

Pitié Seigneur Κύριε ἔλεησον (41 fois)
Saint, saint, saint (page 45)
Notre Père ...

Troisième service

On lit **tous les psaumes de la prière de la douzième heure** à partir du psaume 129 (page 131) jusqu'à la fin (page 142)

Évangile selon saint Luc (12 : 32 - 46)

³² Sois sans crainte, petit troupeau, car votre Père a trouvé bon de vous donner le Royaume.

³³ Vendez ce que vous avez et donnez-le en aumône. Faites-vous une bourse qui ne s'use pas, un trésor inépuisable dans les cieux, là où le voleur n'approche pas, où la mite ne ronge pas. ³⁴ Car là où est votre trésor, là aussi est votre cœur.

³⁵ Restez en tenue de service, et gardez vos lampes allumées. ³⁶ Soyez comme des gens qui attendent leur maître à son retour des noces, pour lui ouvrir dès qu'il arrivera et frappera à la porte. ³⁷ Heureux les serviteurs que leur maître, à son arrivée, trouvera en train de veiller. Amen, je vous le dis : il prendra la tenue de service, les fera passer à table et les servira chacun à son tour. ³⁸ S'il revient vers minuit ou plus tard encore et qu'il les trouve ainsi, heureux sont-ils. ³⁹ Vous le savez bien : si le maître de maison connaissait l'heure où le voleur doit venir, il ne laisserait pas percer le mur de sa maison. ⁴⁰ Vous aussi, tenez-vous prêts : c'est à l'heure où vous n'y penserez pas que le Fils de l'homme viendra."

Prière de minuit

Troisième service

⁴¹ Pierre dit alors : "Seigneur, cette parabole s'adresse-t-elle à nous ou à tout le monde ?" ⁴² Le Seigneur répond : "Quel est donc l'intendant fidèle et sensé à qui le maître confiera la charge de ses domestiques pour leur donner, en temps voulu, leur part de blé ?" ⁴³ Heureux serviteur, que son maître, en arrivant, trouvera à son travail. ⁴⁴ Vraiment, je vous le déclare : il lui confiera la charge de tous ses biens. ⁴⁵ Mais si le même serviteur se dit : 'mon maître tarde à venir', et s'il se met à frapper serviteurs et servantes, à manger, à boire et à s'enivrer, ⁴⁶ son maître viendra le jour où il ne l'attend pas et à l'heure qu'il n'a pas prévue ; il se séparera de lui et le mettra parmi les infidèles.

Gloire à Dieu à jamais !

Puis on dit les oraisons suivantes :

Regarde ma faiblesse, Seigneur, avec miséricorde car bientôt ma vie s'épuisera et mes actes ne méritent pas le Salut. Pour cela je lève mes yeux vers Toi Seigneur et je Te demande : regarde Seigneur ma faiblesse, mon humilité, ma misère et mon éloignement et sauve moi.

ΔΟΞΑ ΠΑΤΡΙ ΚΕ ΥΙΩ
ΚΕ ΑΓΙΩ ΠΝΕΥΜΑΤΙ

Gloire au Père, au Fils et au Saint Esprit.

Prière de minuit

Troisième service

Comme le juge est présent, sois préoccupée ô mon âme. Eveille-toi et prends conscience de cette heure redoutable car il n'y a pas de miséricorde dans le jugement pour ceux qui n'ont pas été miséricordieux.

Pour cela soit compatissant envers moi, mon Sauveur, car Toi seul es ami des hommes.

Κε νυν κε ἀϊ κε ις τοϋς ἐὼνας
των ἐὼνων ἀμην

Maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen !

Tu es la Porte de la vie, ô vénérable Mère de Dieu, sauve des épreuves ceux qui ont recours à toi avec foi, afin que nous glorifions ton enfantement pur pour le salut de nos âmes

Κε νυν κε ἀϊ κε ις τοϋς ἐὼνας
των ἐὼνων ἀμην

Maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen !

Ô Roi céleste, Consolateur, Esprit de vérité, qui existes en tout lieu et qui remplis tout, Trésor de bonté et Donateur de vie, daigne venir en nous. Purifie-nous de toute souillure ô très Bon et sauve nos âmes.

Prière de minuit
Troisième service

**ΔΟΞΑ ΠΑΤΡΙ ΚΕ ΥΙΩ
ΚΕ ΑΓΙΩ ΠΝΕΥΜΑΤΙ**

Gloire au Père, au Fils et au Saint Esprit.

Comme Tu étais avec tes disciples, ô Sauveur, en leur accordant la paix ; viens, sois avec nous, accorde-nous Ta paix, sauve-nous et délivre nos âmes.

**Κε νυν κε ἀϊ κε ις τοϋς ἐὼνας
των ἐὼνων ἀμήν**

Maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen !

Lorsque nous nous tenons debout dans Ton sanctuaire, nous sommes comptés parmi ceux qui se tiennent dans le ciel. Ô Mère de Dieu, tu es la Porte du ciel, ouvre-nous la porte de la miséricorde.

Puis on dit :

Pitié Seigneur **Κυριε Ἐλεησον** (41 fois)
Saint, saint, saint (page 45)
Notre Père ...

Évangile selon saint Luc (2 : 29 - 32)

²⁹ "Maintenant ô Maître, tu peux laisser ton serviteur s'en aller dans la paix, selon ta parole.

³⁰ Car mes yeux ont vu ton salut,

Prière de minuit

Troisième service

³¹ que tu as préparé à la face de tous les peuples :
³² lumière pour éclairer les nations païennes,
et gloire d'Israël ton peuple.

Gloire à Dieu à jamais !

Puis on récite :

Introduction de l'Acte de Foi	page 43
L'Acte de Foi	page 44
Kirié Eleïson (41 fois)	
Saint, Saint, Saint ...	page 45
Notre Père ...	

Absolution de la prière de minuit

Ô Maître Seigneur Jésus Christ, Fils de Dieu vivant et éternel, illumine nos esprits afin que nous comprenions Tes paroles vivifiantes. Relève-nous des ténèbres du péché qui tue l'âme. Rends-nous dignes de faire le bien avec droiture.

Et quand Tu viendras pour juger le monde, rends-nous dignes d'entendre cette voix pleine de joie qui dit : *Venez à moi les bénis de mon Père, recevez en héritage le Royaume préparé pour vous depuis la création du monde.* ^(a)

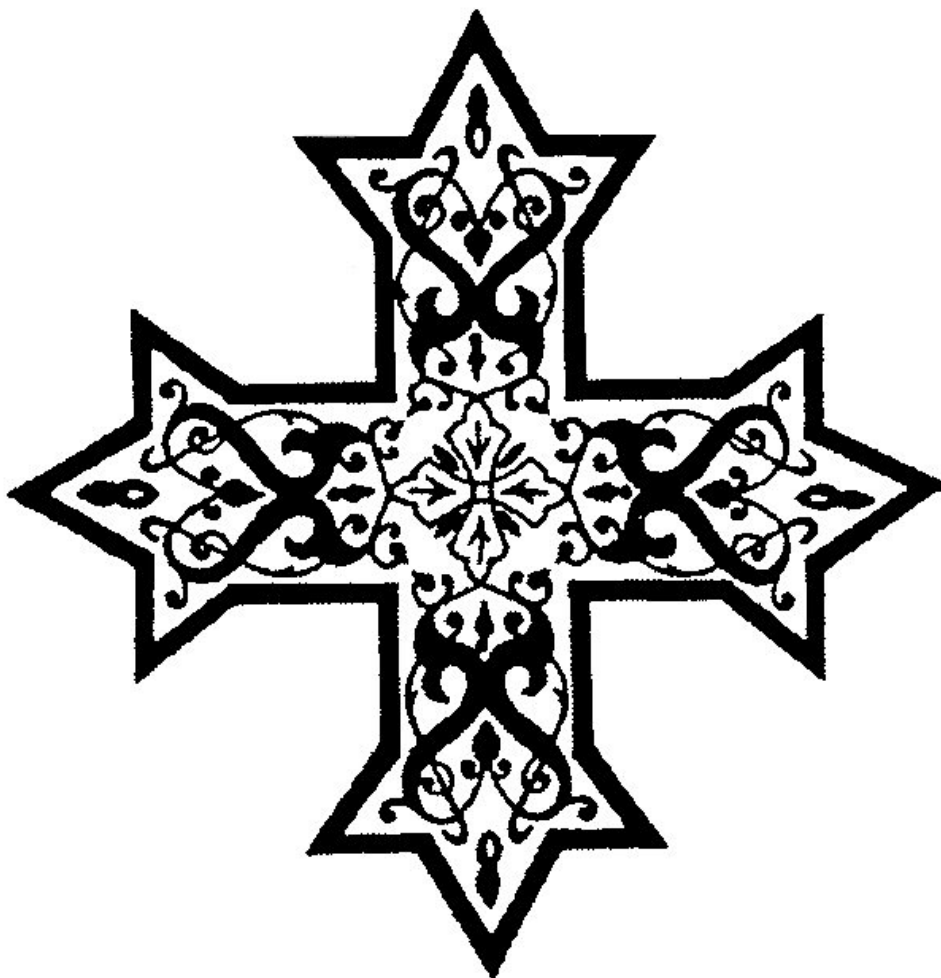
^(a) Mat 25 : 34

Prière de minuit

Troisième service

Oui Seigneur, aplanis notre chemin pour qu'en cette heure nous soyons sans crainte, trouble ni chute. Ne nous punis pas à cause de la multiplication de nos péchés. Car Toi seul es compatissant, lent à la colère, et plein de miséricorde. Par l'intercession de notre Dame à tous, la Mère de Dieu, sainte Marie et tout le chœur de Tes saints. Amen !

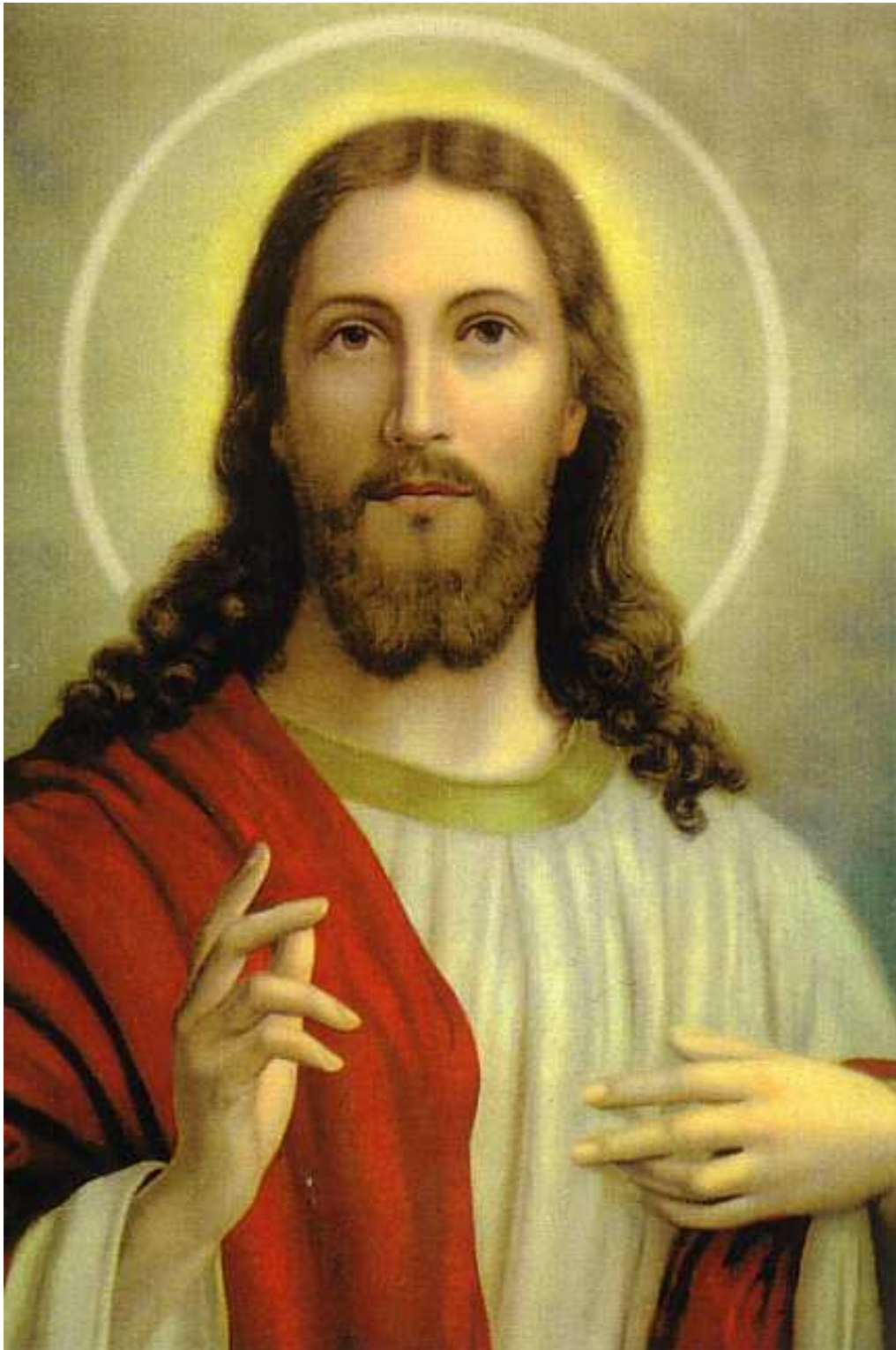
***Puis on dit la conclusion de chaque heure
(page 47)***



Ουμετρεμπζε εθβε

НιοуиВ

Prières d'absolution
pour les prêtres





Prière d'absolution pour les prêtres

Nous T'implorons et nous Te rendons grâce ô Maître Seigneur Jésus Christ, Fils du Dieu vivant et éternel. Tu demeures dans la lumière avant tous les temps : Lumière née de la Lumière. Illumine nos pensées et nos cœurs.

Eclaire notre intelligence afin que nous comprenions Tes paroles vivifiantes. Relève-nous des ténèbres du péché qui tue l'âme. Rends-nous dignes de faire le bien et la bonté avec droiture.

Et, à Ton second avènement terrifiant pour juger le monde, fais que nous soyons dignes d'entendre cette voix pleine de joie, de gaieté, de consolation et de bonheur émanant de Ta bouche divine nous dire : *Venez à moi les bénis de mon Père, recevez en héritage le Royaume préparé pour vous depuis la création du monde.*

Oui, Seigneur notre Dieu prépare-nous afin que nous soyons en ce jour et en cette heure sans crainte, sans blâme, sans trouble, sans chute et sans déviance.

Ne nous juge pas, Seigneur, conformément à nos nombreux péchés. Remets-nous, Seigneur, tous nos péchés, toutes nos iniquités, toutes nos erreurs et toutes nos imprudences.

Prière d'absolution pour les prêtres

Eloigne de nous et du monde entier la mort, la vie coûteuse, les épidémies, le péril, les armes des ennemis, la conspiration des démons, le danger des incendies et de la noyade, les intrigues des débauchés, l'injustice des gouverneurs. Anéantis la puissance de ceux qui s'opposent à nous.

Ô Dieu, Tu es notre Seigneur et notre Dieu. Sois compatissant envers nous. Ne nous laisse pas affronter l'océan de la perdition, ni la punition provoquée par notre conduite mais aplanis nos chemins ^(a), protège-nous, relève-nous de l'ennui, l'agitation, la négligence et la paresse.

Ne permets pas à satan notre ennemi de nous submerger d'espoir trompeur mais attire notre attention, éveille nos cœurs du sommeil de la distraction et du report de nos engagements.

Ô Dieu, remets nos péchés, pardonne nos iniquités, ne Te souviens pas de nos péchés ni de nos méchancetés. Ne Te dresse pas contre nous. Que Ta colère ne demeure pas éternellement. Pitié Seigneur, pitié, nous sommes faibles et misérables, noyés dans les péchés.

Nous crions vers Toi, nous nous prosternons devant Toi, nous Te confessons et Te supplions : Fais, ô Maître, que nous ne perdions pas espoir en Ta miséricorde. Que la porte de Ta compassion ne soit

(a) COYTEN NENAWIT

Prière d'absolution pour les prêtres

pas fermée pour nous mais daigne nous sauver et conduis-nous vers Ta miséricorde. Fais-nous entendre Ta voix joyeuse.

Ô Dieu purifie-nous et purifie nos cœurs des ruses et des pensées mauvaises ou impures. Seigneur, éloigne de nous et de tout Ton peuple tous les rêves, toutes les illusions et toutes les pensées sataniques.

Ô Dieu, relève-nous de toute chute et de toute calamité. Enracine en nous ô Dieu la patience, l'espoir, l'amour, et la Foi orthodoxe. Compte-nous parmi les brebis placées à Ta droite.

Fais-nous asseoir parmi ceux qui sont invités à Ton festin céleste. Remets-nous toutes nos fautes, toutes nos offenses et tous nos péchés.

Fortifie-nous par Tes anges lumineux car seules Ta miséricorde et notre confiance, notre foi et notre espérance en Toi, nous sauvent.

Reçois de nous, Seigneur, nos supplications maintenant et en tout temps.

Souviens-Toi Seigneur de tous ceux qui nous ont demandé et recommandé de nous souvenir d'eux dans les prières, les messes, les sacrements d'onction des malades et les commémorations ; qu'ils soient vivants ou morts. Accorde-leur, Seigneur, ainsi qu'à nous-mêmes Tes bontés dans la Jérusalem céleste, dans le Royaume des cieux.

Prière d'absolution pour les prêtres

Efface, Seigneur, nos iniquités. Daigne accorder Ton pardon à ceux qui nous ont offensés ainsi qu'à nous aussi.

Seigneur, sauve nos âmes. Sauve Ton peuple, bénis Ton héritage, conduis-les et sois avec eux jusqu'à la fin.

Accorde le Salut à ceux qui sont dans les difficultés, dans la gêne ou dans la tristesse. Délie les captifs des liens des démons.

Rassasie les affamés de Tes bienfaits. Console ceux qui n'ont pas beaucoup de courage.

Relève ceux qui sont tombés. Raffermiss ceux qui sont debout. Ramène les égarés. Pourvois aux besoins des veuves et des orphelins. Secours ceux qui sont dans le besoin.

Bénis les fruits de la terre. Que les vents soient favorables et que les arbres atteignent leur croissance. Fais monter les eaux des fleuves comme il convient. Bénis la rosée et les pluies.

Donne satisfaction à ceux qui sont dans le besoin. Acquitte les dettes des débiteurs. Réunis ceux qui sont dispersés. Accepte le repentir de ceux qui font pénitence et la confession de ceux qui se confessent.

Donne la compréhension aux catéchumènes. Rends Seigneur un jugement en faveur des opprimés.

Prière d'absolution pour les prêtres

Remplis nos cœurs de joie, de gaieté, de consolation et de bonheur afin que pourvus du nécessaire en toute chose nous abondions en toutes œuvres qui te soient agréables.

Donne, Seigneur, Tes bénédictions célestes aux récoltes. Par Ta bonté bénis le couronnement de cette année. Bénis, Seigneur, le semeur, le cultivateur, le planteur et le moissonneur comme Tu as béni les récoltes de la sixième année pour les fils d'Israël.

Bénis, Seigneur, notre assemblée que voici et toutes les assemblées des peuples orthodoxes.

Garde pour nous la vie de notre maître et notre père le patriarche (---) notre patriarche actuel. Sauve-le Seigneur et sauve son peuple de toutes calamités, de toutes épreuves et de toutes tristesses.

Garde aussi ses confrères dans le ministère apostolique nos pères les métropolites, les évêques, les higoumènes et les prêtres, nos frères les diacres, nos pères les moines et nos frères les laïcs ainsi que tous ceux qui se sont déplacés et sont présents pour participer maintenant à cette prière et à toutes les prières des orthodoxes demandant la rémission de leurs péchés et miséricorde pour leurs âmes.

Bénis-nous et bénis-les, absous-nous et absous-les, remets nos péchés et leurs péchés, passés ou à venir, commis par nous-mêmes ou provoqués par

Prière d'absolution pour les prêtres

d'autres, pendant la nuit ou pendant le jour, cachés ou public.

Donne, Seigneur, de la longévité aux lieux de rassemblement chrétiens, aux églises saintes, aux monastères orthodoxes, aux anciens qui y demeurent, à ceux qui les servent et ceux qui les gèrent et ceux qui y demeurent. Garde la sécurité, la paix, l'amour et la tranquillité parmi eux. Soumets l'ennemi à nos pieds et aux leurs. Ne lui donne aucun pouvoir sur nous ou sur eux, ni par une attaque venant de gauche, ni par une attaque de droite.

Protège-les par Ta main élevée et Ton bras puissant.

Sauve-nous, Maître, des mauvaises tentations et des pièges dressés : visibles ou invisibles.

Souviens-Toi, Seigneur, de nos pères et de nos mères, de nos frères et de nos sœurs, de nos familles et de nos parents, de ceux qui nous enseignent, de nos enfants spirituels et charnels et de tous les baptisés.

Souviens-Toi, Seigneur, de ceux qui se sont fatigués en nous rendant service et avec qui nous sommes en communion.

Souviens-Toi, Seigneur, de ceux qui nous ont donné à manger et à boire du fruit de leur labeur, ceux qui

Prière d'absolution pour les prêtres

nous ont logés et nous ont donné de ce qui est à eux.

Rends-leur, Seigneur, des biens qui durent au lieu des biens éphémères, des biens célestes au lieu des biens terrestres.

Remplis leurs maisons et leurs greniers de tous les biens.

Récompense Seigneur leurs bons actes par trente, soixante ou cent et accorde leur la rémission de leurs péchés dans le Royaume des cieux.

Souviens-Toi, Seigneur, de ceux qui nous ont fait du bien de quelque manière que ce soit et ceux qui en ont fait à nos frères les pauvres par amour pour Toi et en l'honneur de Ton saint Nom. Bénis-les.

Souviens-Toi Seigneur de ceux qui s'occupent des offrandes et des oblations, des sacrifices, du vin, de l'huile, des prémices, de l'encens, des linges, de ceux qui t'ont faits des vœux, et de ceux qui prennent soins des livres saints et de tous les vases sacrés de l'autel.

Rends-leur, Seigneur, en échange de leurs dons, la rémission de leurs péchés. Donne-leur une vie paisible en ce monde et la Vie éternelle dans le monde à venir.

Souviens-Toi, Seigneur, de nos pères et de nos frères qui nous ont précédés et se sont endormis dans la foi du Christ. Accorde le repos à leurs âmes

Prière d'absolution pour les prêtres

auprès de nos saints pères Abraham, Isaac et Jacob, dans la Cité des vivants, au Paradis de la joie.

A nous, qui sommes encore en vie, aide-nous pour obtenir le Salut de nos âmes et dirige nos vies selon Ta sainte volonté.

Daigne, Seigneur, Te souvenir de ma médiocrité, mon abaissement, mon indignité et ma faiblesse, moi misérable pécheur, qui suis indigne de me tenir entre Tes mains.

Ne me rejette pas à cause de mes nombreux péchés et de mes offenses.

Etablis le Salut de Ton peuple par le signe de Ta Croix vivifiante.

Délivre-nous, Seigneur au temps de la détresse, accorde-nous Ton aide dans l'affliction et l'humiliation. Sauve-nous, Seigneur, et sauve tous ceux qui sont dans la difficulté. Guéris les malades de Ton peuple.

Fais Seigneur que ton peuple, présent ou absent, soit béni et absous par Ta parole divine, du levant jusqu'au couchant, du nord au sud.

Reçois-nous au Paradis de la joie comme Tu as reçu le larron qui était à Ta droite, lorsque tu étais suspendu au bois de la Croix.

Prière d'absolution pour les prêtres

Souviens-Toi, Seigneur, des orphelins et des veuves, des isolés, des invalides et ceux qui n'ont personne pour se souvenir d'eux. Souviens-Toi d'eux et de nous dans le Royaume des cieux.

Souviens-Toi, Seigneur, de ceux qui sont debout et de ceux qui sont assis, les défunts et les infirmes, ceux qui voyagent sur terre, en mer ou dans les airs, dans les endroits aplanis ou escarpés, dans les vallées, sur les routes, sur les cimes des montagnes, sur les collines ou dans les grottes.

Souviens-Toi aussi de ceux qui sont dans les cachots ou les prisons, les bannis et les exilés, ceux qui sont liés ou enchaînés par les chaînes des démons. Ramène-les et conduis-les tous à bon port en paix, victorieux, et que leur âme, leur corps et leur esprit soient parfaitement sains.

Seigneur Jésus Christ, fais que cette prière soit acceptée par Toi et qu'elle soit sans hypocrisie, sans orgueil, sans vanité, sans fierté et sans défaut.

Aide-nous, ô Dieu, à faire ce qui Te plaît. Aide-nous à agir selon Tes commandements. Aide-nous au moment de l'agonie nous menant à notre mort, de ce qui la précède et de ce qui la suit car tu es un Dieu bon, patient, plein de miséricorde et de compassion.

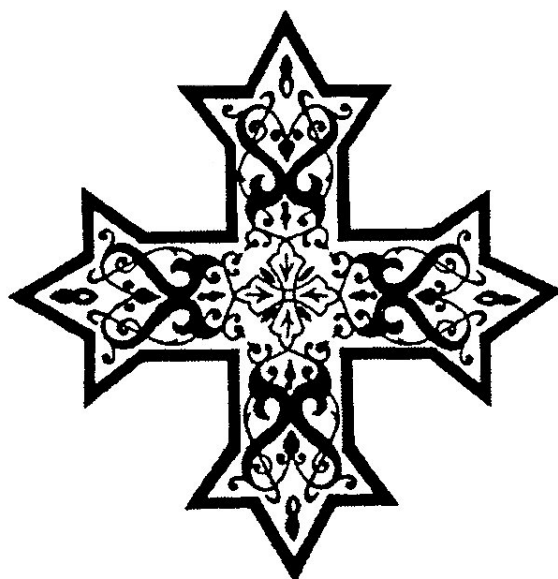
Ô Dieu, garde la porte de Ton Eglise ouverte pour nous toujours, en tout temps, et jusqu'à la fin des temps.

Prière d'absolution pour les prêtres

Aie pitié de nous ô Dieu selon Ta grande miséricorde par l'intercession de la Toute pure, notre Dame à tous et la fierté du genre humain, la source de toute générosité et bénédiction, la sainte Vierge Marie, par l'intercession du saint martyr Marc l'évangéliste, l'apôtre et le prédicateur de la terre d'Egypte, de tous les anges, des patriarches, des prophètes, des apôtres, des martyrs, des saints, des anachorètes, des adorateurs, des ascètes combattants et de tous ceux qui ont plu au Seigneur à cause de leurs bonnes actions depuis Adam et jusqu'à la fin des temps.

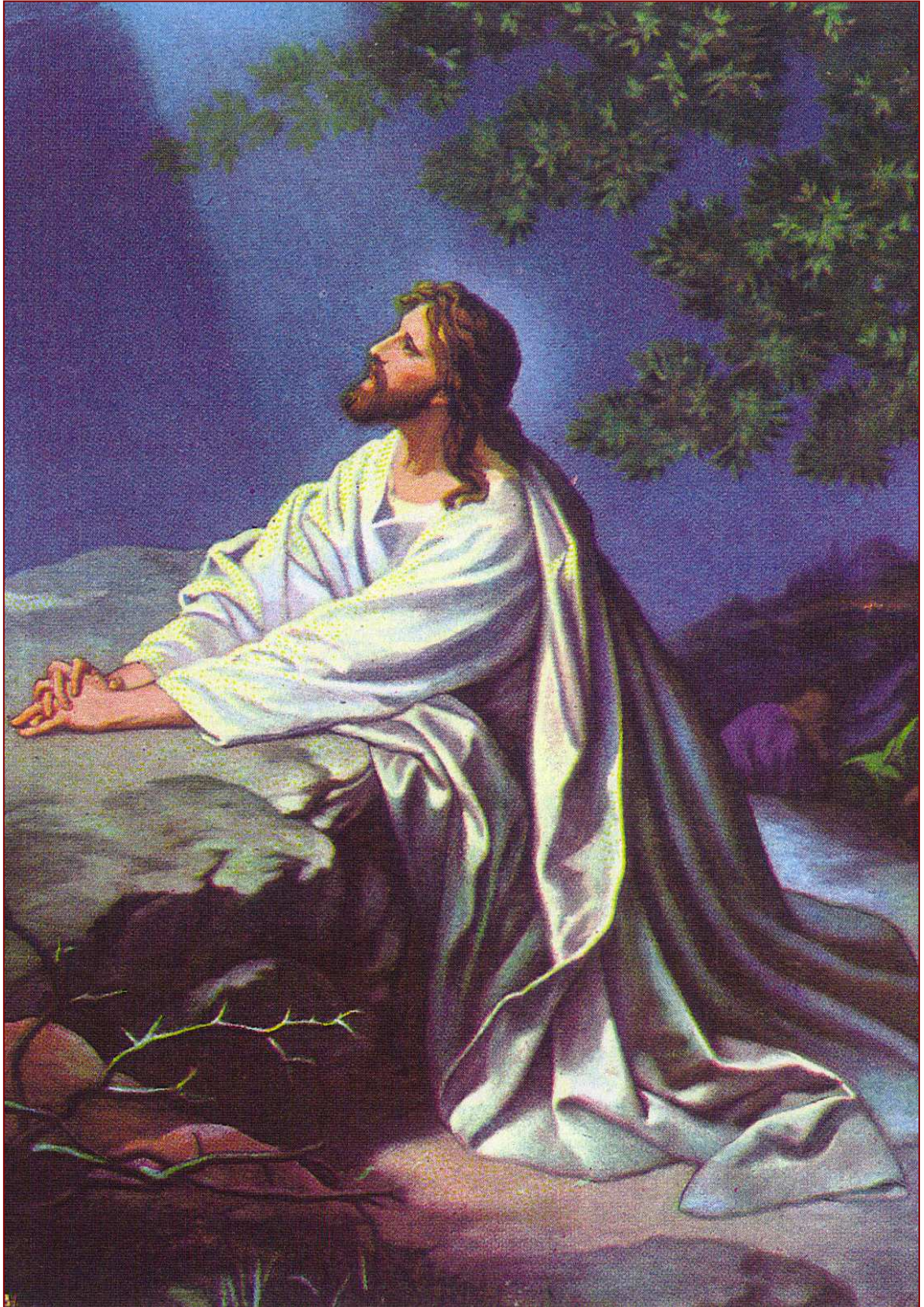
Nous nous prosternons devant Toi ô Trinité Sainte, Père, Fils et Saint Esprit, maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen !

***Fin des prières
des heures***



Օղբեր և բարձր խոսքեր

Prières diverses





Prières diverses

Prière pour le repentir

Mon Seigneur, Dieu et Sauveur Jésus Christ, trésor de miséricorde et source du Salut, je viens vers Toi en avouant mes péchés. Je confesse qu'avec arrogance j'ai osé souiller de mes péchés Ton saint autel. Maintenant j'ai recours à Ta pitié et Ta tendresse car Ta miséricorde est infinie et Tu ne rejettes aucun pécheur qui vient à Toi.

Me voici, Seigneur, je confesse que mes péchés sont nombreux et pèsent lourdement sur moi. Ma force m'a abandonné. Ne détourne pas Ta Face de moi, Seigneur, afin que je ne demeure pas dans la frayeur. Garde-moi de Ta colère. Ne me châtie pas selon Ton courroux. Ne me juge pas selon mes actions. Aie pitié de moi, Seigneur, car je suis faible. Souviens-Toi, Seigneur, que je suis l'œuvre de Tes mains et sois compatissant envers moi. Ne mets pas Ton serviteur en jugement car aucun être vivant ne sera justifié devant Toi. Revêts-moi d'un manteau neuf digne de Ta gloire. Remets mes péchés et pardonne-moi afin que je puisse chanter : Heureux l'homme dont la faute est enlevée et le péché remis ! Je Te confesse mes péchés, Seigneur, et je ne cache pas mes fautes : Tu as enlevé mes péchés. Amen !

Prières diverses

Prière avant la confession

Ô Père saint, Tu aimes le repentir des pécheurs et Tu as promis de les recevoir.

Regarde, Seigneur, une âme pécheresse longtemps égarée dans les dédales de la désobéissance. Elle y a ressenti l'amertume et le malheur à cause de son éloignement de la source de son Salut. Maintenant elle se présente à Toi T'implorant de la purifier des souillures et des impuretés dans lesquelles elle s'est vautrée.

Reçois-la et ne la rejette pas. Si Tu la regardes avec tendresse et si Tu la traites avec miséricorde elle sera purifiée et sauvée ; mais si Tu l'abandonnes, elle périra et mourra.

Accorde-moi, Seigneur, la grâce qui me permettra de m'approcher de Toi avec une foi ferme et une espérance parfaite pour confesser mes péchés et haïr de les commettre à nouveau. Que Ton Esprit me reproche mes péchés. Illumine mon cœur afin que je ressente l'étendue de mes péchés, de mes mauvaises actions, de mes abandons et de ma négligence. Donne-moi la ferme volonté de ne pas retomber. Que je sois ancré dans Tes commandements et que je vive pour la gloire de Ton saint Nom. Amen !

Prières diverses

Prière après la confession

Je Te rends grâce ô Père ami du genre humain car, par Ta bonté, Tu n'as pas voulu que je périsse. Tu m'as réveillé de ma torpeur et Tu m'as montré Ton chemin. Tu m'as retiré de la vallée de la perdition pour m'abriter dans Ta forteresse sûre. Remplis-moi de l'espérance et de la foi.

Je suis venu à Toi, Seigneur, comme le malade vers le médecin qui guérit ; comme l'affamé à la recherche de la nourriture qui rassasie ; comme l'assoiffé vers les sources de l'eau vive ; le pauvre vers la source de la richesse ; le pécheur vers son Sauveur et le mourant vers la source de la vie. Tu es en effet mon Salut, mon médecin, ma vie, ma force, ma consolation et ma joie. En Toi je trouve mon repos. Aide-moi et protège-moi. Apprends-moi à mettre ma volonté entre Tes mains pour que j'agisse comme Tu le veux. Soutiens-moi dans ma faiblesse afin que je puisse être ferme et honnête avec Toi jusqu'à la fin. Amen !

Prière avant la communion

Seigneur, je ne suis pas digne de Te recevoir car je suis pécheur, mais dis seulement une parole et mon âme sera guérie. Dis à mon âme : tes péchés te sont remis. Je suis stérile et sans aucune bonté. Mon seul secours est Ta tendresse, Ta compassion et Ton amour pour le genre humain. Tu as daigné

Prières diverses

descendre du ciel de Ta gloire inaccessible, t'abaisser jusqu'à nous et Tu as accepté de naître dans une étable. Ne refuse pas, Toi le Saint, mon Sauveur, de T'approcher de mon âme humiliée et méprisable qui attend Ta présence resplendissante. Tu n'as pas dédaigné d'entrer dans la maison du lépreux pour le guérir ; accepte, mon Dieu, d'entrer dans mon âme pour la purifier. Tu n'as pas interdit à la pécheresse d'embrasser Tes pieds ; ne m'empêche pas, de m'approcher de Toi pour communier à Ton Corps sacré et à Ton Sang précieux. Que ma communion fasse que je sois uni à Toi. Que grâce à elle je sois purifié de toute mes souillures. Que mes mauvais penchants soient anéantis et que j'agisse selon Tes commandements vivifiants. Que mon âme et mon corps guérissent de tout péché et reçoivent Tes dons. Que Ta grâce habite en moi. Que Ton Esprit séjourne en moi. Que mon union à Toi soit ferme. Ainsi, je vivrai pour la gloire de Ton Saint Nom. Amen !

Seconde prière avant la communion

Ô Dieu, source de vie et Roi des siècles, notre Seigneur Jésus Christ, le vrai Pain vivifiant descendu du ciel, Tu as accordé la vie à qui communie à Ton saint Corps et à Ton Sang précieux. Accorde à Ton serviteur Tes bénédictions célestes afin que je sois digne d'avancer vers le mystère de Ton Corps et Ton Sang sacrés avec ferveur. Eveille mon cœur à Ta

Prières diverses

grâce. Accorde-moi Ton Salut afin que je goûte la douceur de Ta grâce céleste dissimulée dans ce Saint Sacrement. Accorde-moi une foi ferme dépourvue de doute et d'incertitude afin que je m'approche de Toi maintenant croyant que ceci est Ton Corps sacré et Ton Sang précieux, ô Emmanuel notre Dieu. Rends-moi digne de communier sans être condamné afin que je demeure en Toi spirituellement, que mes péchés soient remis et que je sois admis devant Ton trône redoutable. A Toi es due la gloire, avec Ton Père très bon et Ton Saint Esprit, maintenant et pour toujours. Amen !

Prière après la communion

Mon cœur s'est rempli de joie et ma bouche d'allégresse. Exalte le Seigneur ô mon âme. Que mon esprit exulte en Dieu, mon Sauveur. Seigneur, je me suis présenté devant Toi pour que Tu me revêtes d'un vêtement propre qui me rende digne d'accéder à Ta noce. Que mon union avec Toi demeure pour toujours. Grâce à elle je prospérerai en vertu et en fermeté. Ma foi sera plus forte et mon espérance plus ferme. Que ma communion soit un signe de mon Salut, un vêtement de grâce pour une nouvelle naissance, pureté et sainteté pour l'âme et le corps. Qu'elle soit signe d'amour, de joie, de réjouissance éternelle et que je sois admis devant Ton trône redoutable.

Prières diverses

Je remets mon âme à Ta tendresse, fais que je sois un avec Toi et conduis-moi selon Ta volonté. Attire vers Toi mes pensées, mes sens, ma volonté pour les bénir et qu'ils se soumettent à Ton désir. Vivifie mon cœur, éveille ma conscience et dissipe les pensées provoquées par l'ennemi. Ordonne aux tempêtes de se calmer. Marche avec moi et calme mes tourments. Abreuve-moi et que le feu de Ton amour brûle mon cœur. Avec tendresse et douceur ne regarde pas mes lacunes. Demeure avec moi car le jour touche à sa fin. Accompagne-moi jusqu'à ce que le jour pointe car Tu es seul mon but et mon bonheur éternellement, ô Seigneur. Amen !

Seconde prière après la communion

Qu'elle est grande la générosité que Tu as réservée à ceux qui te craignent ! Qu'ils sont doux Ta grâce et ton amour pour ceux qui T'aiment ! Je Te rends grâce, ô Dieu, qui prends soin de moi. Tu m'as accordé cette nourriture sainte, mystérieuse et impérissable et Tu nous as ouvert le chemin pour accéder à la Vie éternelle.

Mets en moi le feu de Ton amour et garde en moi le don de Ta grâce ; pas pour le jugement mais pour acquérir la gloire et la pureté de l'âme et du corps. Afin que je vive par Toi et pour Toi et que j'atteigne la perfection par Ta justice.

Prières diverses

Guide-moi vers Ta justice, emplis-moi de Ta grâce et sanctifie-moi par Ton Esprit. A Toi la gloire avec Ton Père très bon et Ton Esprit Saint, maintenant et pour toujours. Amen !

Prière pour demander à Dieu de nous guider avant d'entreprendre une action.

Tu sais mon Dieu que je ne sais pas ce qui est bon pour moi. Voici que je vais entreprendre de
Comment puis-je savoir ce qui est utile pour moi sans être guidé par Ta grâce ?

Je T'implore, Seigneur, guide-moi et ne me laisse pas seul, abandonné à mes pensées, ni attiré par mes mauvais penchants, afin que je ne m'engage pas dans une affaire malsaine et que je ne tombe pas dans l'embarras, mais garde Ton serviteur de tous faux pas. Soit mon appui et mon aide. Gouverne cette affaire selon Ta volonté et comme il convient à Ta bonté.

Si Tu la trouves bénéfique, qu'il en soit comme Tu le désires. Accorde-moi la grâce de l'accomplir. Si Tu la trouves nuisible, ôte de moi, Seigneur, ce désir car Tu sais toute chose et rien ne t'est caché.

Je suis Ton serviteur, traite-moi comme il Te convient car il n'est pas de réussite complète ni de paix parfaite sans que je me remette à Ta volonté.

Prières diverses

Apprends-moi à dire toujours "Père, non selon ma volonté, mais selon Ta volonté". A Toi le règne, la puissance et la gloire dès maintenant et éternellement. Amen !

Prière avant de manger.

Tu es béni, Seigneur, Toi qui nous entretiens dès notre naissance, nous accordes Tes bienfaits et prépares la nourriture pour tous. Car les yeux de tous T'espèrent car c'est Toi qui leur donne leur nourriture en temps opportun. Par Ta générosité Tu rassasies tout être vivant. A Toi la gloire, la louange, la bénédiction et l'action de grâce pour toute la nourriture que Tu nous as préparée.

Daigne Seigneur étendre Ta main droite et bénir le repas préparé pour nos corps et déposé sur cette table. Fais qu'il soit source de santé et de force pour notre vie sur terre. Accorde le Salut, la grâce, la bénédiction et la pureté à tous ceux qui vont s'en nourrir. Fais que nos pensées s'élèvent vers Toi en tout temps pour demander notre nourriture spirituelle impérissable, que nous recherchions la nourriture qui demeure en vie éternelle et donne-nous de participer à Ton festin céleste. Accorde-nous le pain de la bénédiction et la coupe du Salut et remplis nos cœurs d'allégresse et de joie. Donne-nous une vie paisible et calme, la joie intérieure et la santé du corps. Apprends-nous d'implorer ton consentement

Prières diverses

en toute chose. Ainsi lorsque nous mangeons, nous buvons ou nous agissons de quelque manière que ce soit, nous le faisons pour la gloire de Ton saint Nom. A toi le règne, la puissance et la gloire dès maintenant et éternellement. Amen !

Prière

Comme Tu es doux, Jésus mon bien-aimé. Accorde-moi de demeurer en Toi et que Toi seul Tu sois mon repos par dessus tout. De nombreuses tentations entravent mon chemin dans la vallée des douleurs et des tristesses. Elles me troublent et obscurcissent ma vie. Mais Toi, Seigneur, Tu me traites avec miséricorde.

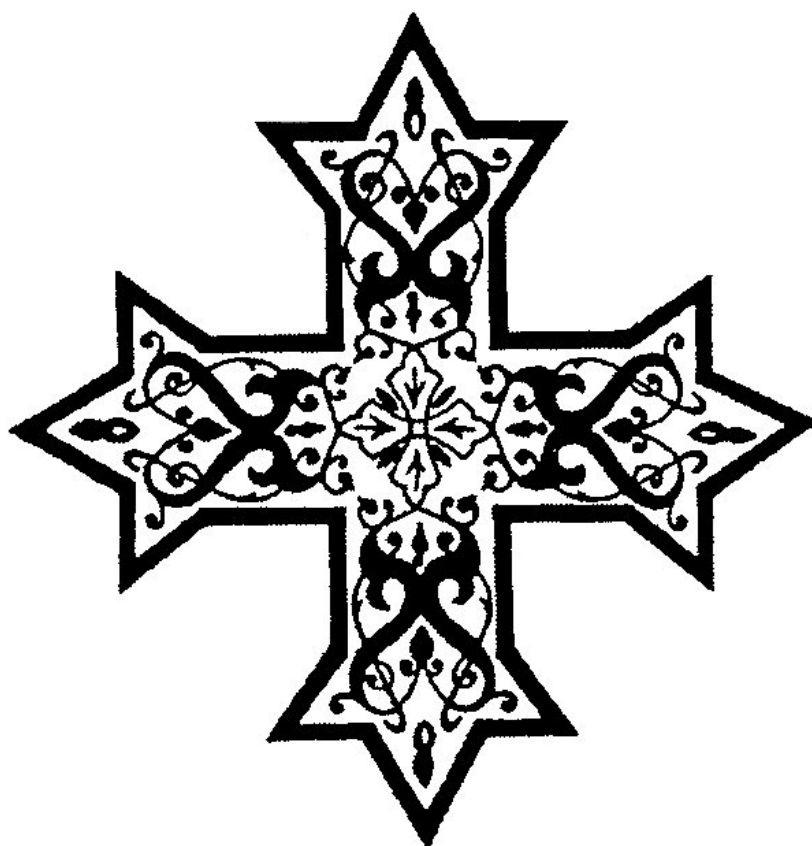
Ô Jésus, Lumière de la gloire éternelle et soulagement du voyageur exilé sur cette terre, voici ma voix basse qui t'interpelle en disant : Jusqu'à quand tardera l'avènement de mon Seigneur ? Viens à moi et réjouis-moi car je suis pauvre. Tends Ta main et sauve-moi de ma détresse car je suis malheureux. Approche-Toi de moi car je n'ai pas de joie loin de Toi. Tu es ma joie et mon allégresse. Sans Toi ma nourriture est amère.

Je suis prisonnier et enchaîné : éclaire-moi par Ta Face et délivre mon âme pour qu'elle voie Ta beauté. Si les autres substituent à Toi leur propre satisfaction, moi, je ne me satisfais que de Toi, mon Seigneur et mon Dieu.

Prières diverses

Mon Dieu a dit : Me voici venu car tu m'as appelé. Sois béni éternellement mon Seigneur et mon Dieu car Tu as accordé à Ton serviteur Ta grande générosité et Ta miséricorde. Que me reste-t-il à T'offrir ? Je me prosterne devant Toi et Te rends grâce pour Tes bienfaits. Tes œuvres sont louables et Tes jugements sont justes. Par Ton attention, Tu diriges toutes choses.

Que ma bouche, mon cœur et tous mes sens Te louent, Toi qui es béni par toutes les créatures. A Toi la gloire éternellement. Amen !



Traduction non officielle

Quoique cette traduction ait été effectuée avec le soin qui se doit, nous devons préciser qu'elle n'est pas définitive. Cette impression a été faite pour les besoins de la prière en langue française.

REMERCIEMENTS

† *L'église tient à remercier
tous ceux qui ont contribué à
l'édition de cet ouvrage pour leurs
efforts et leur travail de
TRADUCTION, de REVISION ou
DE MISE EN PAGE.*

† *Que DIEU les récompense pour
leur peine au Royaume des Cieux.*

كلمة شكر

† تشكر الكنيسة كل من تعب وشارك في إصدار هذا
العمل :

سواء كان في الترجمة أو في المراجعة أو
الإخراج .

† الله يعوض تعب الكل في ملكوته السماوي .